Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744



MODERN ART

HONG KONG | 1 APRIL 2019



FRONT COVER
LOT 707

BACK COVER
LOT 737 (DETAIL)

THIS PAGE
LOT 725 (DETAIL)


MODERN
ART

Important Notice to Buyers

PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked ♡ in the printed catalogue and ✧ in the eCatalogue ("Premium Lots") may be requested by Sotheby's to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale)and of **HK$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID now online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby's may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer's premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder's deposit.

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby's at its sole discretion and Sotheby's reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby's.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK$1,800 per lot per month. Please refer to 'Guide for Prospective Buyers' for details.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有 ♡ 符號或電子目錄內標有✧符號拍賣品（ "高估價拍賣品" ）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況証明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況証明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況証明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況証明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,800元。詳情請參考'給準買家之指引'。

MODERN ART

現代藝術

AUCTION IN HONG KONG
1 APRIL 2019
SALE HK0858
2 PM

香港拍賣
2019年4月1日
拍賣編號 HK0858
下午2時

TRAVELLING EXHIBITION

2 – 3 March
Shanghai
Four Seasons Hotel Shanghai

5 – 6 March
Beijing
Park Hyatt Beijing

16 – 17 March
Taipei
Hua Nan Bank International Convention Center

EXHIBITION

Friday 29 March
10am – 5.30pm

Saturday 30 March
10am – 8pm

Sunday 31 March
10am – 6pm

Monday 1 April
10am – 1.30pm

Hall 5
Hong Kong Convention and Exhibition Centre
(New Wing)
1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong

+852 2524 8121
sothebys.com

預展

3月2日至3日
上海
上海四季酒店

3月5日至6日
北京
北京柏悦酒店

3月16日至17日
台北
華南銀行國際會議中心

展覽

3月29日 星期五
10am – 5.30pm

3月30日 星期六
10am – 8pm

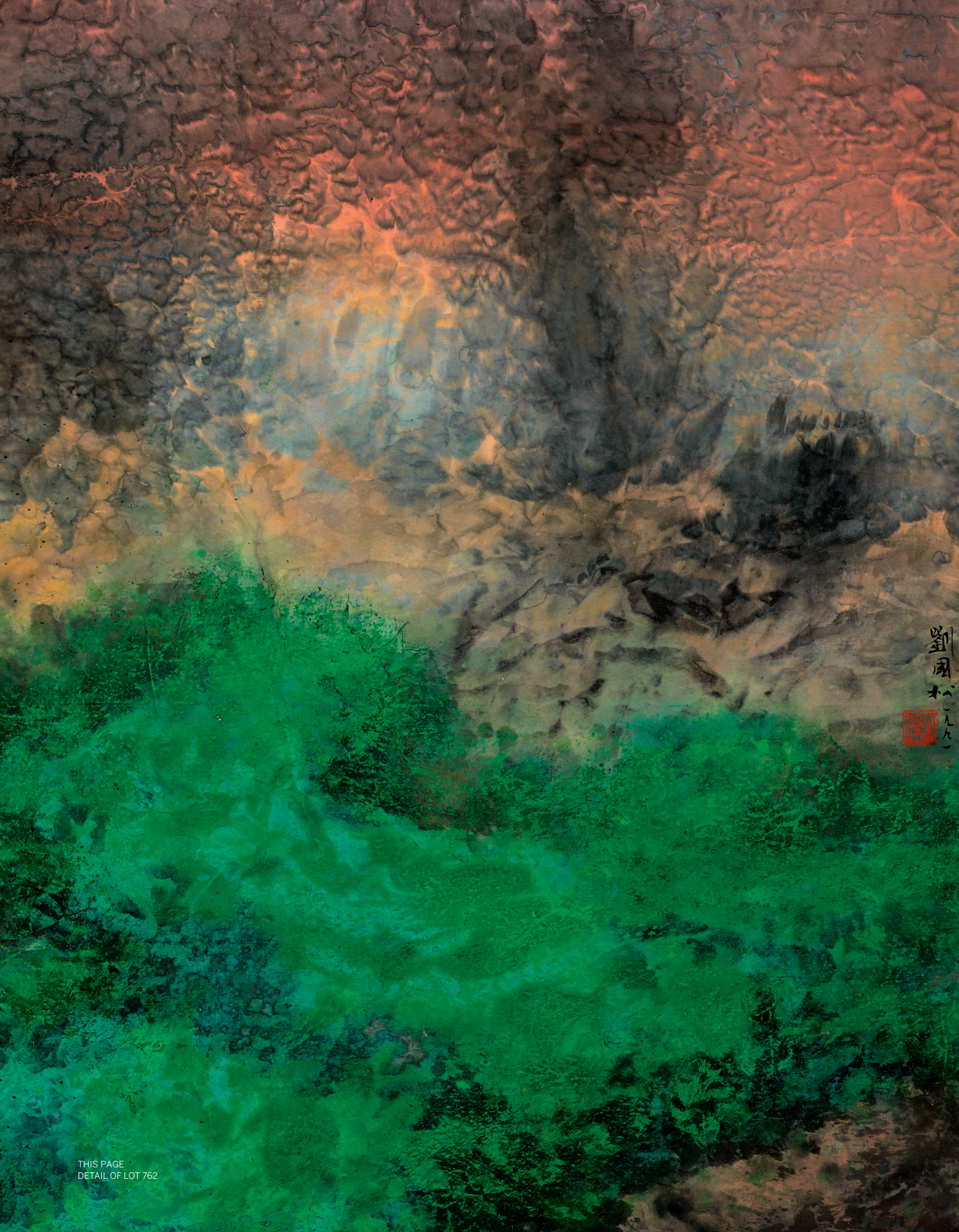
3月31日 星期日
10am – 6pm

4月1日 星期日
10am – 1.30pm

香港會議展覽中心（新翼）, 展覽廳5
香港灣仔博覽道1號

275 YEARS
EST. 1744

Sotheby's EST. 1744



THIS PAGE
DETAIL OF LOT 762

Specialists and Auction Enquiries

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.

SPECIALISTS IN CHARGE OF SALE



Vinci Chang
Head of Modern Asian Art



Felix Kwok
Senior Specialist



Jestina Tang
Cataloguer



Ziwei Yi
Cataloguer

INTERNATIONAL



Yoshiko Marutani
Client Relationship Assistant Manager, Western Art

SALE NUMBER
HK0858 "FORCE"

SPECIALISTS IN CHARGE
Vinci Chang
Vinci.chang@sothebys.com
+852 2822 8195
FAX +852 2918 9511

Felix Kwok
felix.kwok@sothebys.com
+852 2822 5517
FAX +852 2918 9511

Jestina Tang
jestina.tang@sothebys.com
+852 2822 8197
FAX +852 2918 9511

Ziwei Yi
ziwei.yi@sothebys.com
+852 2822 5542
FAX +852 2918 9511

SALE ADMINISTRATOR
Tracy Yan
tracy.yan@sothebys.com
+852 2822 8196
FAX +852 2918 9511

BUSINESS MANAGER
Felix Yip
felix.yip@sothebys.com
+852 2822 9008
FAX +852 2810 6238

PRIVATE CLIENT GROUP ASIA
Jesica Lee (Hong Kong)
+852 2822 5539
FAX +852 2918 1819

PRIVATE CLIENT GROUP EUROPE
Shu Zheng (London)
+44 207 293 5958

PRIVATE CLIENT GROUP NORTH AMERICA
Yin Zhao (New York)
+1 212 894 1685

PAYMENT, DELIVERY AND COLLECTION
Post Sale Services
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS
+852 2822 8142
FAX +852 2522 1063
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK$40,000

SUBSCRIPTIONS
+852 2822 8142
FAX +852 2810 6238

CATALOGUE PRICE
HK$500 at the gallery

SOTHEBY'S AT HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE DURING AUCTION AND EXHIBITION
+852 2868 6755
FAX +852 2868 6756

AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION
+852 2524 8121



THIS PAGE
DETAIL OF LOT 773

Collection and storage 收取及儲存貨品

All items from this auction not collected from HKCEC by Wednesday 3rd April 2019 11am will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

Storage charge - HK$1,800 per lot per month.
To arrange shipping or collection, please contact:

Post Sale Services
As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Collection Address
Helu-Trans (HK) Pte Ltd
Unit 2, 11th Floor, Global Gateway Building, 168 Yeung Uk Road
Tsuen Wan, Hong Kong

Office Hours

Monday to Friday	9am – 5pm
Saturday	9am – 12pm

是次拍賣，所有於2019年4月3日上午11時前（星期三）未獲領取的拍賣品將會轉移到喜龍（香港）有限公司，而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。

儲存費計算方法如下：
每件每月港幣1,800元。

如欲安排付運或收取拍品，請聯絡：

售後服務部
聯絡方法請參見前頁

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表（辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時）。買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十（30）天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

取貨地址
喜龍（香港）有限公司
香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室

辦工時間

星期一至星期五	上午9時 – 下午5時
星期六	上午9時 – 下午12時



THIS PAGE
DETAIL OF LOT 740

Contents

2
IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

3
AUCTION INFORMATION

5
SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

7
COLLECTION AND STORAGE INFORMATION

10
MODERN ART: LOTS 701-824

162
INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENTS

163
IMPORTANT NOTICE
GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

165
TAX INFORMATION FOR BUYERS

166
CONDITIONS OF BUSINESS

169
GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

170
CLIENT SERVICES
ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS

171
ABSENTEE BID FORM

173
PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM

176
INDEX OF ARTISTS



THIS PAGE
DETAIL OF 704

現代藝術拓荒者：具象演變一百年

藝術史的發展過程，往往受所處時代的大環境牽連，藝術家身處社會動盪其中，正值創作力最為旺盛的時刻，刺激著藝術表現之革新，並勇躍推翻傳統。現代藝術也是派生自這種叛逆的精神，正如法國後印象派大師保羅· 高更（Paul Gauguin）所言：「**最勇敢的莫過於去新的地方做新夢，而不是在舊夢上縫補編織**」。受交通樞紐、通訊建設之程度所限，以往的藝術史以區域性論述為主，反觀近代，現代主義則崛起於全球一體化的十九、二十世紀之交；就中國藝壇而言，現代化過程即源於旅美、旅日和旅法三個留學派系。東、西方的藝術脈絡交錯發展，打破固有疆界，本次春季日拍亦首次以無界之分的「現代藝術」為名，承接晚間拍賣的部分，蘇富比將匯集亞洲和西方現代大師的作品，藉此重現二十世紀國際藝壇的緊密交流。

畫中有戲：關良、林風眠

本部分將以「具象」美學為專題策展，並延續去年秋季「關良：赤子」的傳奇佳績，由一眾來源相同的關良精彩作品領銜日拍。連同晚拍呈獻之油畫與彩墨作品，是次關良專拍之最大特色是當中的「紅色題材」：《沙家浜人物圖》（**拍品編號 701**）、《楊子榮智擒座山鵰》（**拍品編號 703**）、《紅燈記圖》（**拍品編號 707**）、《紅燈記之李奶奶》（**拍品編號 708**）、《紅燈記圖》（**拍品編號 788**）和《紅燈記》（**拍品編號 789**），分別取材文化大革命時期之《沙家浜》、《智取威虎山》和《紅燈記》三齣經典樣板戲；《爐前報喜》（**拍品編號 708**）、《民兵》（**拍品編號 790**）、《扛夫》（**拍品編號 791**）、《高爐工廠》（**拍品編號 792**）反映社會主義階級鬥爭的思想；而《養雞圖》（**拍品編號 710**）則呈現農村生活安逸富足的太平願景。

良公筆下眾生相從舞台擷取靈感、曲盡京劇精華，《四種戲劇人物圖》（**拍品編號 702**）《悟空戲虎圖》（**拍品編號 705**）《李慧娘》（**拍品編號 706**）、《拾玉鐲圖》（**拍品編號 711**）和《武劇人物圖》（**拍品編號 712**）即為最佳範例，而《（五福）鍾馗》（**拍品編號 714**）和《鐘馗捉鬼》（**拍品編號 715**）中的鍾馗斬妖除魔、懲惡揚善，良公以此正義之化身比喻自身，傳神之餘亦求達意。論題材之多、入戲之深，關良的手筆實在難以超越。

《宋江與閻婆惜》（**拍品編號 713**）上有與良公相知相惜的郭沫若題字，妙語連珠的落款配合關良的筆墨意趣，必然是獨一無二的珍貴作品。另外，《偷桃》（**拍品編號 704**）循國畫寫意之道，表現手法可謂迥異於以上眾作品，良公揮灑渲染五色墨，作品妙在其水墨淋漓、栩栩如生之感，更與藝術家一直心儀的齊白石遙相呼應。

緊接著關良亮相本場拍賣的是另一中國畫壇巨匠林風眠，同嗜京劇的兩人志趣契投，繪畫選材上亦見共鳴。《寶蓮燈》（**拍品編號 716**）的人物描寫富幾何之美，立體派的結構融匯到皮影戲、剪紙等民間藝術形式，西化的畫面同時具有東方的詩意審美，一股含蓄的意境洋溢在獨特的方形構圖之中。

迷戀女體：常玉、達利、丁雄泉

與林風眠同期赴法的，還有長年旅居巴黎的常玉。他的人物畫以誇張變形見稱，模特兒經常被描繪成頭小身大，臀部與雙腿亦尤見豐腴，文學家邵洵美曾譽其裸體素描為「活的羅丹（Auguste Rodin）的雕刻」：是次上拍之三幅常玉經典美人畫，將藝術家眼中女性媚態呈現紙上；《披紅圍巾的女士》（**拍品編號 717**）表達對知性美的傾慕情感，而《坐姿裸女》（**拍品編號 719**）和《裸女》（**拍品編號 720**）則滲透裸露的情慾表現。

常玉筆下人物的表現手法，與同年代於巴黎蓬勃發展之超現實主義亦有著共鳴；薩爾瓦多· 達利同樣鍾情描畫變形之女體，特別是他的妻子以及繆斯女神加拉（Gala Devulina）：《加拉雙像》（**拍品編號 723**）呈現加拉的雙重頭像，以喻藝術家深不見底的愛慕情誼。

對美的感受從無國界、文化之分，旅美的華裔畫家丁雄泉一生毫不忌諱畫出對女體之迷戀，更自封「採花大盜」。早年旅巴黎時與前衛團體「眼鏡蛇畫派」（CoBrA）關係密切，成就日後的大膽畫風。丁雄泉喜以絢麗色彩歌頌女性的曼妙身姿，《吻我 吻我》（**拍品編號 721**）和《吻 吻》（**拍品編號 722**）中的少女風情萬種，給予觀者魅惑的視覺感官體驗。

自然意象：高更、趙無極、布拉吉利、妥木斯

印象派遵從光與色的客觀物象描寫，而後印象派則更著重主觀表現，當中高更與塞尚、梵高三大巨匠，尤其對中國油畫現代化之始有莫大的啟發。高更放逐自我，追求原始與野性的生命本質，他曾遠赴大溪地，渴望「融入純粹的自然之中」尋找創作靈感。《巴黎郊景》（**拍品編號 725**）描繪高更的出生地巴黎，他選擇重現郊外而非城市面貌，遠離塵世喧囂，反映其嚮往自然的本能。

在杭州藝專一眾名師的引導下，仍在學的趙無極通過明信片和英文雜誌接觸到塞尚、馬蒂斯、畢加索等西方大師名作，不求寫實的意象表現開始蘊釀畫中。及至四〇年代末遠赴巴黎發展，趙無極拼命吸收西方現代主義的精髓，繪畫的忠旨亦由早期的敘事走向抒情，創作出虛實合一、如詩如畫的半具象空間。《23.05.50》（**拍品編號 726**）屬「克利時期」的重要雛型：趙無極將眼前景象僅以號性線條勾勒，配上低限的大地色調，抒寫一幅發自內心的自然風景。

布拉吉利（André Brasilier）與趙無極於巴黎同期發展，在抽象主義大行其道的時代裡，他由始如一探索具象表現，《湧浪騎手》（**拍品編號 728**）中的俊美馬群是他最擅常、最具標誌性的主題，粉藍的天空如夢似幻、詩意滿溢，將藝術家對自然的熱情表露無遺。緊接亮相的《漫步而來》（**拍品編號 729**）題材相近，出自內蒙古畫家妥木斯的手筆，他心懷草原，藉畫作訴說對故鄉的思念之情。兩位素未謀面的藝術家不約而同地鍾情同一題材，各自表現出富有民族色彩的藝術魅力。



701

GUAN LIANG
1900 - 1986

FIGURES OF SHAJIABANG

ink and colour on paper
titled, signed and dated *1964* in Chinese, stamped with two artist's seals

32.8 by 69.7 cm; 12 ⅞ by 27 ⅜ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.35
Chiang Yuyun and Huang Yi-Han, ed., *CANS Art News June 2013 No. 185*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2013, p. 112

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

關良

沙家浜人物圖

彩墨紙本

一九六四年作

款識
沙家浜人物圖 一九六四年 關良 藝術家鈐印（左方）
藝術家鈐印（右上）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），35頁
〈CANS藝術新聞 二〇一三年六月185號〉姜毓芸、黃伊涵編（台北，華藝文化，二〇一三年），112頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



702

GUAN LIANG
1900 - 1986

FOUR OPERA FIGURES

ink and colour on paper
titled and signed in Chinese, stamped with two artist's seals

executed circa 1960s

23.5 by 69.5 cm; 9 ¼ by 27 ⅜ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.35

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

關良

四種戲劇人物圖

彩墨紙本

約一九六〇年代作

款識
四種戲劇人物圖 關良 藝術家鈐印（左方）
藝術家鈐印（右方）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），35頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



703

GUAN LIANG
1900 - 1986

YANG ZIRONG CAPTURING ZUO SHANDIAO

ink and colour on paper
titled, signed and dated *1965* in Chinese, stamped with two artist's seals

67.5 by 47.5 cm; 26 ⅝ by 18 ⅞ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.36
Huang Yi-Han, ed., *CANS Art News March 2015 No. 206*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2015, p. 142

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 100,000-200,000
US$ 12,800-25,500

關良

楊子榮智擒座山鵰

彩墨紙本

一九六五年作

款識
楊子榮智擒座山鵰 一九六五年 關良 畫 藝術家鈐印（右方）
藝術家鈐印（左方）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），36頁
〈CANS藝術新聞 二〇一五年三月206號〉黃伊涵編（台北，華藝文化，二〇一五年），142頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



704

GUAN LIANG
1900 - 1986

MONKEY STEALS THE PEACH

ink and colour on paper
signed and titled in Chinese, dated *1984* in Chinese sexagenary cycle and stamped with two artist's seals

69.5 by 46.5 cm; 27 ⅜ by 18 ¼ in.

LITERATURE

Cheng Nai-ming, ed., *CANS Art News January 2006 No. 96*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2006, p. 55
CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p. 98

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 200,000-300,000
US$ 25,500-38,300

關良

偷桃

彩墨紙本

一九八四年作

款識
偷桃 藝術家鈐印（右上）
甲子 良公 藝術家鈐印（左下）

出版
〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉鄭乃銘編（台北，華藝文化，二〇〇六年），55頁
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），98頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



705

GUAN LIANG
1900 - 1986

MONKEY KING AND TIGER

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

36.5 by 35 cm; 14 ⅜ by 13 ⅞ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.84

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Guan Hanxing, the artist's son

HK$ 80,000-150,000
US$ 10,200-19,200

關良

悟空戲虎圖

彩墨紙本

款識
關良 藝術家鈐印（右方）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台灣，台北，華藝文化出版，二〇一二年），84頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

附：藝術家兒子關漢興親簽之作品保證書



706

GUAN LIANG
1900 - 1986

LI HUINIANG

ink and colour on paper
signed and titled in Chinese, stamped with the artist's seal

68.2 by 66.7 cm; 26 ⅞ by 26 ¼ in.

LITERATURE

Cheng Nai-ming, ed., *CANS Art News January 2006 No. 96*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2006, p. 61
CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p. 62

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 400,000-600,000
US$ 51,000-76,500

關良

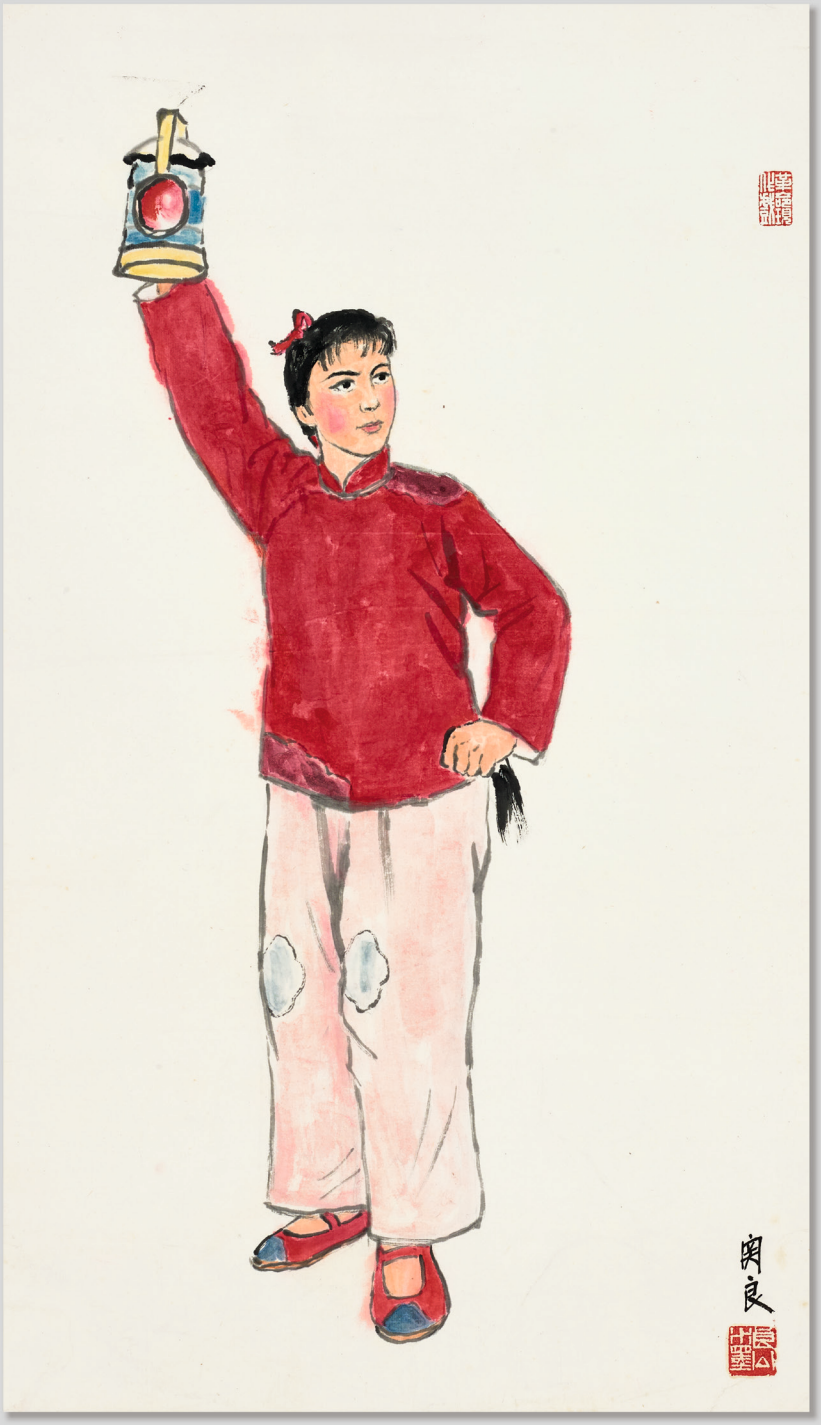
李慧娘

彩墨紙本

款識
李慧娘 番禺 關良 畫 藝術家鈐印（左上）

出版
〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉鄭乃銘編（台北，華藝文化，二〇〇六年），61頁
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），62頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



707

GUAN LIANG

1900 - 1986

LEGEND OF THE RED LANTERN

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with two artist's seals

executed circa 1960s

55 by 32 cm; 21 ⅝ by 12 ⅝ in.

LITERATURE

Cheng Nai-ming, ed., *CANS Art News January 2006 No. 96,* Chinese Art Books Co., Taipei, 2006, cover
CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.20

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 200,000-400,000
US$ 25,500-51,000

關良

紅燈記圖

彩墨紙本

約一九六〇年代作

款識
藝術家鈐印（右上）
關良 藝術家鈐印（右下）

出版
〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉鄭乃銘編（台北，華藝文化，二〇〇六年），封面
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），20頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

708

GUAN LIANG
1900 - 1986

GRANDMA LI FROM LEGEND OF THE RED LANTERN

ink and colour on paper
stamped with two artist's seals

69 by 46.2 cm; 27 ⅛ by 18 ⅛ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.19

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 200,000-400,000
US$ 25,500-51,000



關良

紅燈記之李奶奶

彩墨紙本

款識
藝術家鈐印（右上）
藝術家鈐印（左下）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），19頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉，封面為《紅燈記圖》（拍品編號707）。



709

GUAN LIANG

1900 - 1986

GOOD NEWS BEFORE THE FURNACE

ink and colour on paper
titled in Chinese and stamped with the artist's seal

executed in 1960

54 by 35.3 cm; 21 ¼ by 13 ⅞ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.103
CANS Art News March 2012 No. 170, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p. 107

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

關良

爐前報喜

彩墨紙本

一九六〇年作

款識
藝術家鈐印（左下）爐前報喜（右方）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），103頁
〈CANS藝術新聞 二〇一二年三月170號〉（台北，華藝文化，
二〇一二年），107頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

710

GUAN LIANG

1900 - 1986

POULTRY FEEDING

ink and colour on paper
stamped with two artist's seals

executed in 1963

113 by 69.5 cm; 44 ½ by 27 ⅜ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.41
Huang Yi-Han, ed., *CANS Art News January 2014 No. 192*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2014, p. 83

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 400,000-800,000
US$ 51,000-102,000

關良

養雞圖

彩墨紙本

一九六三年作

款識
藝術家鈐印（左下）藝術家鈐印（右上）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），41頁
〈CANS藝術新聞 二〇一四年一月192號〉黃伊涵編（台北，華藝文化，二〇一四年），83頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源





711

GUAN LIANG
1900 - 1986

THE JADE BRACELET

ink and colour on paper
signed, titled and inscribed in Chinese, dated *1985* in Chinese sexagenary cycle and stamped with two artist's seals

68.5 by 46 cm; 27 by 18 ⅛ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.66

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Guan Hanxing, the artist's son

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

關良

拾玉鐲圖

彩墨紙本

一九八五年作

款識
乙丑大寒寫拾玉鐲圖 八十六翁番禺關良 藝術家鈐印（右方）
藝術家鈐印（左下）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），66頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

附：藝術家兒子關漢興親簽之作品保證書



712

GUAN LIANG
1900 - 1986

CHINESE OPERA FIGURES

ink and colour on paper
signed, inscribed and titled in Chinese, dated *1983* in Chinese sexagenary cycle and stamped with the artist's seal

68.5 by 68.5 cm; 27 by 27 in.

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 200,000-300,000
US$ 25,500-38,300

關良

武劇人物圖

彩墨紙本

一九八三年作

款識
癸亥歲末寫 武劇人物圖 番禺 關良 藝術家鈐印（左下）

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



713

GUAN LIANG

1900 - 1986

SUNG KONG AND YIM PO-SIK

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with two artist's seals; signed and inscribed in Chinese by Guo Moruo, stamped with Guo Moruo's seal

68 by 35 cm; 26 ¾ by 13 ¾ in.

LITERATURE

Cheng Nai-ming, ed., *CANS Art News January 2006 No. 96*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2006, p. 59
CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, cover, p. 105

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 260,000-350,000
US$ 33,200-44,600

關良

宋江與閻婆惜

彩墨紙本

款識
藝術家鈐印（右上）
關良 藝術家鈐印（右下）
別人並不愛你，你偏要賣你的老氣。我實在不高興宋江，他並不英雄，也不俠義，徹頭徹尾就是個假仁假義、欺己欺人的浪子。題良公畫宋江與閻婆媳，卅年冬，郭沫若。郭沫若鈐印（左上）

出版
〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉鄭乃銘編（台北，華藝文化，二〇〇六年），59頁
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），封面、105頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



關良與林風眠在香港醉紅樓合影 。



〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），封面之關良肖像背景為《宋江與閻婆惜》（拍品編號713）。

關良與林風眠：細談戲劇，大顯高妙

中國甲午戰爭過後，日本維新變法而現代化成功的先例，吸引中國人渡東洋取經，關良即乘此浪潮到日本學習西洋畫，期間所涉獵的現代藝術，以野獸派的畫風基因最為顯著；在一〇年代，新中國成立後即推行「勤工儉學」運動，林風眠隨此系統展開赴歐之旅，先後遊學法國與德國，受到了立體派、表現主義等美學思潮的洗禮。遠赴留學的經歷不僅是兩人藝術發展之關鍵，而且對中國藝術現代化的格局有了翻雲覆雨的改寫，二人回國以後任教各大院校，啟發無數精英後輩，包括趙無極、吳冠中等高足。所謂知音難覓，他們革新傳統、開拓新風，在現代中國畫壇上的貢獻不相伯仲，私底下亦關係密切，更有所同好：在沉醉京劇的關良推薦下，林風眠很快也迷上這項傳統國粹，兩人經常相約看戲，而延伸至創作之上，戲劇題材是他們的繪畫中之共通點，表現手法則各具特色，各顯其趣。

1925 年從東洋回國後，關良就撰寫了一篇關於現代藝術的文章《藝術的還原性》，發表的時候雖早，內裡的一些論點卻為良公畢生受用：「**我們認定單純化是現代藝術的頂點，此種作品初時看來，似得很為幼稚。若以精細的眼光觀察下去，就發現構圖的精密、色彩的厚味、筆觸的老練、線條的趣味，並含著偉大的魅力，能把觀眾的心靈都抓住，這就是單純化藝術的價值。**」這種貌似稚拙的「單純化」並非指不費功夫，畫家若能以一兩筆便將事物俐落地描寫出來，且不為此省略內容的複雜意味，才算藝術表現的高度所在，正如關良的寫意彩墨，不露雕琢的痕跡，實則深藏匠心。從《悟空戲虎圖》（**拍品編號 705**）、《紅燈記圖》（**拍品編號 707**）、《拾玉觸圖》（**拍品編號 711**），到《鍾馗捉鬼》（**拍品編號 715**），每幅畫皆有一目瞭然的劇目根據，人物造型別出心裁，憑主觀取舍，亦要抉微擇細，各個角色既得神骨，又得性情。京劇之於關良而言，不僅只有作為觀眾的鑑賞眼光，更有粉墨登場的親身經驗，因此他提筆作畫的時候，可謂更忠於舞台造型的準確性。

林風眠所汲取的現代藝術亦有獨立的偏好與理解，德國表現主義尤其對他影響至深，對於關良所推崇的技法單純化未必苟同，對於何謂「現代藝術的頂點」當然也有另一詮釋。以《寶蓮燈》（**拍品編號 716**）為最佳例子，劇目講述三聖母之子沉香巧奪寶蓮燈，劈開蓮花峰救出被困的母親，一家人終得團圓；林風眠畢生偏愛這個主題，似乎是對於年幼時經歷的影射，藉畫作表達和母親分離的切膚之痛、思念之情。對於一生波瀾起伏的林風眠而言，京劇舞台上善惡分明的世界，不禁讓他黯然回首，百般滋味在心頭，戲劇題材逐變成藝術家渲泄內在情緒的鮮明符號。

關良的戲劇人物天真幽默，尤其眼神刻畫最見功夫，以濃墨點睛傳神的技巧最為人稱道；林風眠筆下角色則多以纖細雙眼示人，一股無辜憂鬱的氣質藏於立體主義的外形裡，表達耐人尋味的含蓄的美。兩位大師同樣借鑒西方現代藝術和中國民間藝術，若將兩人的作品並置而觀之，即可知他們對於文化的吸納都分別帶著個人目光與見解，戲劇題材乃至中國現代藝術的的多樣性由此繁衍。



714

GUAN LIANG

1900 - 1986

ZHONG KUI AND FIVE BATS

ink and colour on paper
signed and titled in Chinese, stamped with the artist's seals

134 by 66 cm; 52 ¾ by 26 in.

EXHIBITED

Hong Kong, Furama Hotel Hall and Boya Art Exhibition Hall, *An Exhibition of Guan-Liang's Works: Oil Paintings & Chinese Paintings*, December 1981 - January 1982

LITERATURE

Cheng Nai-ming, ed., *CANS Art News January 2006 No. 96*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2006, p. 59
CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p. 50

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 800,000-1,200,000
US$ 102,000-153,000

關良

（五福）鍾馗

彩墨紙本

款識
鐘馗 番禺 關良 藝術家鈐印（右上）
藝術家鈐印（左上）

展覽
香港，富麗華酒店大廳、博雅藝術公司展覽廳〈關良水墨油畫展〉一九八一年十二月至一九八二年一月

出版
〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉鄭乃銘編（台北，華藝文化，二〇〇六年），59頁
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），50頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

715

GUAN LIANG

1900 - 1986

PURSUIT OF MONSTER BY ZHONG KUI

ink and colour on paper
signed and inscribed in Chinese, dated *1980* in Chinese sexagenary cycle and stamped with four artist's seals

138.2 by 68.7 cm; 54 ⅜ by 27 in.

EXHIBITED

Taipei, Lin & Keng Gallery, *Guan Liang: 100 Years Retrospective Exhibition*, 19 April - 14 May 2000

LITERATURE

Guan Liang: 100 Years Retrospective Exhibition, Lin & Keng Gallery, Taipei, 2000, p. 85
CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.53

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 800,000-1,200,000
US$ 102,000-153,000



關良

鐘馗捉鬼

彩墨紙本

一九八〇年作

款識
明皇病瘧夢 鐘馗 終南進士啖小鬼 藝術家鈐印（右上）
藝術家鈐印（右下）
庚申 重午時 偶得唐逸史天中記鐘馗之典故 甚趣 冒汗提筆揮之 番禺 關良 重下脫五字 藝術家鈐印（左上）
藝術家鈐印（左下）

展覽
台北，大未來畫廊〈關良百年紀念展〉
二〇〇〇年四月十九日至五月十四日

出版
〈關良百年紀念展〉（台北，大未來畫廊，二〇〇〇年），85頁
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），53頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源





716

LIN FENGMIAN

1900-1991

LOTUS LANTERN

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

68.4 by 68.9 cm; 26 ⅞ by 27 ⅛ in.

PROVENANCE

Collection of Yuan Xiangwen
Private American Collection
Christie's, Hong Kong, 28 November 2010, Lot 1060
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 2,000,000-3,000,000
US$ 255,000-383,000

林風眠

寶蓮燈

彩墨紙本

款識
林風眠 藝術家鈐印（右下）

來源
袁湘文舊藏
美國私人收藏
香港，佳士得，2010年11月28日，拍品編號1060
現亞洲重要私人藏家直接購自上述拍賣



717

SANYU

1895 - 1966

FEMME AU FOULARD ROUGE

ink and watercolour on paper
signed in French and stamped with the artist's seal

executed in 1920-1930s

46 by 20 cm; 18 ⅛ by 7 ⅞ in.

LITERATURE

Rita Wong, ed., *Sanyu Catalogue Raisonné: Drawings and Watercolors*, The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei, 2014, plate W112, p. 219

PROVENANCE

Collection of Peter Martin
Christie's, Hong Kong, 28 November 2010, Lot 1117
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 600,000-1,000,000
US$ 76,500-128,000

常玉

披紅圍巾的女士

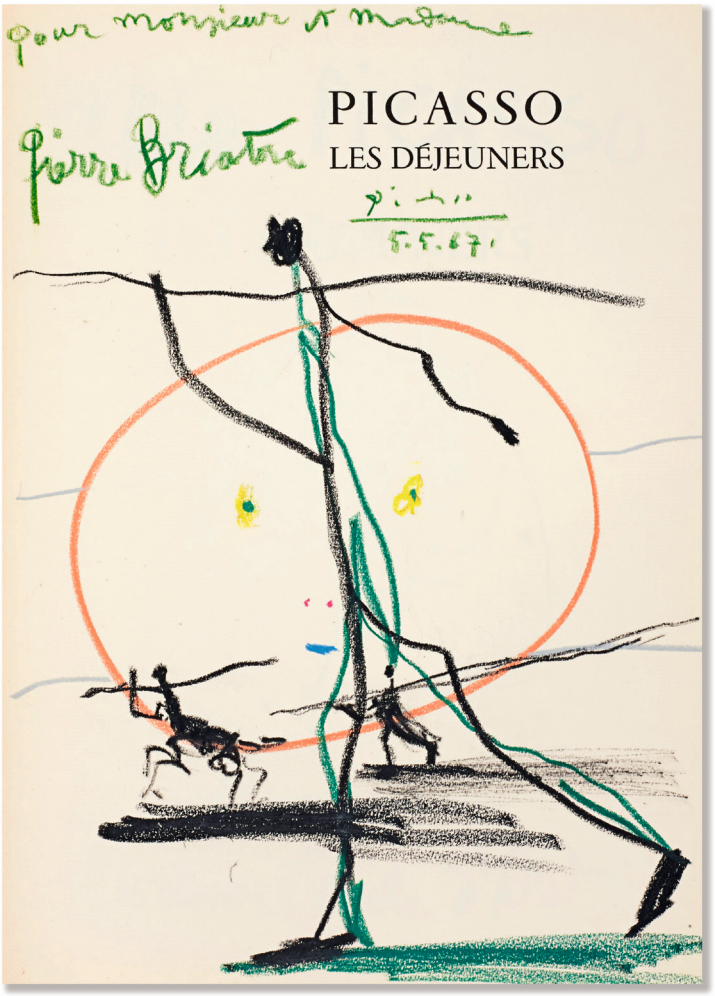
水墨、水彩紙本

一九二〇/ 三〇年代作

款識
藝術家鈐印 SANYU（右下）

出版
〈常玉素描與水彩全集〉衣淑凡編（台北，財團法人立青文教基金會，二〇一四年），圖版W112，第219頁

來源
彼得．馬汀收藏
香港，佳士得，2010年11月28日，拍品編號1117
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣



718

PABLO PICASSO
1881 - 1973

L'HOMME QUI MARCHE

pastel on paper

signed and inscribed in French, dated 5.5.67

36.8 by 26.2 cm; 14 ½ by 10 ⅜ in.

EXHIBITED

Paris, Musée Picasso, Picasso-Giacometti, 4 October 2016 - 5 February 2017

PROVENANCE

Collection of Mr and Mrs Pierre Briatre, France (Gift from the artist in May 1967)
Christie's, New York, 13 May 2016, Lot 1101
Acquired directly from the above by the present private Asian collector
The authenticity of this work has been confirmed by Claude Picasso
The present lot is drawn on the frontispiece of the 1962 publication of Douglas Cooper's Picasso, Le Déjeuners

HK$ 350,000-700,000
US$ 44,600-89,500

巴布羅·畢加索

行走的人

蠟筆紙本

一九六七年作

款識

pour monsieur et madame Pierre Briatre Picasso 5.5.67.（左上）

展覽

巴黎，畢加索美術館〈畢加索－賈科梅蒂〉二〇一六年十月四日至二〇一七年二月五日

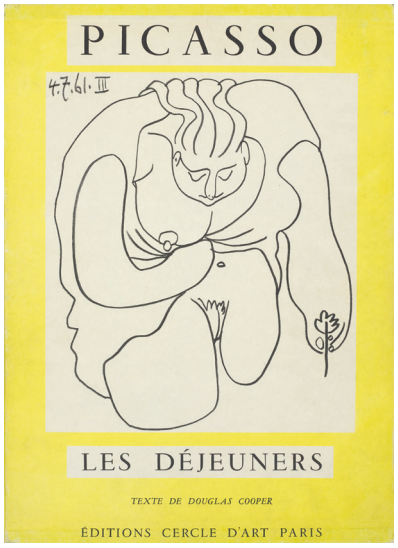
來源

Pierre Briatre伉儷收藏（藝術家於1967年5月饋贈）

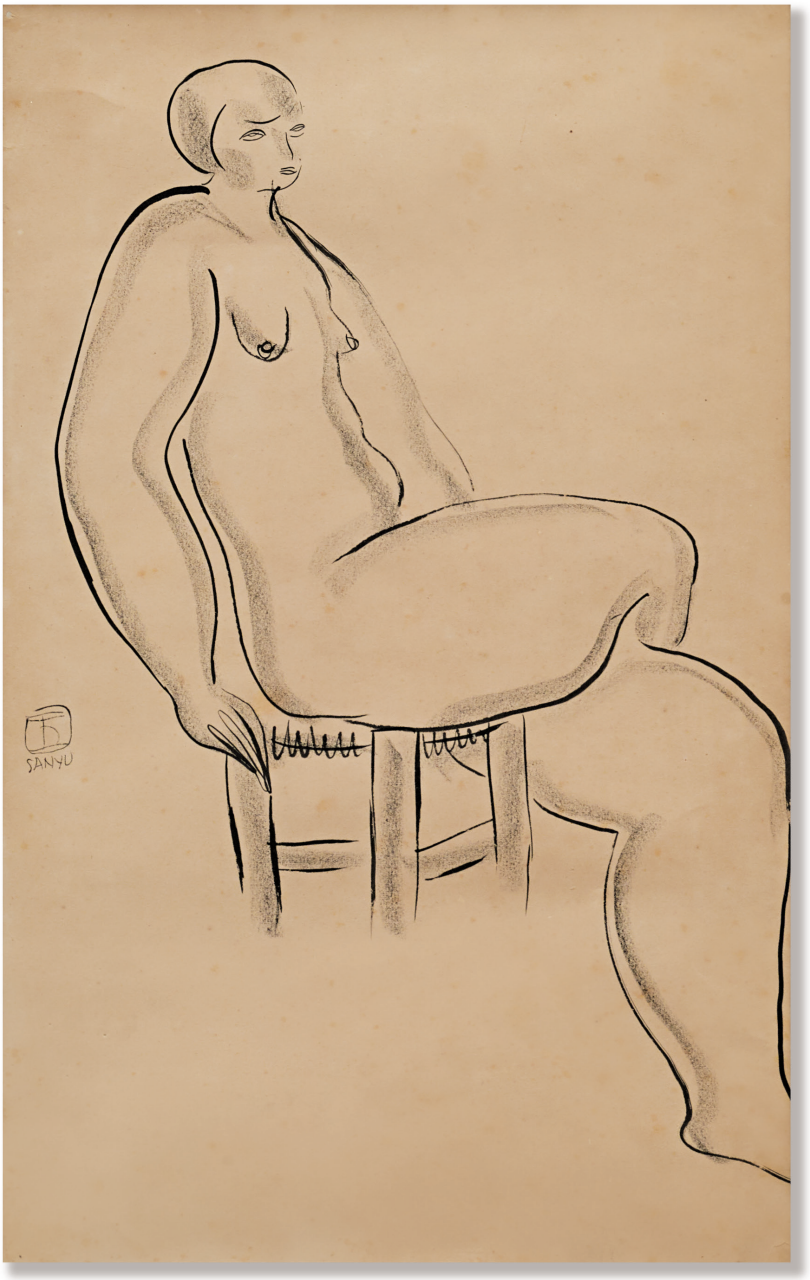
紐約，佳士得，2016年5月13日，拍品編號1101

現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

註：本作之真確性已獲克勞德·畢加索確認；本作繪於1962年Douglas Cooper出版之〈畢加索，午餐〉首頁



1962年Douglas Cooper出版之〈畢加索，午餐〉封面。



719

SANYU

1895 - 1966

SEATED NUDE

ink and charcoal on paper
signed in Chinese and French

45 by 28.5 cm; 17 ¾ by 11 ¼ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

常玉

坐姿裸女

水墨、炭筆紙本

款識
玉 SANYU（左方）

來源
亞洲私人收藏

720

SANYU
1895 - 1966

NUDE

pencil and charcoal on paper
signed in Chinese and French

49.5 by 30 cm; 19 ½ by 11 ¾ in.

LITERATURE

Rita Wong, ed. *Sanyu Catalogue Raisonne: Drawings and Watercolours*, The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei, 2014, plate D1213, electronic index p. 69

PROVENANCE

Private European Collection
Private Asian Collection
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 150,000-250,000
US$ 19,200-31,900

常玉

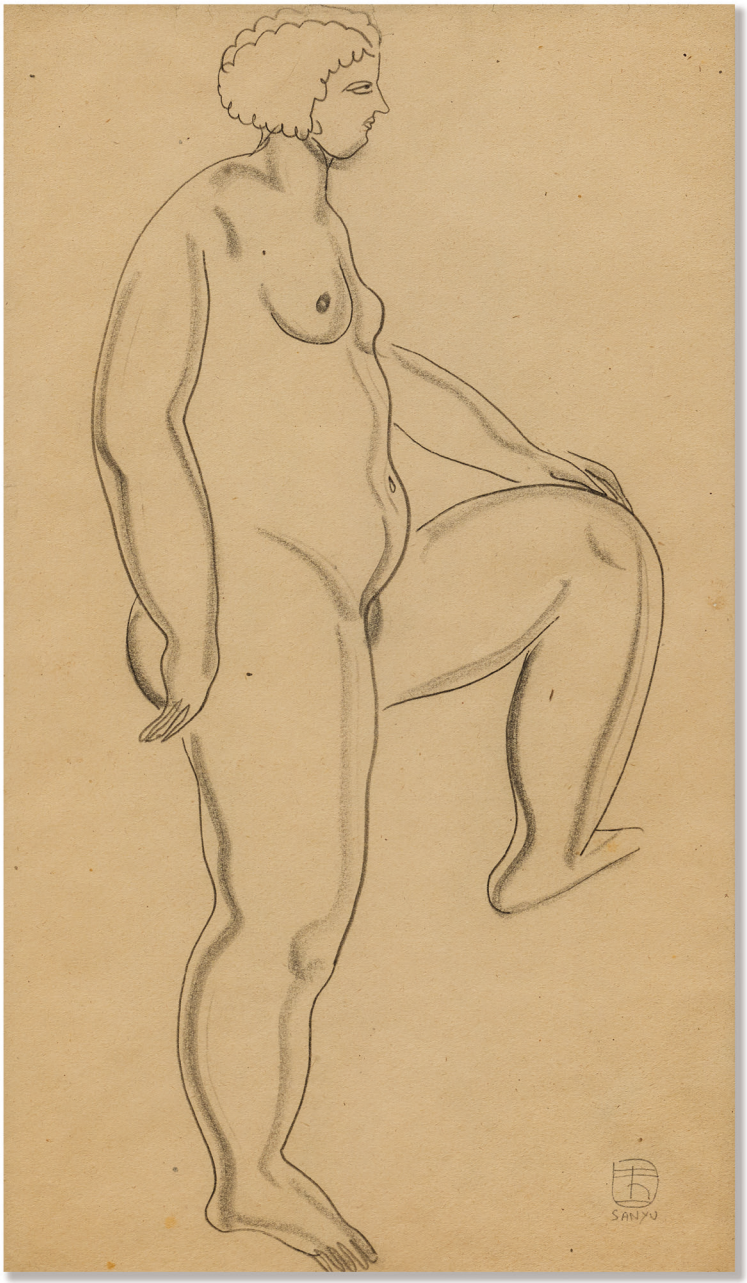
裸女

鉛筆、炭筆紙本

款識
玉 SANYU（右下）

出版
〈常玉素描與水彩全集〉衣淑凡編（台北，財團法人立青文教基金會出版，二〇一四年），圖版D1213，電子附錄第69頁

來源
歐洲私人收藏
亞洲私人收藏
現亞洲私人藏家直接購自上述來源





721

WALASSE TING
1929-2010

KISS ME, KISS ME

acrylic on paper
signed in Pinyin, titled in English and dated *74* on the reverse

56.6 by 75.8 cm; 22 ¼ by 29 ⅞ in.

EXHIBITED

Tokyo, Minami Gallery, *Walasse Ting Exhibition*, 13-25 May 1974

PROVENANCE

Minami Gallery, Tokyo
Acquired directly from the above by the present private Asian collector in 1974

HK$ 120,000-260,000
US$ 15,300-33,200

丁雄泉

吻我，吻我

壓克力彩紙本

一九七四年作

款識
“Kiss me, Kiss me” ting 74（畫背）

展覽
東京，南畫廊〈丁雄泉〉一九七四年五月十三日至二十五日

來源
東京，南畫廊
現亞洲私人藏家於1974年直接購自上述來源



722

WALASSE TING
1929 - 2010

A KISS, A KISS

acrylic and oil pastel on paper
signed in Pinyin, titled in English and dated *1973* on the reverse

56 by 76 cm; 22 by 30 in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the former owner
Christie's, Hong Kong, 29 May 2011, Lot 1169
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 200,000-300,000
US$ 25,500-38,300

丁雄泉

吻，吻

壓克力、蠟彩紙本

一九七三年作

款識
A kiss, A kiss ting 1973（畫背）

來源
原藏家直接購自藝術家本人
香港，佳士得，2011年5月29日，拍品編號1169
現亞洲重要私人藏家直接購自上述拍賣

723

SALVADOR DALÍ

1904 - 1989

DEUX TÊTES DE GALA TRANSFORMÉES

black ballpoint pen, pencil and gray wash on cardboard
signed *Dalí* and dated *1954*

51 by 76.8 cm; 20 by 30 ¼ in.

PROVENANCE

Carroll Carstairs Gallery, New York
Mary McFadden, Inc., New York (and sold: Sotheby Parke Bernet, Inc., New York, 17 May 1979, Lot 495)
Private Collection (acquired at the above sale)
Private Collection, Connecticut (and sold: Sotheby's, New York, 10 May 1995, Lot 423)
Howard Russeck Fine Art, Palm Beach (acquired at the above sale)
Brana Fine Art, Pacific Palisades
Private Collection (acquired from the above in August 1995)
Christie's, New York, 6 November 2013, Lot 194
Acquired at the above sale by the present private Asian collector
Nicolas and Olivier Descharnes have kindly confirmed the authenticity of this work

HK$ 700,000-1,500,000
US$ 89,500-192,000

薩爾瓦多・達利

加拉雙像

黑色原子筆、鉛筆、灰色水彩於紙板

一九五四年作

款識
Dalí 1954（下方）

來源
紐約，卡璐爾卡斯泰爾絲畫廊
紐約，瑪麗麥克法登公司
紐約，蘇富比Parke Bernet，1979年5月17日，拍品編號495
前藏家直接購於上述拍賣
康乃狄克州，私人收藏
紐約，蘇富比，1995年5月10日，拍品編號423
棕櫚灘，霍華德・羅塞克藝術畫廊
太平洋帕利薩德，Brana藝術畫廊
前藏家於1995年8月直接購自上述來源
紐約，佳士得，2013年11月6日，拍品編號194
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

註：本作之真確性已獲Nicolas及Olivier Descharnes確認



NO LOT 724



725

PAUL GAUGUIN
1848 - 1903

ENVIRONS DE PARIS

gouache on paper
signed in French and dated *1880*

22.6 by 34.7 cm; 8 ⅞ by 13 ⅝ in.

EXHIBITED

Oslo, Kunstnernes Hus, *Statens 59. årlige kunstutstilling*, 1946, no. 111, illustrated in the catalogue
Dusseldorf, Galerie Grosshennig, *Deutscher und Franzosischer Meisterwerke*, April - July 1982, illustrated in the catalogue
Saint-Germain-en-Laye, Musée départemental du Prieuré, *Le chemin de Gauguin, genèse et rayonnement*, 1985-86, no. 30, illustrated in the catalogue

PROVENANCE

Mette Gauguin, Copenhagen (the artist's wife)
By descent to Pola Gauguin, Copenhagen
Acquired directly from the above by M. Halfdan Nobel Roede in 1910
Christie's, London, 30 November 1976, Lot 31
Galerie Hendrik Jan van Wisselingh & co, Haarlem, circa 1985
Private French Collection
Galerie des Arts, Nimes, circa 1999-2000
Private French Collection
Christie's, London, 28 June 2017, Lot 215
Acquired at the above sale by the present Asian private collector
This work is accompanied by an Attestation of Inclusion from the Wildenstein Institute, and it will be included in the forthcoming Gauguin Digital Catalogue Raisonné, currently being prepared under the sponsorship of the Wildenstein Plattner Institute, Inc.

HK$ 1,000,000-2,000,000
US$ 128,000-255,000

保羅・高更

巴黎郊景

水粉紙本

一八八〇年作

款識
Gauguin 1880（左下）

展覽
奧斯陸，Kunstnermes Hus〈第59屆年度藝術展〉一九四六年，編號111，彩圖
杜塞道夫，Grosshennig畫廊〈德法大師傑作群展〉一九八二年四月至七月，彩圖
聖日耳曼昂萊，莫里斯・丹尼斯博物館〈高更藝術之路—起源及發展〉一九八五至一九八六年，編號30，彩圖

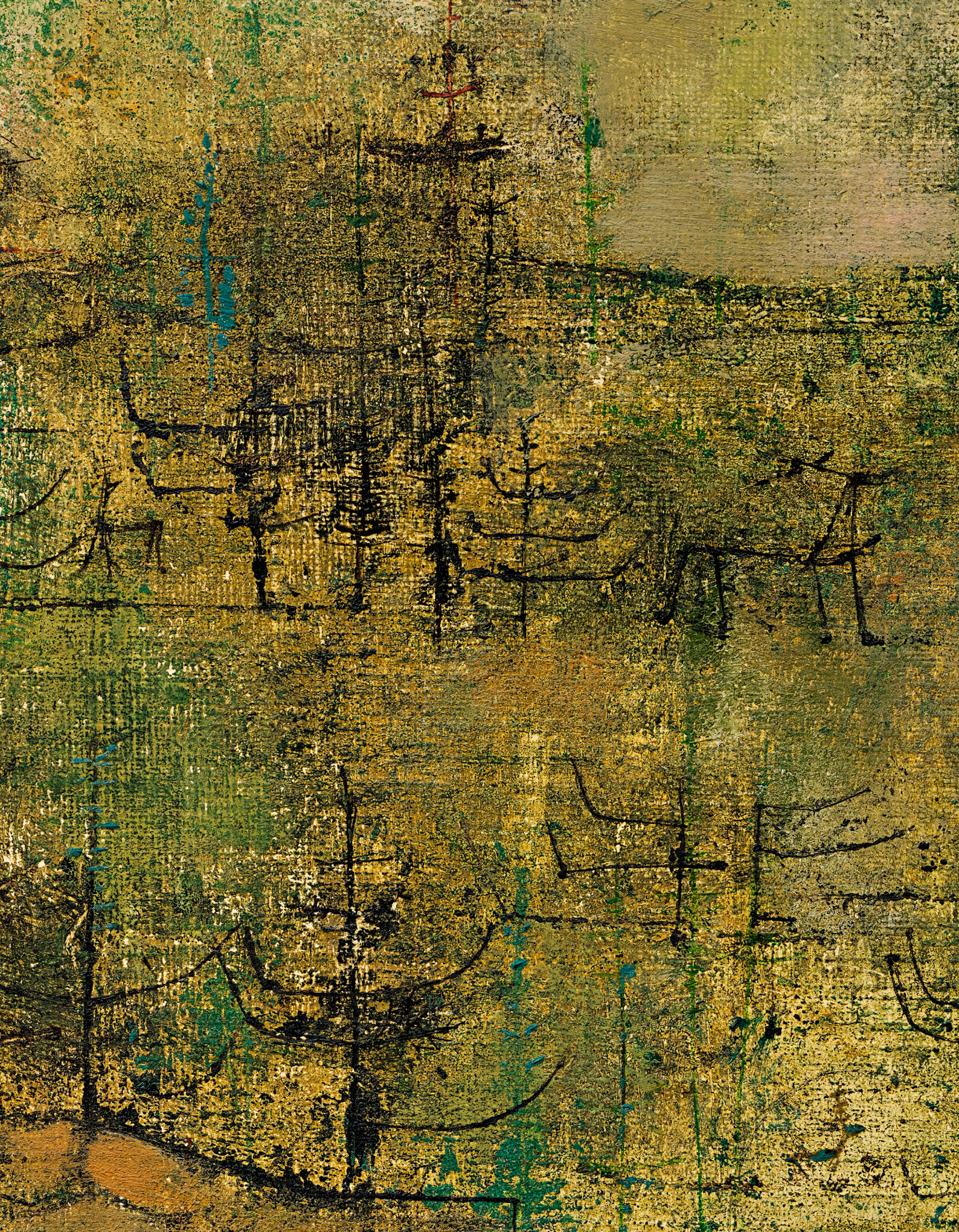
來源
哥本哈根，梅特・高更私人收藏（藝術家夫人）
哥本哈根，波拉・高更繼承自上述來源
奧斯陸， M. Halfdan Nobel Roede 於1910年直接購自上述來源
倫敦，佳士得，1976年11月30日，拍品編號31
哈倫，Hendrik Jan van Wisselingh & co 畫廊，約1985年
法國私人收藏
尼姆，Galerie des Arts畫廊，約1999至2000年
法國私人收藏
倫敦，佳士得，2017年6月28日，拍品編號215
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

註：此作將收錄於由維爾登施泰因協會正籌備編纂的保羅・高更電子全集

附：維爾登施泰因協會開立之確認書信









726

ZAO WOU-KI

1920 - 2013

23.05.50

oil on canvas
signed in Chinese and Pinyin; signed in Pinyin and dated *50* on the reverse

33.5 by 46 cm; 13 ¼ by 18 ⅛ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the former private European collector circa 1952
Thence by descent to the former owner
Bonhams, London, 8 March 2017, Lot 2
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Fondation Zao Wou-Ki

This work will be included in the forthcoming Catalogue Raisonné currently being prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao Wou-Ki)

HK$ 4,000,000-6,000,000
US$ 510,000-765,000

趙無極

23.05.50

油畫畫布

一九五〇年作

款識
無極ZAO（右下）
ZAO WOU-KI 23 mai 50（畫背）

來源
原歐洲私人藏家於約1952年直接購自藝術家本人
前藏家繼承自上述來源
倫敦，邦瀚斯，2017年3月8日，拍品編號2
現亞洲重要私人藏家直接購自上述拍賣

附：趙無極基金會開立之作品保證書

註：此作將收錄於由梵思娃・馬凱及揚・亨德根正籌備編纂的〈趙無極作品編年集〉（資料提供/ 趙無極基金會）




ZAO

727

ZAO WOU-KI

1920 - 2013

SANS TITRE

ink on paper
signed in Chinese and Pinyin, dated *84*

103 by 103 cm; 40 ½ by 40 ½ in.

EXHIBITED

Lisbon, Fundação Arpad Szenes-Vieira da Silva, *Zao Wou-Ki*, 24 June - 26 September 2010

LITERATURE

Marina Bairrão Ruivo, Sandra dos Santos, *Zao Wou-Ki,* Fundação Arpad Szenes-Vieira da Silva, Lisbon, 2010, p. 45

PROVENANCE

Private European Collection (Gift from the artist circa 1985)
Thence by descent to the former owner in 1999
Bonhams, London, 7 March 2018, Lot 37
Acquired directly from the above by the present private Asian collector
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Fondation Zao Wou-Ki

This work will be included in the forthcoming Catalogue Raisonné currently being prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao Wou-Ki)

HK$ 800,000-1,200,000
US$ 102,000-153,000

趙無極

無題

水墨紙本

一九八四年作

款識
無極ZAO 84（右下）

展覽
里斯本，Arpad Szenes-Vieira da Silva基金會
〈趙無極〉二〇一〇年六月二十四日至九月二十六日

出版
〈趙無極〉Marina Bairrão Ruivo、Sandra dos Santos（里斯本，Arpad Szenes-Vieira da Silva基金會，二〇一〇年），45頁

來源
歐洲私人收藏（藝術家於約1985年饋贈）
前藏家於1999年繼承自上述來源
倫敦，邦翰斯，2018年3月7日，拍品編號37
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

附：趙無極基金會開立之作品保證書

註：此作將收錄於由梵思娃・馬凱及揚・亨德根正籌備編纂的〈趙無極作品編年集〉
（資料提供/ 趙無極基金會）









728

ANDRÉ BRASILIER

b.1929

CAVALIERS DEVANT LES VAGUES

oil on canvas
signed in French; titled and dated *2014* on the reverse

130 by 162 cm; 51 ⅛ by 63 ¾ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Commission Brasilier, Monaco

HK$ 800,000-1,500,000
US$ 102,000-192,000

安德烈・布拉吉利

湧浪騎手

油畫畫布

二〇一四年作

款識
André Brasilier（右下）
Cavaliers devant les vagues 2014（畫背）

來源
亞洲私人收藏

附：摩納哥布拉吉利委員會開立之作品保證書



729

TOMOS

b. 1932

STROLLING

oil on canvas
signed in Chinese and dated *1989*; numbered and titled in Chinese on the reverse

40.5 by 52.5 cm; 15 by 20 ¾ in.

LITERATURE

Li Mu: Tomos Art Exhibition, Shixiang Space, Beijing, 2018, p. 52-53

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

妥木斯

漫步而來

油畫畫布

一九八九年作

款識
妥木斯 1989（右下）
4 走來（畫背）

出版
〈立木：妥木斯藝術展〉（北京，勢象空間，二〇一八年），52至53頁

來源
亞洲私人收藏



730

ANDREW WYETH

1917-2009

STUDY FOR ARMY SURPLUS

pencil on paper
signed in English

executed in 1967

34.9 by 42.5 cm; 13 ¾ by 16 ¾ in.

PROVENANCE

Kennedy Galleries, New York, 1970
Acquired directly from the above by the former owner in 1976
Sotheby's, New York, 18 May 2016, Lot 1
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 160,000-300,000
US$ 20,400-38,300

安德魯・魏斯

軍隊盈餘考察

鉛筆紙本

一九六七年作

款識
Andrew Wyeth（右下）
A. Wyeth （右下）

來源
紐約，肯尼迪畫廊，1970年
前藏家於1976年直接購自上述來源
紐約，蘇富比，2016年5月18日，拍品編號1
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣



731

REN ZHE
b. 1983

DIVINITY GENERALS

stainless steel
signed in Pinyin and numbered 8/9

executed in 2016, this work is number 8 from an edition of 9

60 by 25 by 101 cm; 23 5/8 by 9 7/8 by 39 3/4 in.
53 by 34 by 99 cm; 20 7/8 by 13 3/8 by 39 in.

PROVENANCE

Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by the artist

HK$ 300,000-600,000
US$ 38,300-76,500

任哲

神將

不鏽鋼雕

二〇一六年作

版數
8/9

款識
Ren Zhe 8/9

來源
亞洲私人收藏

附：藝術家開立之作品保證書

「神人至於文化期，動物至於商周，奔馬至於战漢，佛像至於南北朝，胡人至於隋唐，古今之變，天下之能事畢矣；今人雕塑，能觀者未几，而青年任哲，所思所作令人眼前一亮，駐足良久而思接千載。中華泱泱，五千年歷史，任哲雕塑從文化切入、從人物著手，情感投入、切精入髓，出新意於法度之中，寄妙理於豪放之外，所謂遊刃有餘，運斤成風，任哲堪稱當今青年中一人而已。」

故宮博物院副院長王亞民，2011年

任哲的雕塑語言交織古典主義與歷史浪漫主義，主題呼喚中國文化靈魂，復以青年奮進之心激揚士氣，是故其澆鑄人物皆精神抖擻而恢廓大度。《神將》（**拍品編號 731**）典出中國家喻戶曉的門神尉遲敬德與秦叔寶，兩人皆初唐虎將，為中國歷史上文治武功最輝煌的時代立下赫赫功勞，其忠心耿耿守護君王、斬妖除魔之傳奇逸事，更被後世引為美談，至今仍被家家戶戶奉為保家衛國之象徵。任哲在此不落傳統窠臼，利用富於時代氣息的不鏽鋼澆鑄神將，簡化繁褥的袍甲紋飾，而強化武者的強健軀幹；兩人身上飄逸的衣帶，呼應唐代繪畫「吳帶當風」的經典風格，同時寓意尉遲敬德與秦叔寶的神仙氣質，予人高山仰止的藝術感嘆；同為成對的武者雕塑，朱銘的《太極對打》（**拍品編 732**）造型則富於立體主義氣息，藝術家以幾何塊面建構造型，武者形象簡約撲拙，配合饒富古意的青銅媒材，更顯飽滿含渾的太極能量。朱銘與任哲的作品同以武者形象深入人心，並從不同方面交織古今元素，創造自己的雕塑語言，一直廣受各地藏家熱愛，不僅在私人與公共空間都能呈現上佳展示效果，同時亦將「止戈為武」的東方尚武精神，以現代藝術形式弘揚四海。





732

JU MING

b. 1938

TAICHI PAIR

bronze
incised with the artist's signature in Chinese, dated *2000* and numbered 3/8

this work is number 3 from an edition of 8

L: 79 by 90 by 71 cm; 31 ⅛ by 35 ½ by 28 in.
R: 75 by 77 by 65 cm; 29 ½ by 30 ½ by 25 ⅝ in.

PROVENANCE

Sotheby's, Hong Kong, 6 October 2009, Lot 553
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 2,600,000-4,500,000
US$ 332,000-575,000

朱銘

太極對打

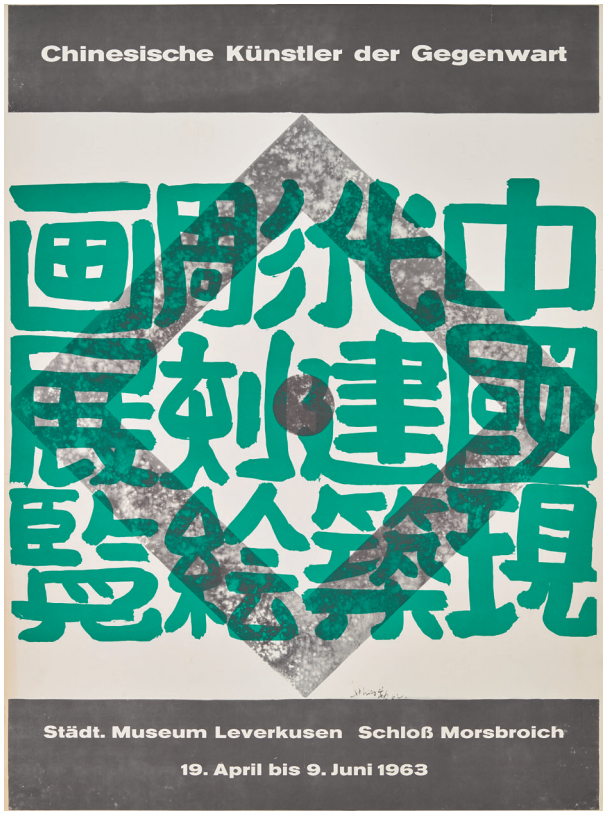
銅雕

二〇〇〇年作

版數
3/8

款識
朱銘 3/8 2000（背面）

來源
香港，蘇富比，2009年10月6日，
拍品編號553
現亞洲重要私人藏家直接購自上述拍賣



勒沃庫森博物館〈中國現代建築雕刻繪畫展覽〉1963年4月19日至6月9日，展覽海報。



1967年蒙扎Montrasio藝術畫廊〈融合宇宙之精神〉展覽圖錄封面。

龐圖與零派

蕭勤在 2017 年出版的《與藝術的歷史對話》中多次提及，「龐圖國際藝術運動（Movimento Punto）」與「零派（ZERO）」關係匪淺，其中最具代表性的莫過於以《白色雕面》（**拍品編號 1037**）亮相本季晚拍的意大利戰後大師卡斯代拉尼（Enrico Castellani）。從誕生背景而言，龐圖運動與零派都針對五〇年代後期發展至瓶頸的抽象繪畫，形成一場戰後藝壇百家爭鳴的黃金時代。本次日拍，蘇富比榮幸獲得米蘭奧拉治奧・罷起（Orazio Bacci）家族鼎力支持，慷慨分享其珍藏多年的龐圖運動資料；罷起乃米蘭著名攝影師與藝術家，自六〇年代起即與蕭勤、霍剛、李元佳、吾妻兼治郎、黃博鏞、蔡遐齡等旅居米蘭的亞洲藝術家結為好友，並與封塔那（Lucio Fontana）、卡爾代拉拉（Antonio Calderara）等當地大師關係密切，親證龐圖運動的誕生與發展；在其寓所之內，更可見琳瑯滿目的龐圖成員傑作，包括李元佳《無題》（**拍品編號 735**）、蕭勤《雙太陽第 2 號》（**拍品編號 745**）、畢卓《無題》（**拍品編號 751**）、蔡遐齡《無題》（拍品編號 814），紀錄著數十年來段段難忘的友情和事業經歷；《DMS 458》（**拍品編號 743**）與《神秘的喜悅》（**拍品編號 744**）皆是罷起得意傑作，反映其藝術上深受前輩封塔那之影響，以及數十年來與霍剛並肩作戰，多次舉行聯展之後的互相啟發之印記。

另一批來源非凡的珍藏，則是博洛尼亞傳奇裁縫貴都・博司（Guido Bosi）的珍藏。博司在博洛尼亞以其巧手妙製的西服享負盛名，1966 年更前所未有的製作出紅色外套而在服裝界名噪一時。人稱「藝術家的裁縫」（the artist's tailor）的博司曾為無數大師量體裁衣，從封塔那、夏加爾、米羅到曼・雷，以及李元佳的重要贊助人葛維納（Dino Gavina）等都為其上賓；雅氣非凡的博司亦往往藉此機會收藏佳作，數十年來珍藏接近兩百件現代藝術作品，多次被當地傳媒報導。本次拍賣登場的哈同《無題》（**拍品編號 771**）、曼・雷《禮物》（**拍品編號 750**）、蕭勤《道》（**拍品編號 815**）、胡安・米羅《構圖》（**拍品編號 816**）、夏加爾《無題》（**拍品編號 817**）以及林飛龍《金牛三子》（**拍品編號 818**）皆為其畢生珍藏，並長期陳列於他的工作室之中，呈現一段戰後藝術扣人心絃的收藏故事。



霍剛（左三）、奧拉治奧・罷起（右一）及其父母（左一、左二），中間三位乃意大利重要收藏家Zanotta家族，右上方站立者為另一位收藏家Butti夫人，1965年攝於罷起工作室。牆上可見封塔那作品、以及本場拍賣的蕭勤《雙太陽第2號》（**拍品編號745**）。Photo courtesy of Orazio Bacci



貴都・博司（Guido Bosi）攝於其畫室 。



733

LI YUAN-CHIA
1929 - 1994

SENZA TITOLO

ink and colour on paper mounted on board
signed in Pinyin and Chinese; signed in Pinyin on the reverse

executed in 1960s

24 by 24 cm; 9 ½ by 9 ½ in.

PROVENANCE

Collection of Li Yuan-Chia
Private European Collection

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

李元佳

無題

彩墨紙本裱於木板

一九六〇年代作

款識
Li 元佳（右下）
Li Yuen Chia（畫背）

來源
李元佳舊藏
歐洲私人收藏

734

LI YUAN-CHIA

1929 - 1994

SENZA TITOLO

mixed media on board
signed in Pinyin and Chinese, stamped with the artist's seal; signed in Pinyin on the reverse

executed in 1964

69.2 by 9.5 cm; 27 ¼ by 3 ⅜ in.

PROVENANCE

Collection of Li Yuan-Chia
Private European Collection

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

李元佳

無題

綜合媒材木板

一九六四年作

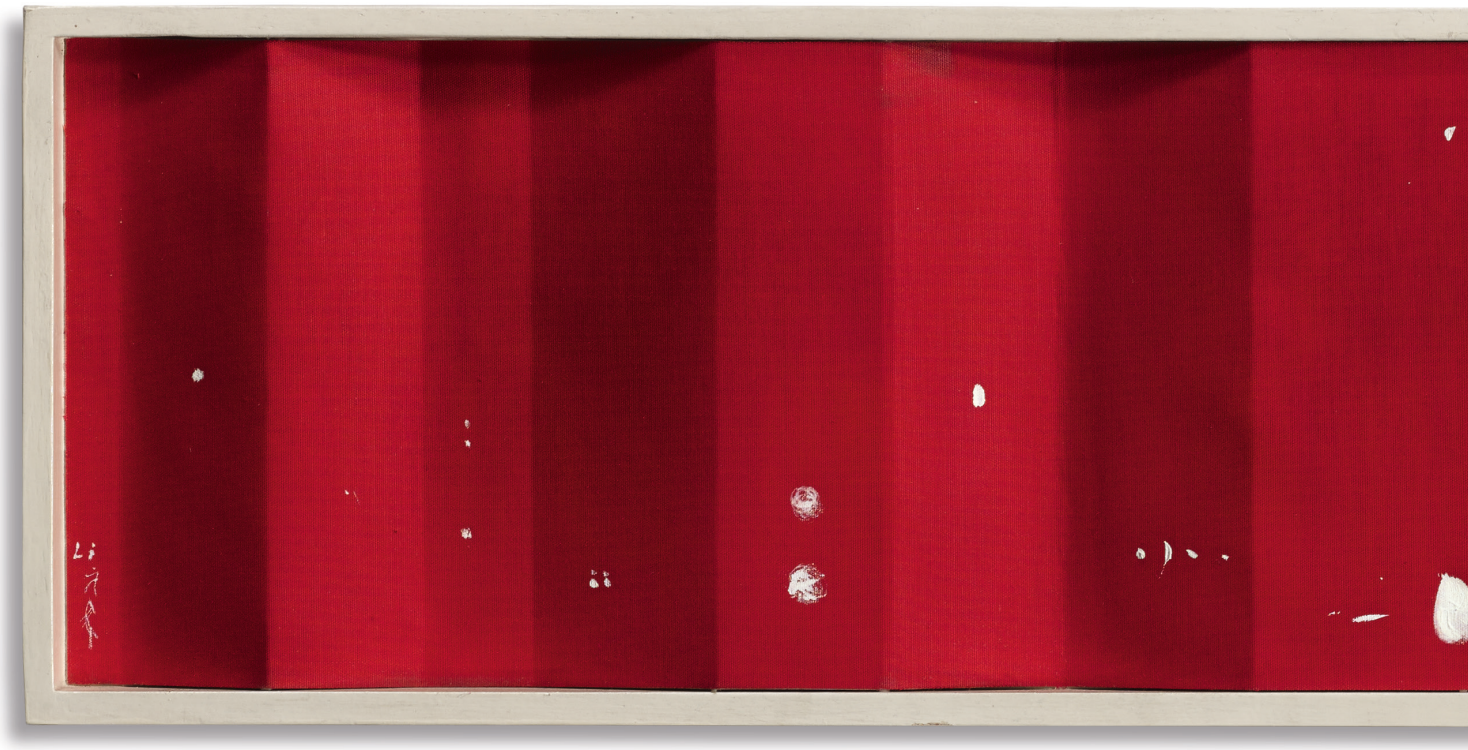
款識
Li 元佳（右下）藝術家鈐印（下方）
Li Yuan Chia（畫背）

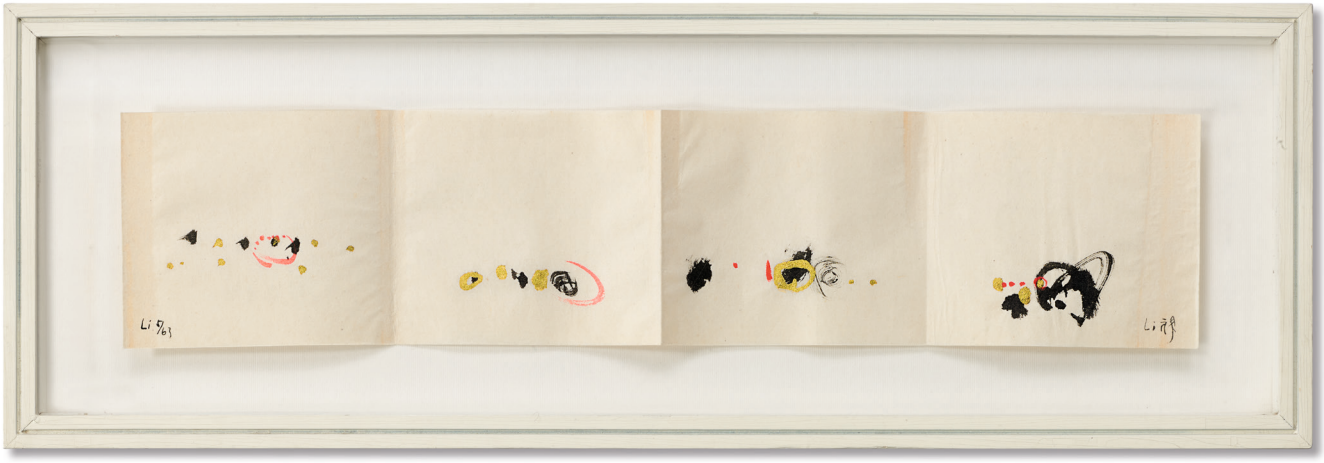
來源
李元佳舊藏
歐洲私人收藏

「藝術往何處去？
點．
點是萬物的開始亦是終止
你真能了解了他
就實感宇宙的大生命
你存在的價值。」

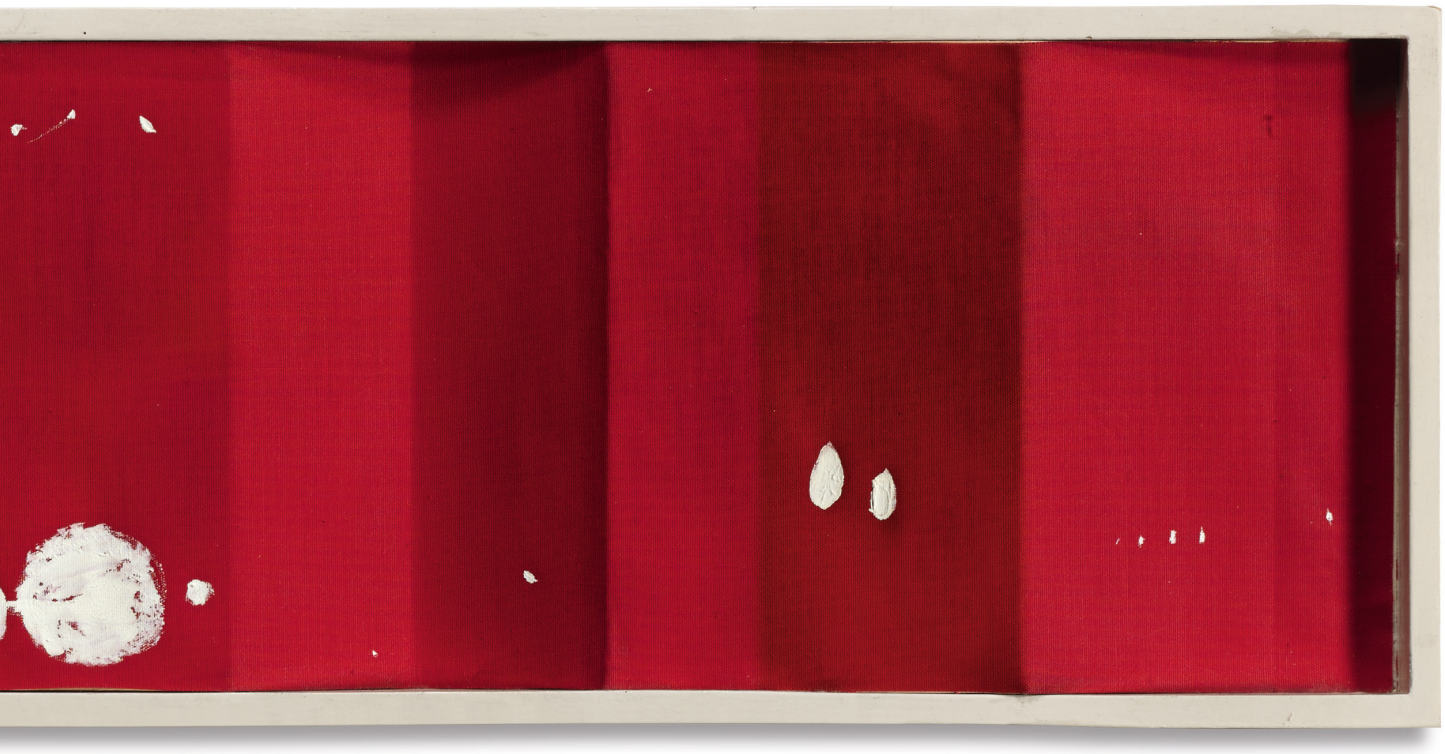
李元佳
一九六四年三月一日







735



736

735

LI YUAN-CHIA
1929 - 1994

SENZA TITOLO

ink and colour on paper
signed in Pinyin and Chinese, dated *63*

8 by 37.5 cm; 3 ⅛ by 14 ¾ in.

PROVENANCE

Collection of Orazio Bacci

HK$ 20,000-50,000
US$ 2,550-6,400

李元佳

無題

彩墨紙本

一九六三年作

款識
Li 5/63（左下）
Li 元佳（右下）

來源
奧拉治奧・罷起珍藏

736

LI YUAN-CHIA
1929 - 1994

SENZA TITOLO

oil on canvas mounted on board
signed in Pinyin and Chinese; signed in Chinese and Pinyin, inscribed in Italian on the reverse

executed in 1960s

19 by 84 cm; 7 ½ by 33 in.

PROVENANCE

Collection of Dino Gavina
Private European Collection

HK$ 120,000-240,000
US$ 15,300-30,600

李元佳

無題

油畫畫布裱於木板

一九六〇年代作

款識
Li元佳（左下）
Carissima Italia e i suoi figli 23/12/1964 Natale 1964
Dino Gavina
李元佳 Li Yuan-Chia（畫背）

來源
迪諾・葛維納舊藏
歐洲私人收藏



737

HO KAN
B. 1932

UNTITLED 74

oil on canvas
signed in Chinese and Pinyin, dated *74;* signed in Pinyin and Chinese, dated *1974* on the reverse

103 by 92 cm; 40 ½ by 36 ¼ in.

EXHIBITED

Taipei, Asiaworld Art Gallery, *Oil Paintings by Ho-Kan*, 12 October - 7 November 1985

LITERATURE

Ho-Kan, Asiaworld Art Gallery, Taipei, 1985, p. 34
Liu Yongren, ed., *Reverberations; Ho Kan,* Taipei Fine Arts Museum, Taipei, 2016, p. 78
Liu Yongren, *Reverberations; Ho Kan*, National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung, 2017, p. 82

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present private European collector

HK$ 200,000-400,000
US$ 25,500-51,000

霍剛

無題 74

油畫畫布

一九七四年作

款識
剛Ho 74（左下）
HO-KAN 霍剛 1974（畫背）

展覽
台北，環亞藝術中心〈霍剛畫展〉一九八五年十月十二日至十一月七日

出版
〈霍剛〉（台北，環亞藝術中心，一九八五年），34頁
〈霍剛・寂弦激韻〉劉永仁編（台北，台北市立美術館，二〇一六年），78頁
〈寂弦・高韻・霍剛〉劉永仁（台中，國立台灣美術館，二〇一七年），82頁

來源
現歐洲私人藏家直接購自藝術家

「不是水鄉，
不在故鄉，
浮舟漂過七海，
一劍斜插米蘭。」

秦松《米蘭一劍—贈霍剛》節錄

霍剛 1932 年生於南京，抗戰時期隨國民政府撤退到武漢及重慶，1947 年入讀國軍遺族學校，1949 年東渡台灣，1951 年進入前國立藝專教授李仲生畫室，正式開啟他的現代藝術之路。1957 年，「東方畫會」成立，此名字即由他所提議；1964 年，霍剛隻身遠赴米蘭，展開漫長的旅意生涯，日後贏得「米蘭一劍」的美名。霍剛早年作品富於超現實主義元素，及至米蘭發展之後，畫面進一步剝離具象，構圖整體邁向幾何抽象，頗見康定斯基（Wassily Kandinsky）馬列維奇（Kazimir Malevich）、蒙迪里安（Piet Mondian）、亞伯斯（Josef Albers）、卡爾代拉拉（Antonio Calderara）一脈之影響。幾何抽象著重理性之美，霍剛的抽象繪畫雖然簡約，卻不盡然出於冷峻的理性計算，觀者更多能從作品裡看到純粹的童心、幽默與音樂性，而超現實的氛圍亦始終滲透其中，使得讀者有如進入藝術家佈置的抽象謎局，在破譯過程當中細味箇中微妙之處。

霍剛初到米蘭之時，正值蕭勤等發動「龐圖國際藝術運動」（Movimento Punto）之時，藝術家亦參與了 1966 年的龐圖展覽，其抽象作品中醒目而具標誌性的同心圓結構，似有呼應龐圖運動的象徵符號。《無題 74》（拍品編號 737）可謂霍剛最精彩、最重要的早期作品之一，由於藝術家甚少創作大畫，本作 103 x 92 公分的尺幅堪稱當時罕見的大手筆，其「川」字形構圖以一道粉藍如鎂燈般照亮中央，上懸一輪金烏般的赤心圓，交錯耐人尋味的直線與旗幟符號，龐圖風度翩翩可見，亦體現了藝術家此時心無旁騖潛心創作，挽弓如月直取目標之精純狀態。本作曾展出於 1985 年台北環亞藝術中心（Asia World Art Gallery）的霍剛個展，此乃藝術家旅意二十多年之後，首度回歸亞洲所舉行之個展，意義非凡，並在 2016 年台北市立美術館「寂弦激韻」大型回顧展之中隆重亮相。《無題 74》之藏家乃旅居米蘭超過半世紀的華僑名醫，自六〇年代以來即與藝術家相鄰而居，彼此相交甚深，亦是霍剛最早、最重要的藏家之一。本作一直陳列於藏家米蘭寓所之大廳，見證其與藝術家數十年的珍貴友情；此外尚有兩幅來自不同來源的霍剛早年佳作《無題》（拍品編號 738）及《無題》（拍品編號 739），其皆出自珍藏作品多年的資深藏家之手，組成拍場難得一見的藝術家精輯薈萃。



738

HO KAN
B. 1932

SENZA TITOLO

oil on canvas
signed in Chinese and Pinyin, dated *71*; signed in Pinyin and Chinese, dated *1971* on the reverse

70 by 60 cm; 27 ½ by 23 ⅝ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

霍剛

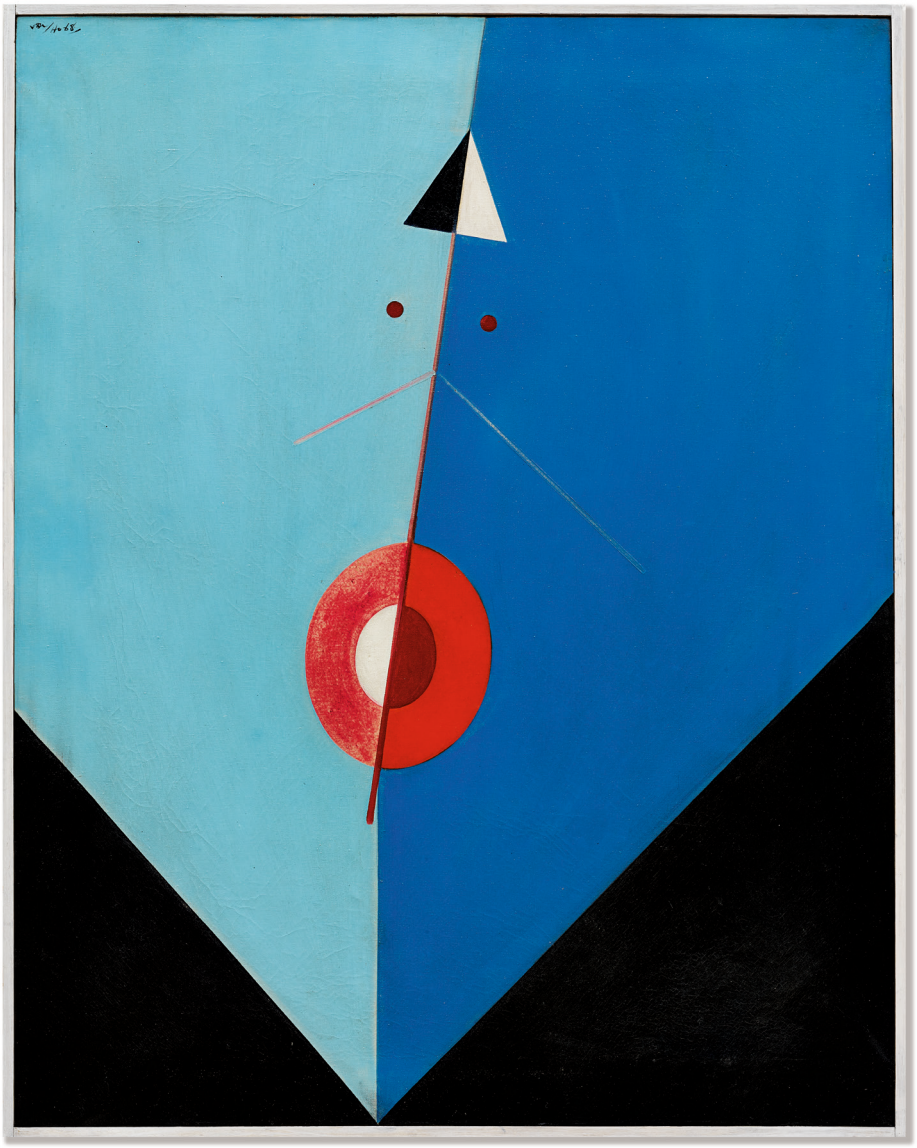
無題

油畫畫布

一九七一年作

款識
剛Ho 71（右下）
HO-KAN 霍剛 1971（畫背）

來源
歐洲私人收藏



739

HO KAN
B. 1932

SENZA TITOLO

oil on canvas
signed in Chinese and Pinyin, dated *68*; signed in Pinyin and Chinese, dated *1968* on the reverse

100 by 80 cm; 39 ⅜ by 31 ½ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued and signed by the artist

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

霍剛

無題

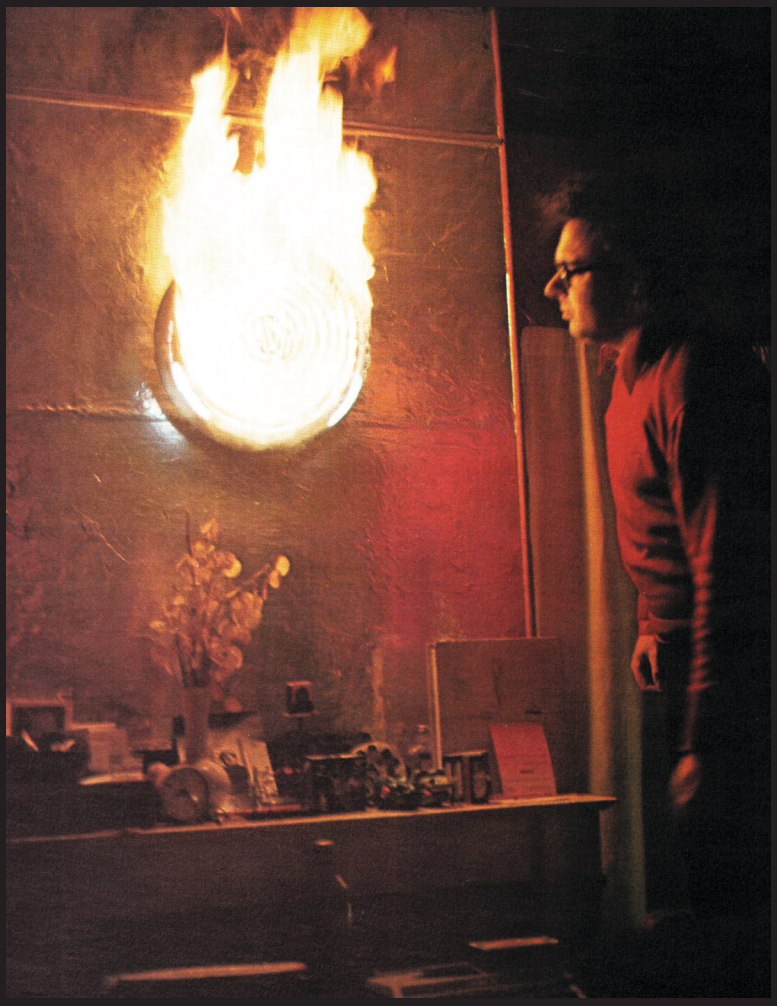
油畫畫布

一九六八年作

款識
剛Ho 68（左上）
HO-KAN 霍剛 1968（畫背）

來源
亞洲私人收藏

附：藝術家開立及親簽之作品保證書



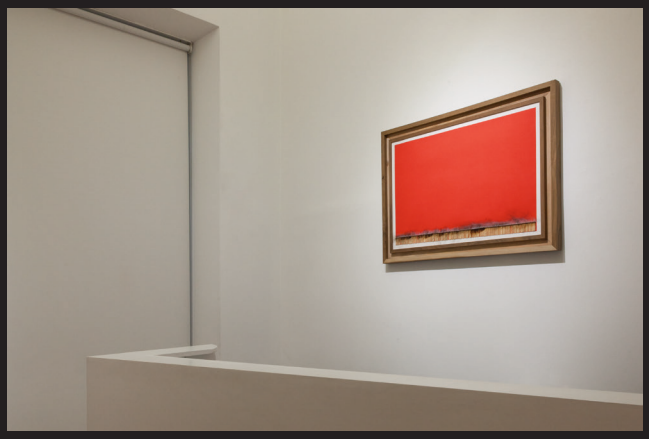
奧伯廷與燃燒的火盤，
1962年。

貝爾納．奧伯廷：焰之鍊金術

談及「零派」，則不能不提及零派名將貝爾納．奧伯廷（Bernard Aubertin）。奧伯廷 1934 年生於巴黎，早年就讀巴黎裝飾藝術公共學院；自 1957 年在蒙帕拿斯遇上了以「國際克萊因藍」（International Klein Blue，IKB）聞名於世的伊芙．克萊因（Yves Klein）之後，即受到重大啟發，徹底告別過去所學，全情投入前衛藝術運動。他自 1962 年起加入以德國杜塞多夫（Dusseldorf）為基地、影響力覆蓋整個冷戰時期西歐大陸的「零派」，成為其骨幹成員。奧伯廷對於零派的理論與創作貢獻殊鉅，與當時注重自動性與書寫性的抽象繪畫產生激烈論爭：如果說抽象繪畫是針對具象繪畫而展開的藝術革命，那麼以奧伯廷為代表的零派則將革命對象擴大至「繪畫」本身，認為「繪畫」不相等於「藝術」，而真正的藝術創作必需直截了當，發揮媒材自身特性，並且讓媒材之間發生關係，這一點主張與稍後在六〇年代末誕生於日本的「物派」主張頗為相似；即是此故，奧伯廷的作品往往強調媒材之間所產生的化學反應，並以明艷奪目、象徵生命和能量的紅色、運用火焰燃燒媒材的創作方式，以及刺穿空間的「釘畫」卓立畫壇，堪稱一位焰之鍊金術士。

「零派」在歐美的影響力極為鉅大，從六〇年代至於現在，幾乎每兩三年即有重要博物館舉行「零派」大型展覽，近年更以 2014 年紐約古根漢美術館的「零派：倒數往明天（ZERO: Countdown to Tomorrow）」最為震撼，而每次展覽之中，奧伯廷定必榜上有名；2017 年，奧伯廷在熱那亞（Genova）舉行大型個展，獲得當地市政府與意大利法蘭西學院（Institut français）聯合支持，本季「焰之鍊金術」專輯登場的八幅奧伯廷作品，俱參與了此次展覽，其皆為藝術家六、七〇年代的早期力作，並附有藝術家檔案庫開立之作品保證書與展覽畫冊，當中《火焰圓相》（**拍品編號 740**）尤其難得，其以金屬板、火柴與火焰創作，在「金」、「木」、「火」三種元素的碰撞之下形成作品面貌，不僅與龐圓運動的象徵符號—「點」（il punto）一妙相呼應，更可見其以前衛手法呈現東方禪學中的「圓相」（enzo）；四幅《火繪》（**拍品編號 741、742、755、756**）進一步體現藝術家如何以火焰作畫，而兩部《焰之書》（**拍品編號 747、748**）則代表藝術家經典的「火燒天書」，除了呈現火焰與紙張之間的交滙，亦旨在透過作品完成之後，灰屑自然掉落而反映時間流逝，讓「時間」亦成為作品的創造因素之一；《釘畫》（**拍品編號 749**）以鐵釘穿透木板，形成立體矩陣，這不僅是「金」與「木」的交擊，更穿透了平面空間，改變了作品維度，即體現了零派與空間主義的互動關係。奧伯廷六、七〇年代佳作在國際拍場殊為罕見，本次專輯的作品來源清晰、展歷與檔案齊備，誠為亞洲藏家收藏戰後藝術的難得機遇。

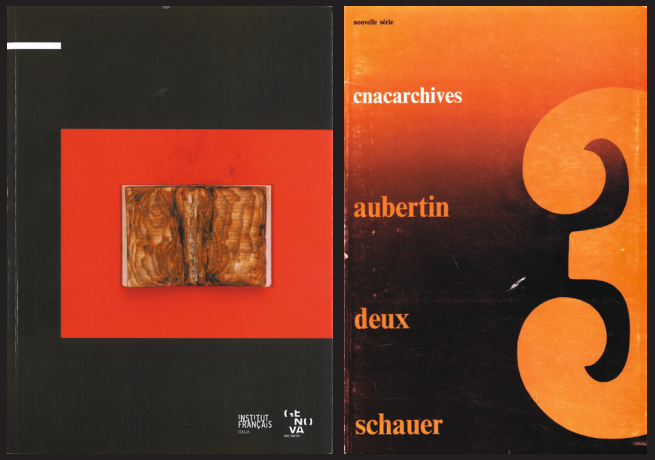












2017年3月於熱那亞ABC-ARTE〈貝爾納· 奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉展覽現場及出版圖錄封面。





740

BERNARD AUBERTIN
1934 - 2015

DESSIN DE FEU CIRCULAIRE

mixed media on aluminium
signed in French and dated *1973* on the reverse

Galleria Centro and ABC-ARTE labels affixed to the reverse

90 by 90 cm; 35 ⅜ by 35 ⅜ in.

EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 50

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

貝爾納・奧伯廷

火焰圓相

綜合媒材鋁板

一九七三年作

款識
Bernard Aubertin 1973（畫背）

展覽
熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版
〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年），50頁

來源
歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊及ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



741

BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

DESSIN DE FEU CIRCULAIRE

mixed media on cardboard
signed in French and dated *1974* on the reverse

Galleria Centro, ABC-ARTE and Civico Museo Parisi Valle exhibition labels affixed to the reverse

100 by 70 cm; 39 ⅜ by 27 ½ in.

EXHIBITED

Maccagno, Civico Museo Parisi Valle, *Bernard Aubertin: Territori di fuoco*, 15 May – 3 July 2011
Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 59

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 130,000-280,000
US$ 16,600-35,700

貝爾納・奧伯廷

火繪

綜合媒材紙板

一九七四年作

款識
Bernard Aubertin 1974（畫背）

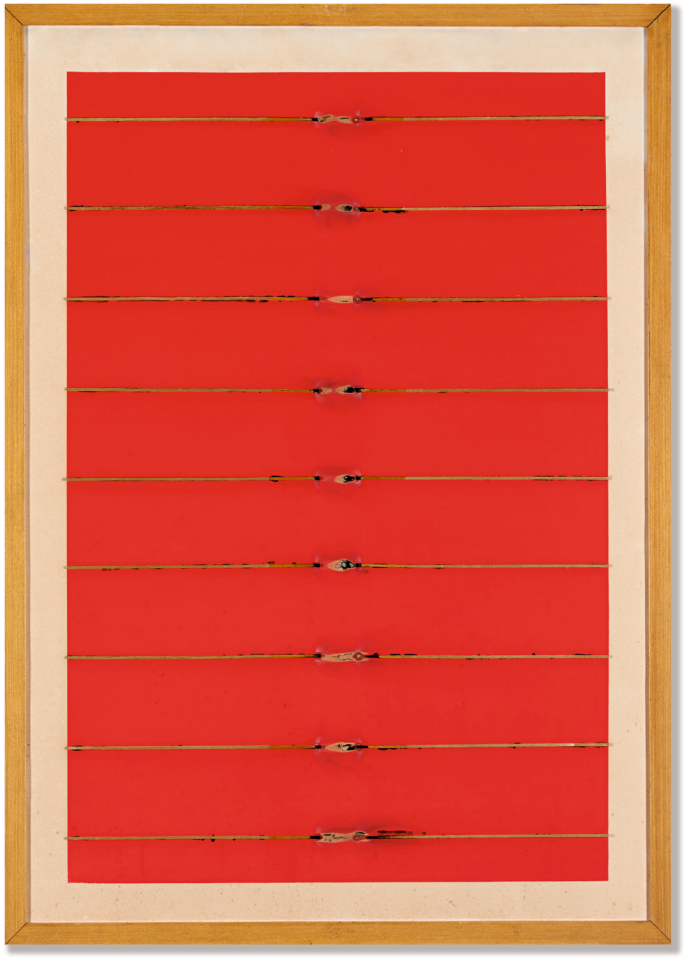
展覽
馬卡尼奧，巴黎市政公園博物館〈貝爾納・奧伯廷：火區〉二〇一一年五月十五日至七月三日
熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版
〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年），59頁

來源
歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊、ABC-ARTE畫廊及巴黎市政公園博物館展覽標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



742

BERNARD AUBERTIN
1934 - 2015

DESSIN DE FEU

mixed media on cardboard
signed in French and dated *1974* on the reverse

Galleria Centro and ABC-ARTE label affixed to the reverse

100 by 74 cm; 39 ⅜ by 29 ⅛ in.

EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 55

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 100,000-200,000
US$ 12,800-25,500

貝爾納・奧伯廷

火繪

綜合媒材紙板

一九七四年作

款識
Bernard Aubertin 1974（畫背）

展覽
熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版
〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年），55頁

來源
歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊及ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



743

ORAZIO BACCI

b. 1947

DMS 458

oil on canvas
signed in Italian, titled and dated *1967* on the reverse

60 by 50 cm; 23 ⅝ by 19 ⅝ in.

EXHIBITED

Monza, Montrasio Arte, *Sintesi di Spirito Universale*, 1967

LITERATURE

Sintesi di Spirito Universale, Montrasio Arte, Monza, 1967

PROVENANCE

Collection of Orazio Bacci

HK$ 10,000-30,000
US$ 1,300-3,850

奧拉治奧・罷起

DMS 458

油畫畫布

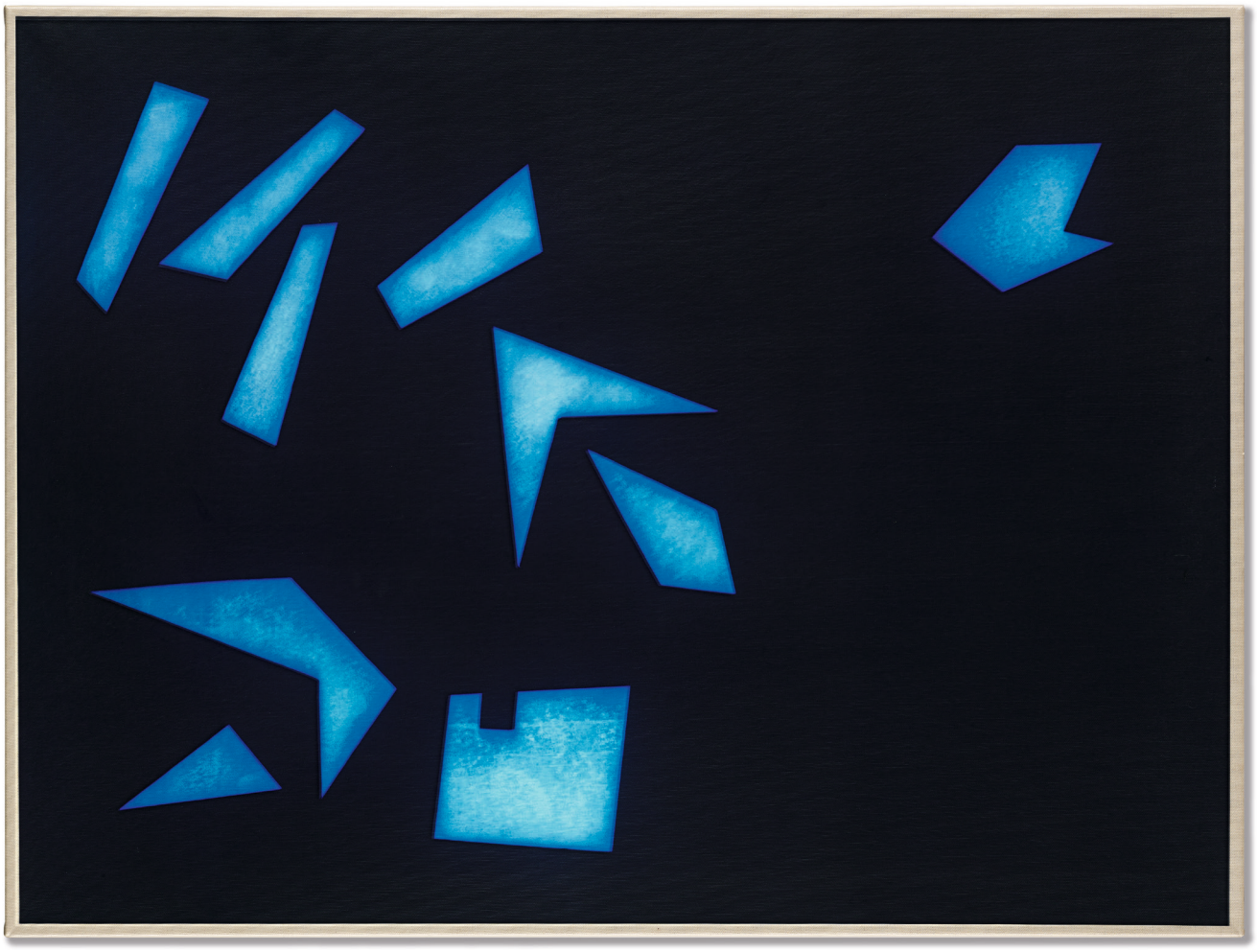
一九六七年作

款識
ORAZIO BACCI 1967 DMS 458（畫背）

展覽
蒙扎，Montrasio藝術畫廊〈融合宇宙之精神〉
一九六七年

出版
〈融合宇宙之精神〉（蒙扎，Montrasio藝術畫廊，
一九六七年）

來源
奧拉治奧・罷起珍藏



744

ORAZIO BACCI

b. 1947

MISTERO ESTASI

oil on canvas
signed, titled and inscribed in Italian, dated *2006* on the reverse

98.5 by 132.5 cm; 38 ¾ by 52 ⅛ in.

PROVENANCE

Collection of Orazio Bacci

HK$ 30,000-60,000
US$ 3,850-7,700

奧拉齊奧・巴奇

神秘的喜悅

油畫畫布

二〇〇六年作

款識
Baccigrafia con viraggio
“Mistero Estasi”
Orazio Bacci 1/3/2006（畫背）

來源
奧拉治奧・罷起珍藏



745

HSIAO CHIN

B. 1935

DUE SOLI NO.2

acrylic on canvas
signed in Pinyin and Chinese, dated *1964;*
signed in Pinyin and Chinese, dated *64* and titled in Italian on the reverse

90 by 70 cm; 35 ⅜ by 27 ⅝ in.

EXHIBITED

Florence, Galleria Numero, *The 4th Punto Exhibition,* 19 January 1963

PROVENANCE

Collection of Orazio Bacci
This work is accompanied by a photo certificate signed by the artist

HK$ 100,000-300,000
US$ 12,800-38,300

蕭勤

雙太陽第2號

壓克力彩畫布

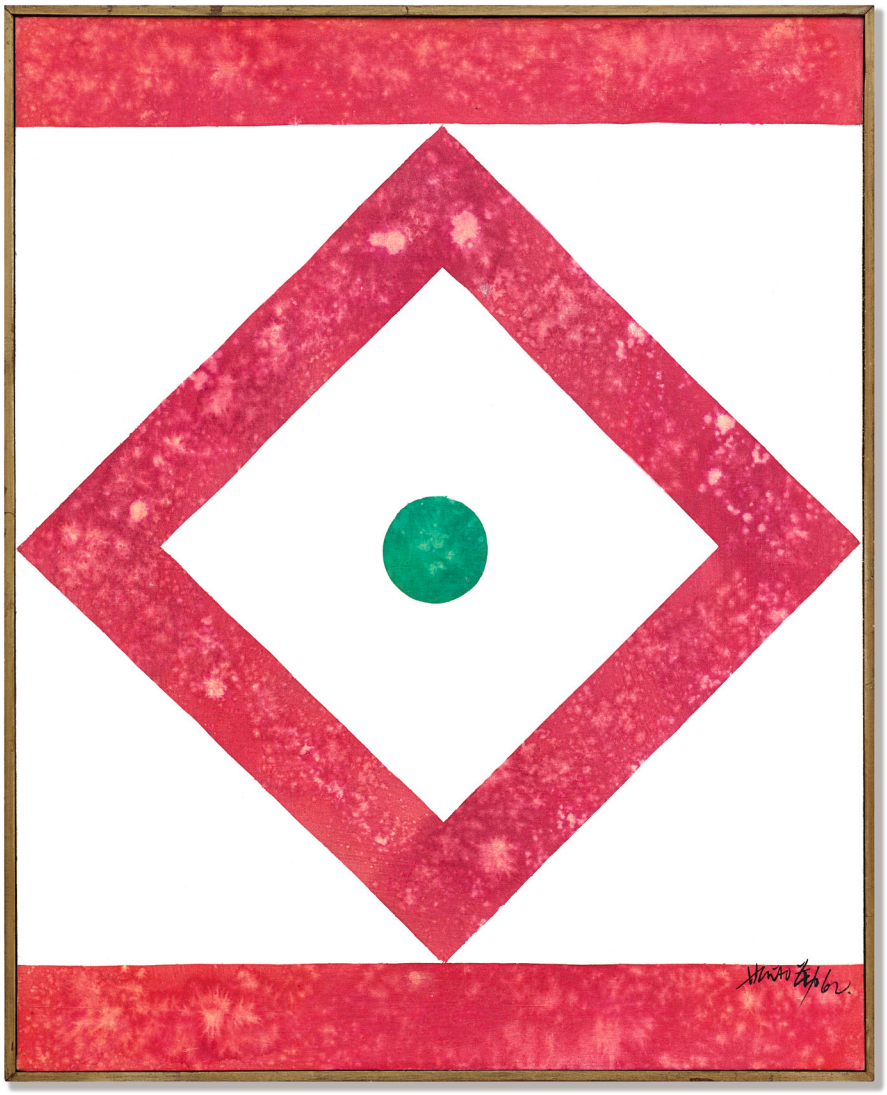
一九六四年作

款識
Hsiao勤 1964（下方）
Hsiao勤 64 “due soli No.2”（畫背）

展覽
佛羅倫斯，數字畫廊〈龐圖四展〉一九六三年一月十九日

來源
奧拉治奧．罷起珍藏

附：藝術家親簽之作品照片保證書



746

HSIAO CHIN
B. 1935

SENZA TITOLO

ink and colour on canvas
signed in Pinyin and Chinese, dated *62*; signed in Pinyin and Chinese, dated *1962* and inscribed in Italian on the reverse

100 by 80 cm; 39 ⅜ by 31 ½ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

蕭勤

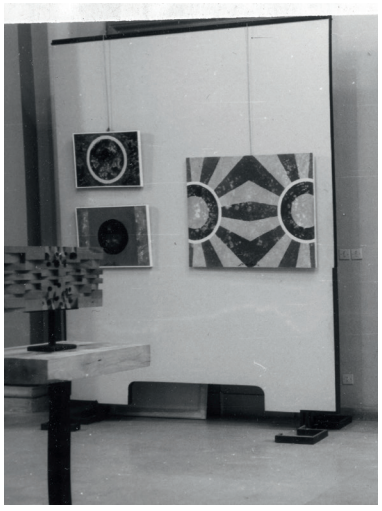
無題

彩墨畫布

一九六二年作

款識
Hsiao 勤 62（右下）
HSIAO CHIN 1962 蕭勤（畫背）

來源
亞洲私人收藏



蕭勤《雙太陽第2號》（**拍品編號745**）於佛羅倫斯數字畫廊「龐圖四展」現場，1963年1月19日。



747

BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

LIVRE BRULÈ

mixed media on board
signed and dated *1973* on the reverse

Galleria Centro, ABC-ARTE and Lattuada Studio labels affixed to the reverse

50 by 70 cm; 19 ¾ by 27 ½ in.

EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 118

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 40,000-80,000
US$ 5,100-10,200

貝爾納・奧伯廷

焰之書

綜合媒材木板

一九七三年作

款識
Bernard Aubertin 1973（畫背）

展覽
熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版
〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年），118頁

來源
歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊、ABC-ARTE畫廊及Lattuada Studio標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



748

BERNARD AUBERTIN
1934 - 2015

LIVRE BRULÈ

mixed media on aluminium
signed in French and dated *1974* on the reverse

Galleria Centro, ABC-ARTE, Lattuada Studio and Civico Museo Parisi Valle exhibition labels affixed to the reverse

50 by 70 cm; 19 ¾ by 27 ½ in.

EXHIBITED

Maccagno, Civico Museo Parisi Valle, *Bernard Aubertin: Territori di fuoco*, 15 May – 3 July 2011
Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Bernard Aubertin, Il Fuoco e il Rosso, Galleria d'arte Rosenberg, Milan, 2010, p. 85
Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 120

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 40,000-80,000
US$ 5,100-10,200

貝爾納・奧伯廷

焰之書

綜合媒材鋁板

一九七四年作

款識
Bernard Aubertin 1974（畫背）

展覽
馬卡尼奧，巴黎市政公園博物館〈貝爾納・奧伯廷：火區〉二〇一一年五月十五日至七月三日
熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版
〈貝爾納・奧伯廷：火紅〉（米蘭，羅森伯格畫廊，二〇一〇年），85頁
〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年），120頁

來源
歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊、ABC-ARTE畫廊、Lattuada Studio及巴黎市政公園博物館展覽標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



749

BERNARD AUBERTIN
1934 - 2015

TABLEAU CLOUS

mixed media on board
signed in French and dated *1969* on the reverse

ABC-ARTE label affixed to the reverse

30 by 30 cm; 11 ⅞ by 11 ⅞ in.

EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017, p.70

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 30,000-60,000
US$ 3,850-7,700

貝爾納・奧伯廷

釘書

綜合媒材木板

一九六九年作

款識
Bernard Aubertin 1969（畫背）

展覽
熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版
〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年），70頁

來源
歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄

750

MAN RAY
1890 - 1976

CADEAU

cast iron and copper nails
incised with the artist's signature and title in English, dated *1921* on the reverse

this work is number CCXXXVII from an edition of 300

16.4 by 9.5 by 10 cm; 6 ½ by 3 ¾ by 3 ⅞ in.

PROVENANCE

Collection of Guido Bosi
This work is executed in 1974 under the supervision of Luciano Anselmino

This work is accompanied by photo certificate signed by the artist

HK$ 5,000-10,000
US$ 650-1,300

曼・雷

禮物

鑄鐵和銅釘

版數
CCXXXVII/300

款識
Man Ray “Cadeau” 1921（背面）

來源
貴都・博司舊藏

註：本作由藝術家於1974年授權Luciano Anselmino監督製作

附：藝術家親簽之照片證書



750



751

□ 751

PIA PIZZO
b. 1937

SENZA TITOLO

oil on paper
signed in Italian and date *1965* on the reverse

11.6 by 11.5 cm; 4 ½ by 4 ½ in.

PROVENANCE

Collection of Orazio Bacci

HK$ 5,000-10,000
US$ 650-1,300

碧亞・畢卓

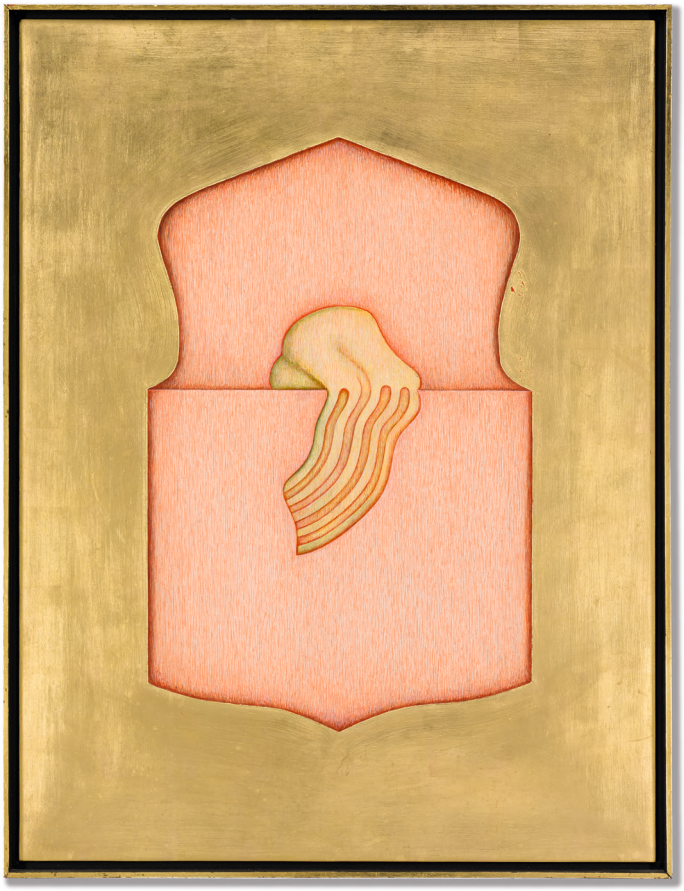
無題

油彩紙本

一九六五年作

款識
Pia Pizzo 1965（畫背）

來源
奧拉治奧・罷起珍藏



752

752

KLAUS JÜRGEN-FISCHER
1930 - 2017

UNTITLED

oil on board
signed in German and dated *70* on the reverse

80 by 60 cm; 31 ½ by 23 ⅝ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK$ 8,000-16,000
US$ 1,050-2,050

克勞斯・尤根費申

無題

油彩木板

一九七〇年作

款識
K. Jürgen-Fischer 20.10.70（畫背）

來源
歐洲私人收藏



753

753

HUANG PO YONG
UNTITLED

oil on canvas
signed in Pinyin and Chinese, dated *63*

50 by 75 cm; 19 ⅝ by 29 ½ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK$ 8,000-16,000
US$ 1,050-2,050

黃博鏞

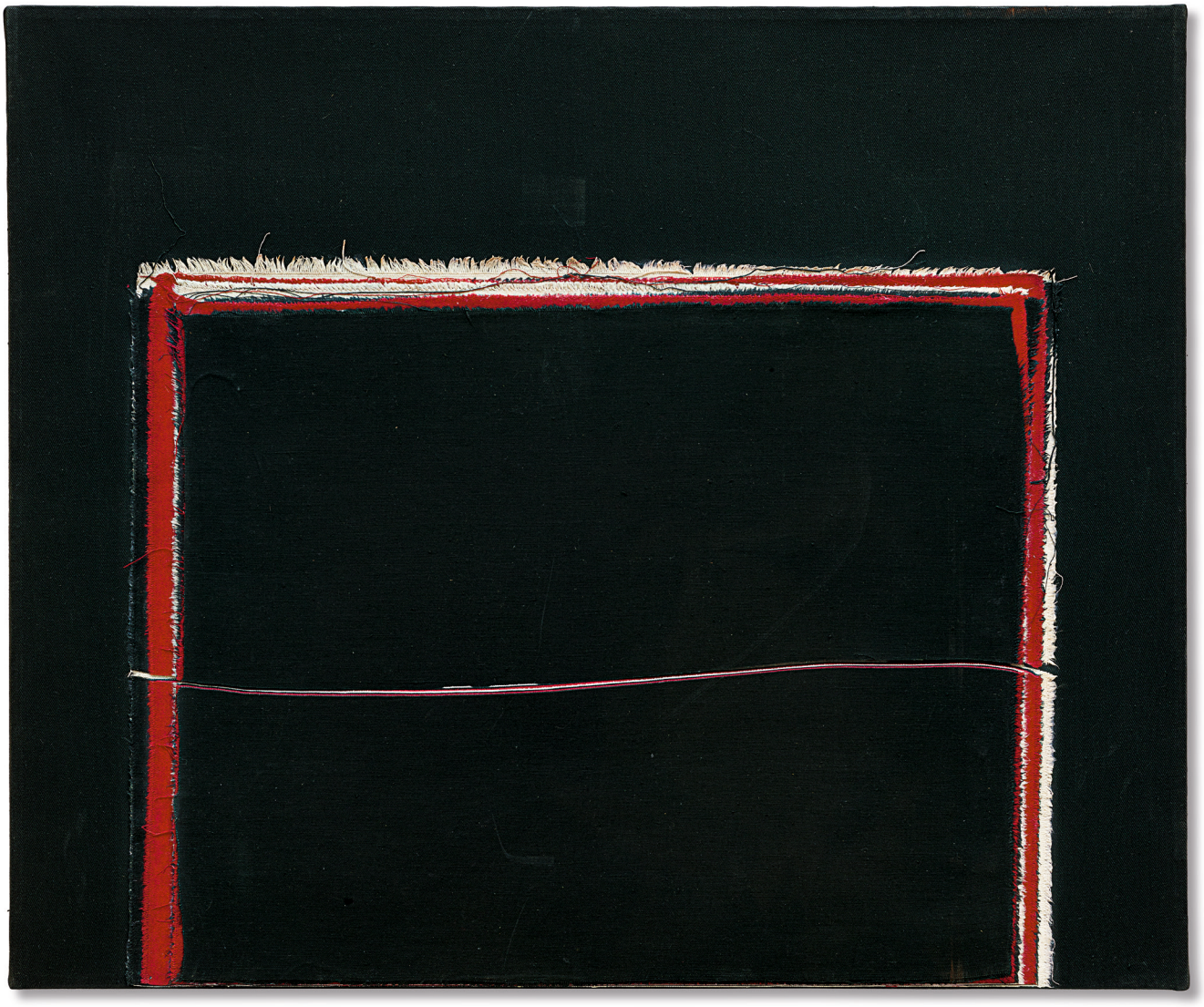
無題

油畫畫布

一九六三年作

款識
PO-YONG 金庸 1963（右下）

來源
歐洲私人收藏



754

754

CHU WEIBOR
b.1929

DISSECTION

mixed media on canvas
signed, dated *1997* and titled in Chinese on the reverse

50 by 60 cm; 19 5/8 by 23 5/8 in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 10,000-20,000
US$ 1,300-2,550

朱為白

剖視

綜合媒材畫布

一九九七年作

款識
朱為白 一九九七 剖視（畫背）

來源
亞洲私人收藏



755

BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

DESSIN DE FEU

mixed media on cardboard
signed in French and dated *1974* on the reverse

Galleria Centro and ABC-ARTE label affixed to the reverse

65 by 50 cm; 25 ½ by 19 ⅝ in.

EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017, p.112

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 40,000-80,000
US$ 5,100-10,200

貝爾納・奧伯廷

火繪

綜合媒材紙板

一九七四年作

款識

Bernard Aubertin 1974（畫背）

展覽

熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版

〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年），112頁

來源

歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊及ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



756

BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

DESSIN DE FEU

mixed media on cardboard
signed in French and dated *1974* on the reverse

Galleria Centro, ABC-ARTE and Civico Museo Parisi Valle exhibition labels affixed to the reverse

100 by 70 cm; 39 ⅜ by 27 ½ in.

EXHIBITED

Maccagno, Civico Museo Parisi Valle, *Bernard Aubertin: Territori di fuoco*, 15 May – 3 July 2011
Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* 10 March - 28 April 2017

LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta,* ABC-ARTE, Genova, 2017

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK$ 60,000-120,000
US$ 7,700-15,300

貝爾納・奧伯廷

火繪

綜合媒材紙板

一九七四年作

款識
Bernard Aubertin 1974（畫背）

展覽
馬卡尼奧，巴黎市政公園博物館〈貝爾納・奧伯廷：火區〉二〇一一年五月十五日至七月三日
熱那亞，ABC-ARTE〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版
〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni（熱那亞，ABC-ARTE，二〇一七年）

來源
歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊、ABC-ARTE畫廊及巴黎市政公園博物館展覽標籤

附：貝爾納・奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納・奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



1965年，劉國松於國立臺灣藝術家舉行首次個展；左起：楚戈、莊喆、劉國松、馮鍾睿、胡奇中、曾堉、孫瑛 。

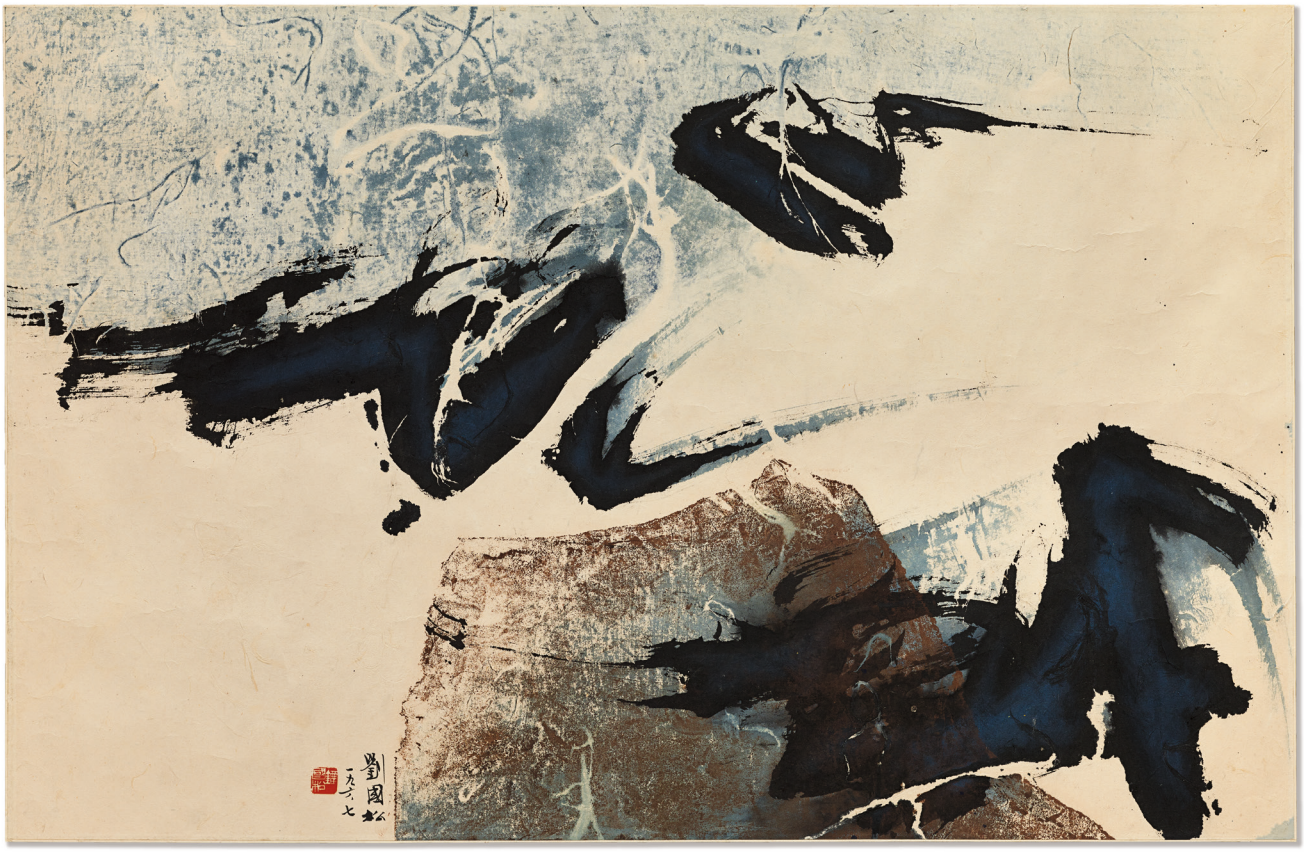
1957 年，以劉國松為首的台灣師範大學藝術系畢業生創立「五月畫會」，是為最早的戰後華人藝術團體。本季日拍呈獻「五月畫會」重要成員劉國松、莊喆、陳庭詩和馮鐘睿六〇到九〇年代之系列作品，覆蓋二十世紀下半葉，一覽戰後前衛藝術之視覺表現及全面發展的行進軌跡。

筆・墨：革新傳統水墨之概念

作為這股現代風潮之領軍人物，劉國松從六〇年代起就立志革新中國傳統水墨，開創抽象水墨之新出路。《雪清圖》（**拍品編號 757**）可謂見證此番宏大事業之開端，藝術家從五代石恪《二祖調心圖》獲得啟發，將筆墨從書畫傳統對中鋒的執著之中解放，並借鑒當時歐美抽象表現主義之靈感，開創一己的「狂草抽象」系列；另一成員陳庭詩以其對版畫之開拓而揚名國際，他於 1959 年獲選參加第五屆「聖保羅雙年展」，開華人之先河，並蟬聯四屆入選，《無題》（**拍品編號 758**）即是其風格代表；同一時期的莊喆雖以油彩畫布創作，但作品構圖卻顯示出五月畫會成員之間的互相影響，《重生》（**拍品編號 759**）乃莊氏早期佳作，在抽象結構之中融入書法線條與拼貼，畫面抑揚頓挫，婉轉律動，若將陳、莊二君作品並置，即可見其靜動收放，妙趣叢生。

感・悟：開啟新時代之水墨精神

七〇年代起，五月畫會成員紛紛出國，開始大量國際遊歷，在體驗離散、文化差異等經驗後，作品顯現尋求自我身份認同的掙扎，對現代主義重新審視，並對抽象表現主義融入批判性反思。莊喆《旭日》（**拍品編號 760**）與劉國松《金星》（**拍品編號 761**）兩幅作品在抽象筆墨之外，不約而同地以「旦」字形構圖融入浩瀚的宇宙視野，是藝術家廣闊心象的反映：其中劉國松在《金星》描繪了「金星合月」之天文奇景，金星以泥金著色懸於畫心，與地球、月亮一線相連，在斗轉星移、變幻莫測之间，譜寫一曲亘古永恒之星月童話；赤碧交暉的《喘息的火山》（**拍品編號 762**）則是劉國松九〇年代漬墨技巧的完美呈現，他打破傳統文人水墨畫中皴法之限制，利用水墨的滲透性和以此應運而生的自然效果取代用筆的雕琢，營造渾然大氣之畫面，更曾代表藝術家於 1993 年《典藏》雜誌亮相，作為新水墨的代表示例，意義非凡；與此同時，抽象水墨已發展成為藝術家傳達個人情感，承載個人精神哲學和修煉內心的存在。這種新時代的水墨精神在馮鐘睿《九九之九》（**拍品編號 763**）中被發揮至極，藝術家將其對人生的內心體悟盡情揮灑與詩意山水之間，徹底擺脱媒材、現象及既定風格的束縛，忠於自我感受，悟得身心自由，在二十世紀收結之年，留下濃墨重彩之筆。



757

LIU KUO-SUNG

b. 1932

SNOW FRESH

mixed media on paper
signed and dated *1967* in Chinese, stamped with the artist's seal; signed in Pinyin, titled in Chinese and English and dated *1967* on the reverse

Laky Gallery label affixed to the reverse

55.7 by 86 cm; 22 by 33 7/8 in.

PROVENANCE

Laky Gallery, California
Acquired directly from the above by the present private American collector in the late 1970s

HK$ 120,000-260,000
US$ 15,300-33,200

劉國松

雪清圖

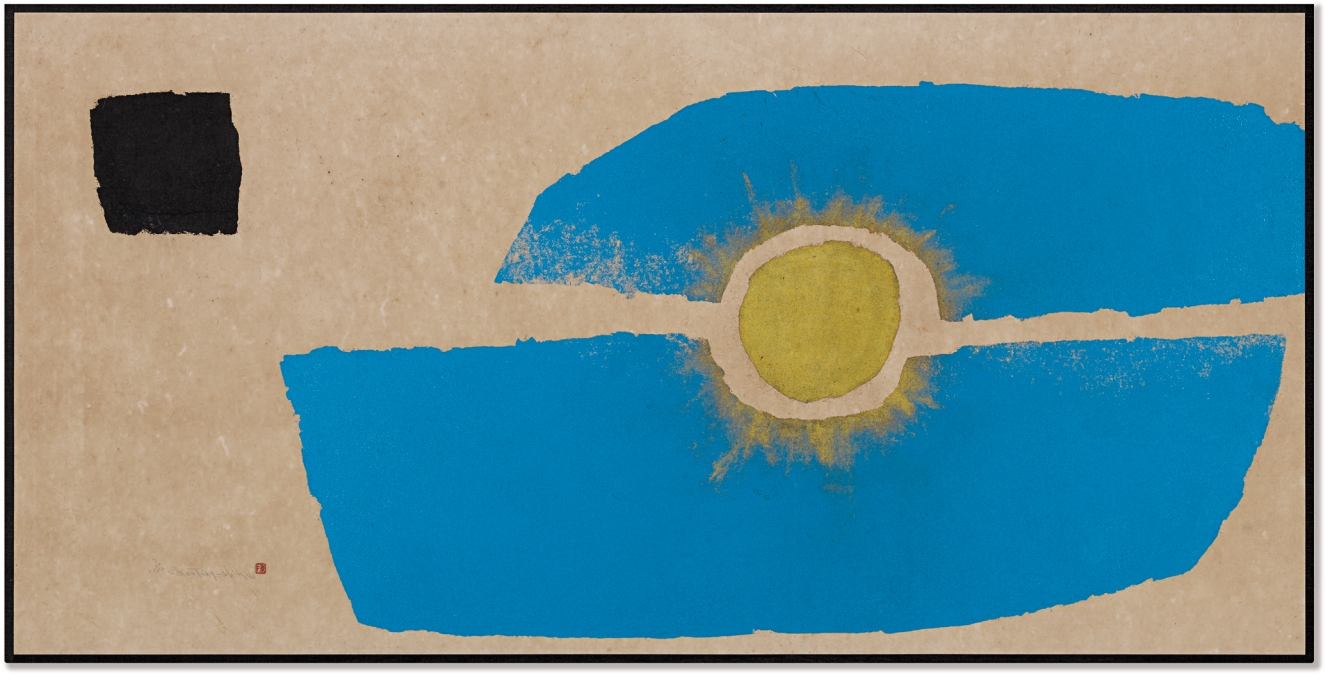
綜合媒材紙本

一九六七年作

款識
劉國松 一九六七 藝術家鈐印（左下）
雪清圖 Snow Fresh 1967 by Liu, Kuo-sung（畫背）

來源
加洲，Laky畫廊
現美國私人收藏於1970年代末直接購自上述來源

註：畫背貼有Laky畫廊標籤



758

CHEN TING-SHIH
1916-2002

UNTITLED

cane fibre board relief print on paper
signed in Pinyin, dated *68*, stamped with the artist's seal and numbered 7/10

this work is number 7 from an edition of 10

58.4 by 119.4 cm; 23 by 47 in.

PROVENANCE

Private Asian Collection
Thence by descent to the present private Asian collector

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

陳庭詩

無題

甘蔗板版畫

一九六八年作

版數
7/10

款識
7/10 Chen Ting-Shih 68 藝術家鈐印（左下）

來源
亞洲私人收藏
現亞洲私人藏家繼承自上述來源



759

CHUANG CHE

b. 1934

REBIRTH

mixed media on canvas
signed in Chinese and dated *1967*; dated *1967* and signed in Pinyin on the reverse

101.3 by 127 cm; 39 ⅞ by 50 in.

EXHIBITED

New York, Nordness Gallery, *Chuang Che Solo Exhibition,* 1967

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 130,000-260,000
US$ 16,600-33,200

莊喆

重生

綜合媒材畫布

一九六七年作

款識
莊喆 1967（右下）
1967 Chuang Che（畫背）

展覽
紐約，諾來斯畫廊〈莊喆〉一九六七年

來源
亞洲私人收藏



760

CHUANG CHE
b. 1934

RISING SUN

mixed media on canvas
signed in Chinese and dated *71*; titled in English, signed in Pinyin and dated *1971* on the reverse

121 by 84.5 cm; 47 ⅝ by 33 ¼ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 120,000-220,000
US$ 15,300-28,100

莊喆

旭日

綜合媒材畫布

一九七一年作

款識
莊喆 71（右下）
Rising Sun Chuang Che 1971 （畫背）

來源
亞洲私人收藏



761

LIU KUO-SUNG

b. 1932

VENUS

mixed media on paper
signed and dated *1971* in Chinese, stamped with the artist's seal

90 by 90 cm; 35 ⅜ by 35 ⅜ in.

EXHIBITED

Singapore, Tyler Print Institute, *Liu Kuo-sung: A Retrospective View,* May 2005

LITERATURE

Chang Tsong-zung, Marcello Kwan and Loretta Lo, ed., *Liu Kuo-sung: A Retrospective View,* Hanart TZ Gallery, Hong Kong, 2005, p. 48

PROVENANCE

Important Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Capital Art Corporation, Taipei

HK$ 600,000-1,000,000
US$ 76,500-128,000

劉國松

金星

綜合媒材紙本

一九七一年作

款識
劉國松 藝術家鈐印 一九七一（下方）

展覽
新加坡，泰勒版畫院〈劉國松：創作回顧〉二〇〇五年五月

出版
〈劉國松：創作回顧〉張頌仁、關尚鵬、盧淑香編（香港，漢雅軒，二〇〇五年），48頁

來源
亞洲重要私人收藏

附：台北首都藝術事業有限公司開立之作品保證書

762

LIU KUO-SUNG
b. 1932

THE WHEEZING VOLCANO

mixed media on paper
signed in Chinese, dated *1991* and stamped with the artist's seals

131 by 69 cm; 51 5/8 by 27 1/8 in.

EXHIBITED

Taipei, Lian-He Art Gallery, *New Ink Art*, 1993

LITERATURE

Art of Collection No. 8, Art & Collection Group, Taipei, May 1993
Hsiao Chong-Ray, ed., *The Study of Liu Kuo-Sung,* National Museum of History, Taipei, 1996
Lin Mu, *Liu Guosong's Route to Chinese Modern Art,* Sichuan Fine Arts Publishing, Chengdu, 2007, p. 306

PROVENANCE

Important Private Asian Collection
This work is accompanied by a full copy of *Art of Collection No. 8*, published in May 1993

HK$ 900,000-1,800,000
US$ 115,000-230,000

劉國松

喘息的火山

綜合媒材紙本

一九九一年作

款識
劉國松 一九九一 藝術家鈐印（右方）
藝術家鈐印（右下）

展覽
台北，聯合藝術場〈新墨色〉一九九三年

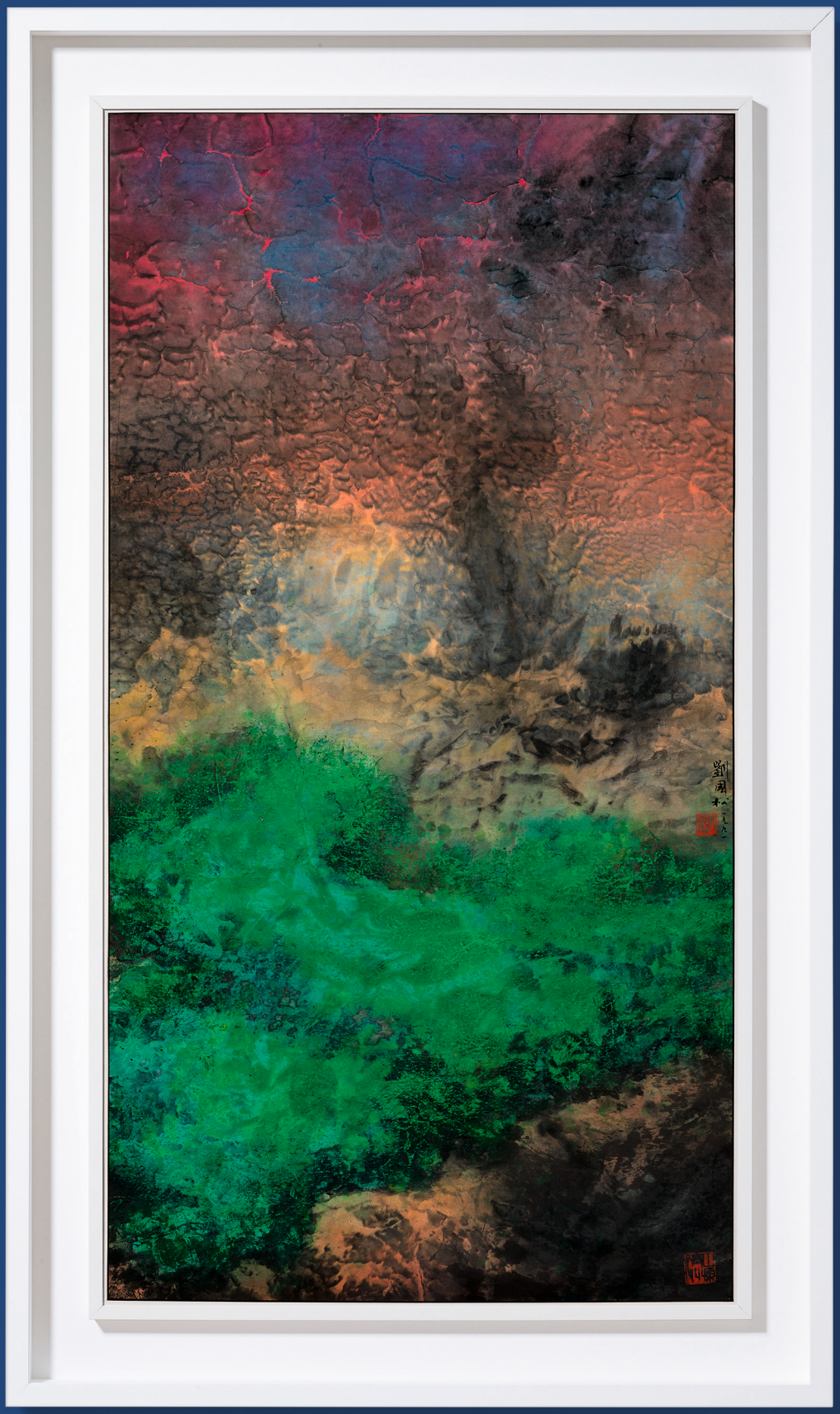
出版
〈典藏藝術雜誌1993年5月第八期〉（台北，典藏雜誌社，一九九三年）
〈劉國松研究〉蕭瓊瑞編（台北，國立歷史博物館，一九九六年）
〈劉國松的中國現代畫之路〉林木（成都，四川美術出版社，二〇〇七年），306頁

來源
亞洲重要私人收藏

附：〈典藏藝術雜誌〉於1993年5月出版之第八期全冊

「在創作思想上，我覺得透過抽象形式的最大理由，是在內心有種急切的需求，那就是探求自然的本體，探求可見與可感的事物中一些主要的意義。抽象即是探求自然內部的本性、精神與力量的蒸餾法，因此，抽象就成為一種精密的方法與工具。抽象就是蒸餾，蒸餾就是增加強度與濃度，使自然形象升華成為繪畫的禪，是根植於一個活躍的、至動而有韻律的心靈。繼續這心靈，將成為我們衷心的喜悅。」

劉國松《畫與自然》節錄，1966年





763

FONG CHUNG-RAY

b. 1934

9 OF 99

oil on canvas
signed and titled in Chinese; signed and titled in Chinese on the reverse

118 by 81 cm; 46 ½ by 31 ⅞ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 120,000-260,000
US$ 15,300-33,200

馮鍾睿

九九之九

油畫畫布

款識
馮鍾睿 九九之九（右下）
馮鍾睿 繪畫 九九之九（畫背）

來源
亞洲私人收藏



764

YANG CHIHUNG
b.1947

EVOLUTION

acrylic on canvas
signed in Pinyin, titled in English and dated *1985* on the reverse

167 by 167 cm; 65 ¾ by 65 ¾ in.

EXHIBITED

New York, The Clocktower Gallery, *National and International Studio Program Exhibition*, 1985
Taipei, National Museum of History, *The Images of the Mind: Chihung Yang's Painting,* 23 September - 24 October 2004

LITERATURE

The Images of the Mind: Chihung Yang's Painting, National Museum of History, Taipei, 2004, p. 147
Huang Lirong, ed., *Chihung Yang 40 Years of Painting,* National Museum of Fine Arts, Taichung, 2010, p. 88

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 150,000-250,000
US$ 19,200-31,900

楊識宏

進化論

壓克力彩畫布

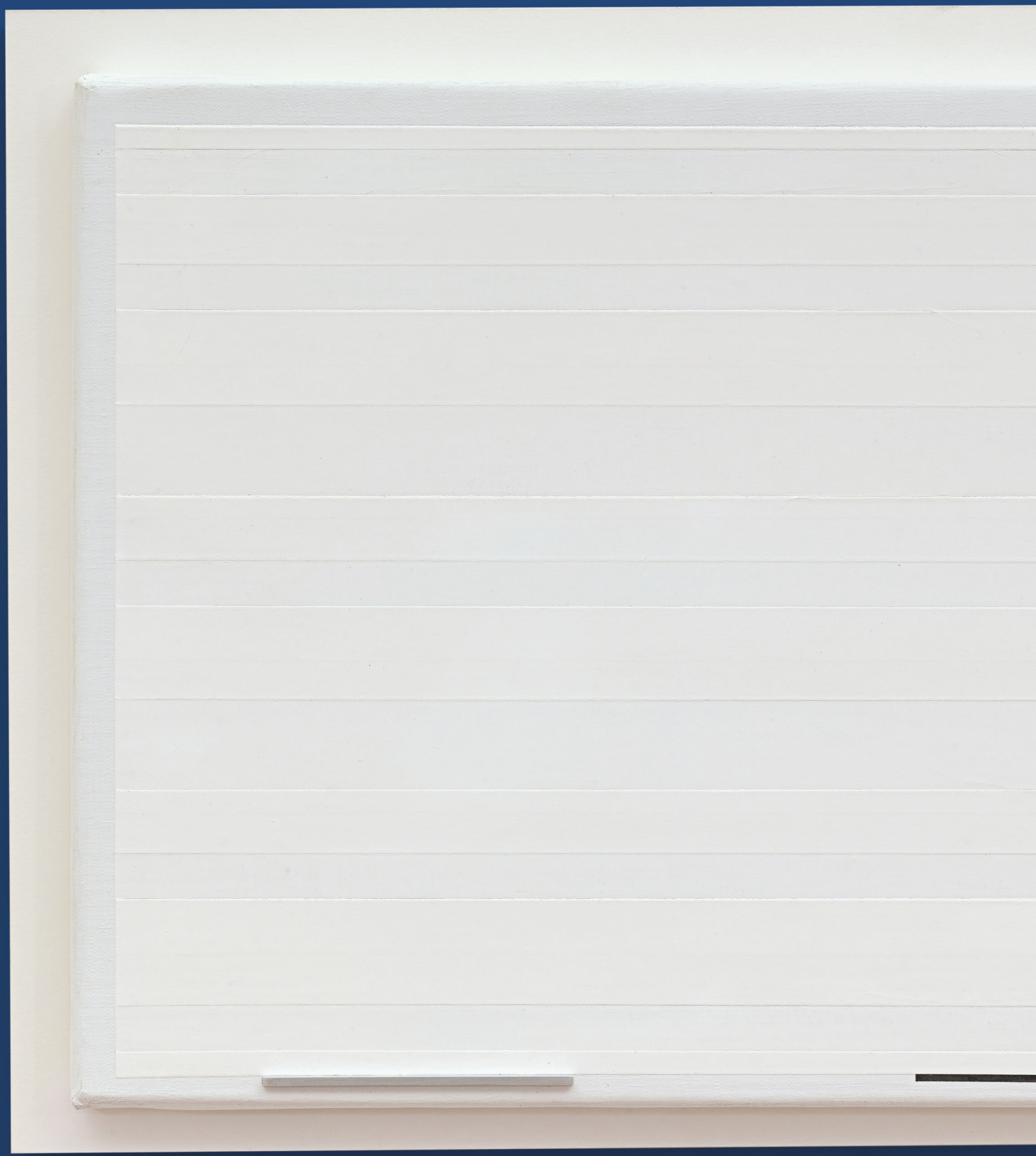
一九八五年作

款識
Chihung Yang Evolution, 1985（畫背）

展覽
紐約，鐘塔畫廊〈國家與國際工作室計劃藝術家聯展〉一九八五年
台北，國立歷史博物館〈象由心生－楊識宏作品展〉二〇〇四年九月二十三日至十月二十四日

出版
〈象由心生－楊識宏作品展〉（台北，國立歷史博物館，二〇〇四年），147頁
〈歲月流光－楊識宏創作歷程40年〉黃麗蓉編（台中，國立台灣美術館，二〇一〇年），88頁

來源
亞洲私人收藏





765

RICHARD LIN
1933-2011

UNTITLED

mixed media on canvas
signed in English and dated *1970* on the reverse

36 by 46 cm; 14 ¼ by 18 ⅛ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present private European collector in 1970

HK$ 700,000-1,500,000
US$ 89,500-192,000

林壽宇

無題

綜合媒材畫布

一九七〇年作

款識
Richard Lin 1970（畫背）

來源
現歐洲私人藏家於1970年直接購自藝術家

林壽宇的抽象語境孤絕而純淨，其將西方的幾何抽象與東方的禪學易理結合，在白色之中衍生萬千層次，成就獨特的個人語彙。六〇年代，藝術家立足倫敦，先於 1963 年入選德國卡塞爾文獻展（Kassel Documenta），開華人藝術家之先河；1967 年又入選「卡內基國際美術展」，更與英國著名畫家培根（Francis Bacon）同時獲獎，在歐美畫壇一鳴驚人；隨著個人聲名鵲起，藝術家開始與馬博羅新倫敦畫廊（Marlborough New London Gallery）合作，嶄新的工作形式讓他得以遠離煩囂的倫敦，搬到威爾斯的鄉郊打造自己的世界桃源。在這與世無爭的園地，林壽宇的抽象語彙更趨純粹，正如 1970 年誕生的《無題》（**拍品編號 765**）纖塵不染、純粹嚴謹，達至其白色繪畫的巔峰時期。本作完成之後，隨即由同為藝術家的現任藏家收藏，在接近五十年的歲月當中妥善珍藏，品相堪稱完美。如今首度現身公眾，實乃難得一見之精彩作品。



766

DAVID DIAO
b.1943

OPEN: SURRENDER + MOURN

acrylic on canvas
signed and titled in English, dated *2010* on the reverse

61 by 132.5 cm; 24 by 52 ⅛ in.

PROVENANCE

Beijing, Ullens Center for Contemporary Art Benefit Auction, 20 November 2014, Lot 4
Private Asian Collection

This work is accompanied by a copy of the catalogue for Beijing Ullens Center for Contemporary Art 2014 Benefit Auction

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

刁德謙

放開：投降和哀掉

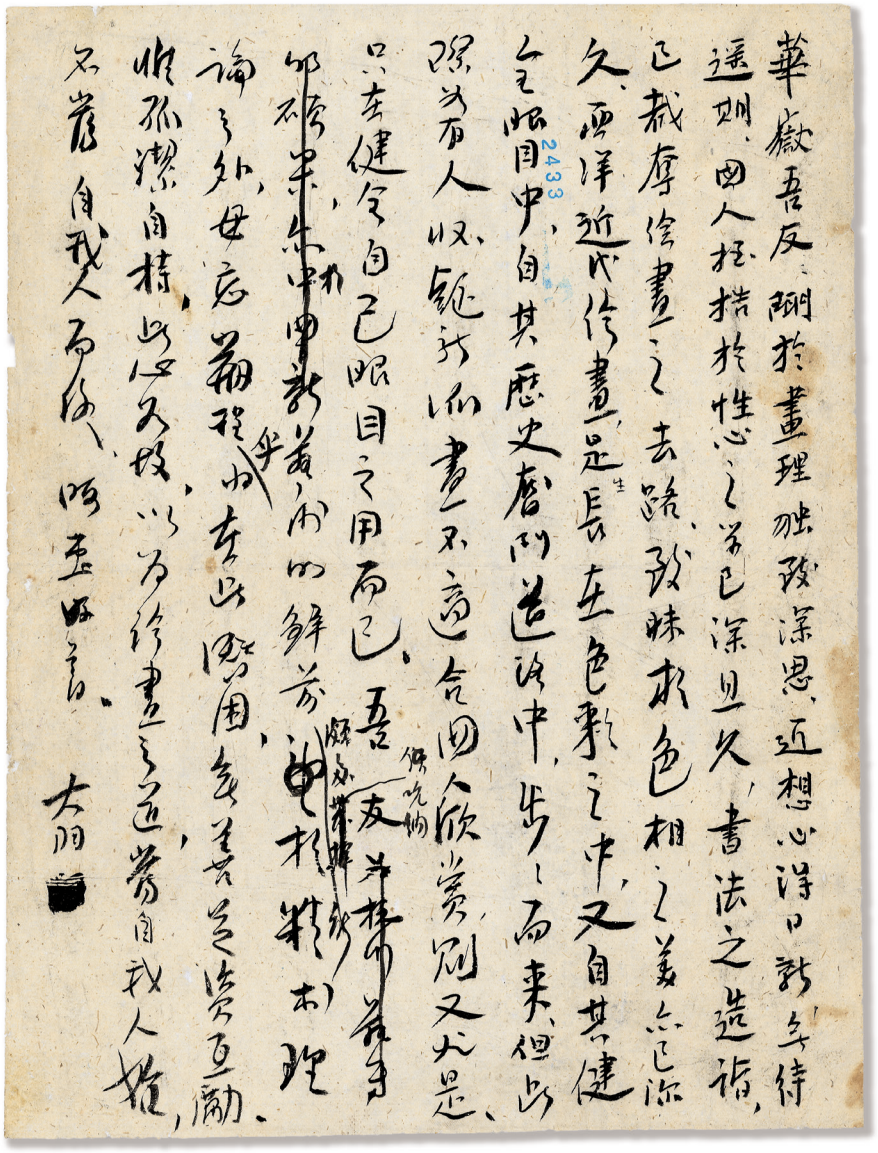
壓克力彩畫布

二〇一〇年作

款識
David Diao 2010
Open: Surrender + mourn（畫背）

來源
北京，尤倫斯當代藝術中心義拍，2014年11月20日，拍品編號4
亞洲私人收藏

附：北京尤倫斯當代藝術中心2014年義拍圖錄



767

WU DAYU
1903-1988

LETTER TO ZHUANG HUAYUE

ink on paper
signed in Chinese

33.2 by 24.3 cm; 13 by 9 ½ in.

LITERATURE

Wu Chongli, Shou Chongning, ed., *Wu Dayu,* People's Fine Arts Publishing House, Beijing, 2015, p. 734

PROVENANCE

The Estate of Wu Dayu

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

吳大羽

致莊華嶽書信

水墨紙本

款識
大羽（左下）

出版
〈吳大羽作品集〉吳崇力、壽崇寧編（北京，人民美術出版社，二〇一五年），734頁

來源
吳大羽舊藏

《致莊華嶽書信》（拍品編號767） 釋文：

華嶽吾友：

聞于畫理獨致深思，近想心得日新，無待遙期。國人桎梏於性心之學已深且久，書法之造詣，已截奪繪畫之去路，致昧求色相之美亦已深久。西洋近代繪畫是生長在色彩之中，又自其健全眼目中，自其歷史奮鬥道路中，步步而來，但此際如有人懷疑新派畫不適合國人欣賞，則又非是，只在健全自己眼目之用而已。吾友於新藝術的鮮芬頗多吮納，於精求理論之外，毋忘創程乎？將在此潛困，無善足資互勵，惟孤潔自持，此心如故，以為繪畫之道，當自我人始，不當自我人而終。

盼惠好音。

大羽

師道傳承：吳氏門生

吳大羽在國立藝專備受尊崇，在執教的十年之間，一直擔當現代主義引進者和傳播者；他的「勢象」理論是中國抽象油畫之起點，與法國的「抒情抽象」和美國的「抽象表現主義」鼎足而立。時值抗日戰爭，吳大羽未隨藝專撤退至後方，卻藉著書信向學生莊華嶽、趙無極、朱德群等大談藝術之道。是次上拍之《致莊華嶽書信》（**拍品編號 767**）源自吳大羽舊藏，透露吳氏與高足們亦師亦友的深厚感情，實為珍貴無比的手稿。

吳大羽不僅善於以油彩創作，其蠟彩作品亦是別具匠心，體現藝術家對媒材的透徹研究。吳氏自五〇年代開拓蠟彩繪畫系列，其重要程度足與油畫作品並論。《無題 II-511》（**拍品編號 768**）、《無題 II-532》（**拍品編號 769**）和《無題 II-602》（**拍品編號 770**）三件紙上作品題材豐富、變化多姿、構思完整，具象元素幾乎完全消融於線條和色塊之中，富於原始性的筆觸突顯了藝術家落筆的速度，有如中國書法中的狂草。他的色彩並非物理世界的再現，而是投映著飽滿的個人情感，畫面雖小卻足以震撼觀者。

緊接其後即是吳氏的高足趙無極和朱德群之精彩作品，兩位在吳大羽的循循善誘下接受現代藝術的啟蒙；從公開的書信中可知，他們都曾在創作探索的路上接受恩師的點燈引導，而逐漸轉向抽象的作品亦有可能是受到了「勢象」理論的感召，日後他們蜚聲國際之時，仍不忘感激羽師的教育之恩。本季日拍將一同呈現吳氏與其得意門生的佳作，讓我們一覽現代亞洲藝術的傳承脈絡。

接軌國際：抒情抽象

趙無極和朱德群先後進入杭州藝專，又先後赴法發展藝術事業。抵達巴黎後，他們不約而同地摒棄早期具象敘事畫風，而轉向探索抽象主義，響應當年巴黎藝圈的大勢所趨。1947 年，喬治· 馬修（Georges Mathieu）與漢斯· 哈同（Hans Hartung）、里奧佩爾（Jean-Paul Riopelle）等人組成「夢幻」畫會，策劃了歷史性的「邁向抒情抽象」展覽，又多次發表宣言，為「抒情抽象」畫派奠定根基，迎接趙無極、朱德群等亞洲新星的強勢加盟。畫派眾人關係密切，在創作之上互相滲透、互相較量。本季日拍除了趙無極和朱德群的經典作品之外，亦徵集馬修的《絃歌》（**拍品編號 773**）和哈同的《無題》（**拍品編號 771**）；從作品中清晰可見，兩人的抽象風格重視線條與動勢，甚得東方美學中的書法精粹，又與吳大羽之「勢象」創作遙相呼應，可見這戰後藝術風潮之國際迴響。



768

WU DAYU
1903-1988

UNTITLED II-511

crayon on paper
executed circa 1980

14.7 by 10.2 cm; 5 ¾ by 4 in.

LITERATURE

Wu Dayu: Works on paper II, Lin & Keng Gallery, Taipei, 2010, p. 288
Wu Chongli, Shou Chongning, ed., *Works of Wu Dayu*, People's Fine Arts Publishing House, Beijing, 2015, p.415

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 80,000-160,000
US$ 10,200-20,400

吳大羽

無題II-511

蠟彩紙本

約一九八〇年作

出版
〈吳大羽紙上作品：下冊〉（台北，大未來畫廊，二〇一〇年），288頁
〈吳大羽作品集〉吳崇力、壽崇寧編（北京，人民美術出版社，二〇一五年），415頁

來源
亞洲私人收藏



769

WU DAYU
1903-1988

UNTITLED II-532

crayon on paper
executed circa 1980

14.7 by 10.2 cm; 5 ¾ by 4 in.

LITERATURE

Wu Dayu: Works on paper II, Lin & Keng Gallery, Taipei, 2010, p. 299
Wu Chongli, Shou Chongning, ed., *Works of Wu Dayu*, People's Fine Arts Publishing House, Beijing, 2015, p.426
Wu Dayu, *Teachings: Ten Letters from Wu Dayu,* Furen Publishing, Beijing, 2015, p. 76

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 80,000-160,000
US$ 10,200-20,400

吳大羽

無題II-532

蠟彩紙本

約一九八〇年作

出版

〈吳大羽紙上作品：下冊〉（台北，大未來畫廊，二〇一〇年），299頁
〈吳大羽作品集〉吳崇力、壽崇寧編（北京，人民美術出版社，二〇一五年），426頁
〈師道：吳大羽的十封信〉吳大羽（北京，輔仁書苑，二〇一五年），76頁

來源

亞洲私人收藏



770

WU DAYU
1903-1988

UNTITLED II-602

crayon on paper
executed circa 1980

14.7 by 10.2 cm; 5 ¾ by 4 in.

LITERATURE

Wu Dayu: Works on paper II, Lin & Keng Gallery, Taipei, 2010, p. 337
Wu Chongli, Shou Chongning, ed., *Works of Wu Dayu*, People's Fine Arts Publishing House, Beijing, 2015, p. 698

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 80,000-160,000
US$ 10,200-20,400

吳大羽

無題II-602

蠟彩紙本

約一九八〇年作

出版
〈吳大羽紙上作品：下冊〉（台北，大未來畫廊，二〇一〇年），337頁
〈吳大羽作品集〉吳崇力、壽崇寧編（北京，人民美術出版社，二〇一五年），698頁

來源
亞洲私人收藏



771

HANS HARTUNG
1904 - 1989

UNTITLED

pastel on paper mounted on cardboard
signed in German; dated *1961* on the reverse

33 by 24.8 cm; 13 by 9 ¾ in.

PROVENANCE

Collection of Guido Bosi

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

漢斯・哈同

無題

粉彩紙本裱於紙板

一九六一年作

款識
HH（右下）
1961（畫背）

來源
貴都・博司舊藏



772

CHU TEH-CHUN
1920 - 2014

NO. 193

watercolour and gouache on paper laid on canvas
signed in Chinese and Pinyin, dated *64*

36 by 51.5 cm; 14 ⅛ by 20 ¼ in.

PROVENANCE

Private European Collection
Christie's, Hong Kong, 29 May 2011, Lot 1180
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 240,000-450,000
US$ 30,600-57,500

朱德群

第193號構圖

水彩、水粉紙本裱於畫布

一九六四年作

款識
朱德群 CHU TEH-CHUN 64（左下）

來源
歐洲私人收藏
香港，佳士得，2011年5月29日，拍品編號1180
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

773

GEORGES MATHIEU
1921 - 2012

CHANSON DISPERSÉE

oil on canvas
signed in French and dated *87* ; titled in French on the reverse

116 by 89 cm; 45 ⅝ by 35 in.

EXHIBITED

Forte dei Marmi, Art Gallery '88, *Mathieu,* December 1989 - January 1990

LITERATURE

Pier Carlo Santini, *Mathieu*, Rugani Edizioni d'Arte in Lucca, Lucca, 1989, plate 7

PROVENANCE

Important Private European Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Le Comité Georges Mathieu, and a copy of the exhibition catalogue of *Mathieu* at Art Gallery '88, Forte dei Marmi

HK$ 600,000-1,200,000
US$ 76,500-153,000

喬治・馬修

絃歌

油畫畫布

一九八七年作

款識
Mathieu 87（左下）
CHANSON DISPERSÉE （畫背）

展覽
馬爾米堡，畫廊88〈馬修〉一九八九年十二月至一九九〇年一月

出版
〈馬修〉Pier Carlo Santini（盧卡，Rugani藝術出版社，一九八九年），圖版7

來源
歐洲重要私人收藏

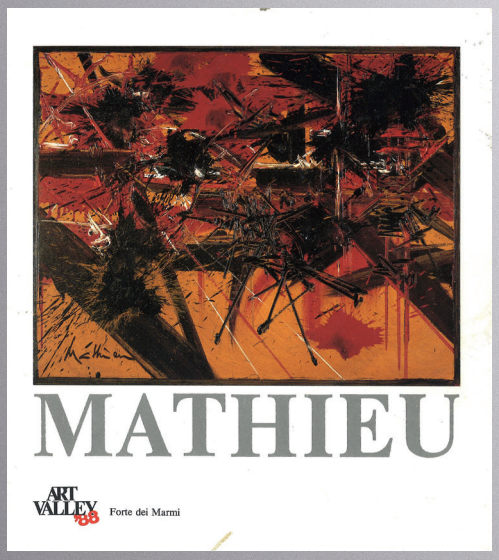
附：喬治・馬修委員會開立之作品保證書及馬爾米堡畫廊88〈馬修〉展覽圖錄

"The 1980s witnessed the beginning of a 'cosmic shift' in his work that was followed by his 'barbaric period', therefore, one sees appearing in the canvasses, which correspond even more than ever to the letter of lyrical abstraction, more violent spurts, multiple drippings and explosions, highly contrasting colors, cavernous backgrounds that give a three-dimensional quality to the composition."

Excerpt from *Georges Mathieu, The Pioneer* by Édouard Lombard, Director of Comité Georges Mathieu

「隨著藝術家進入『狂野時期』（barbaric period），他的八〇年代作品開始出現一種宇宙運動（cosmic shift），畫面比起任何時期都更能呼應抒情抽象之真義－更加豪邁的力量，噴薄的潑灑，強烈的色彩與深邃的背景，使之成為淵博的三度空間。」

喬治・馬修委員會總監愛德華・林伯特（Édouard Lombard）《先鋒者喬治・馬修》節錄，2018年



喬治・馬修《絃歌》（**拍品編號773**）收錄於1989年出版之《馬修》，圖版7。


87

774

CHUANG CHE

b. 1934

UNTITLED

oil on canvas
signed in Chinese and dated *83*

152.5 by 304.2 cm; 60 by 119 ¾ in.

EXHIBITED

Dallas City, Nimbus Gallery, *Chuang Che*, 1985

PROVENANCE

Nimbus Gallery, Dallas City
Acquired from the above by the original private American collector in 1985
Fritz Gallery, Palm Beach
Important Private Collection

HK$ 500,000-1,200,000
US$ 64,000-153,000

莊喆

無題

油畫畫布

一九八三年作

款識
莊喆 83（右下）

出版
達拉斯市，寧拔斯畫廊〈莊喆〉一九八五年

來源
達拉斯市，寧拔斯畫廊
原美國私人藏家於1985年購自上述來源
棕櫚海灘，弗里茲畫廊
重要私人收藏





775

CHIHUNG YANG
b.1947

TINDER

acrylic on canvas
signed in Pinyin, titled and inscribed in English, dated *2012* on the reverse

194 by 130.5 cm; 76 ⅜ by 51 ⅜ in.

EXHIBITED

Taipei, Asia Art Center, *Mindscape: Chihung Yang Solo Exhibition*, 2012
Tokyo, Ueno Royal Museum, *Eternal Present: Recent Paintings by Yang Chihung*, 2015

LITERATURE

Eternal Present: Recent Paintings by Yang Chihung, Asia Art Center, Taipei, 2016, p. 40-41, 46, 50-51

PROVENANCE

Christie's, Hong Kong, 24 November 2013, Lot 168
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 500,000-1,000,000
US$ 64,000-128,000

楊識宏

火種

壓克力彩畫布

二〇一二年作

款識
Yang Chihung Tinder 2012 New York（畫背）

展覽
台北，亞洲藝術中心〈心境－楊識宏個展〉二〇一二年
東京，上野之森美術館〈永恆的當下－楊識宏近作展〉二〇一五年

出版
〈永恆的當下－楊識宏近作展〉（台北，亞洲藝術中心，二〇一六年），40至41、46、50至51頁

來源
香港，佳士得，2013年11月24日，拍品編號168
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

「生命是一種神秘與超越，它跨越了浩瀚無垠的時間與空間，而且歷久彌新。自然界所隱伏的生命力量是那麼叵測奧妙，儘管蟄伏了幾百個晝夜，如果是一粒種子，它就能吐露新生。」

楊識宏《境－火與冰的軌跡》節錄，1995 年



楊識宏《火種》（**拍品編號775**）2012年於台北亞洲藝術中心「心境—楊識宏個展」現場。







776

ZAO WOU-KI

1920 - 2013

04.06.75

oil on canvas
signed in Chinese and Pinyin; signed in Pinyin and dated *4.6.75* on the reverse

55 by 55 cm; 21 ⅝ by 21 ⅝ in.

LITERATURE

Jean Leymarie, ed., *Zao Wou-Ki*, Ediciones Polígrafa, Barcelona / Editions Hier et Demain, Paris, 1978, plate 446, p. 304
Jean Leymarie, ed., *Zao Wou-Ki*, Rizzoli International Publications, New York, 1979, plate 446, p. 304
Jean Leymarie, ed., *Zao Wou-Ki*, Cercle d'Art, Barcelona / Paris, 1986, plate 478, p. 344

PROVENANCE

Galerie de France, Paris
Acquired directly from the above by the former owner in late 1970s
Thence by descent to the present private European collector
This work will be included in the forthcoming Catalogue Raisonné currently being prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao Wou-Ki)

HK$ 2,400,000-3,500,000
US$ 306,000-446,000

趙無極

04.06.75

油畫畫布

一九七五年作

款識
無極ZAO（右下）
ZAO WOU-KI 4.6.75（畫背）

出版
〈趙無極〉Jean Leymarie編（巴塞隆納，Ediciones Polígrafa/ 巴黎， Editions Hier et Demain出版，一九七八年），圖版446，304頁
〈趙無極〉Jean Leymarie編（紐約， Rizzoli International Publications出版，一九七九年），圖版446，304頁
〈趙無極〉Jean Leymarie編（巴塞隆納/ 巴黎，Cercle d'Art出版，一九八六年），圖版478，344頁

來源
巴黎，法國畫廊
原藏家於1970年代末直接購自上述來源
現歐洲私人藏家繼承自上述來源

註：此作將收錄於由梵思娃．馬凱及揚．亨德根正籌備編纂的〈趙無極作品編年集〉（資料提供/ 趙無極基金會）



「致虛極，守靜篤。
萬物並作，吾以觀復。
夫物芸芸，各復歸其根。」

《道德經》第十六章



777

CHU TEH-CHUN

1920 - 2014

TURQUOISE

oil on canvas
signed in Chinese and Pinyin, dated *89;* titled in French, signed in Pinyin and Chinese, dated *1989*

81 by 100 cm; 31 ⅞ by 39 ⅜ in.

EXHIBITED

Honfleur, Galerie Sylvie Lanel, *Chu Teh-Chun,* 2 December 1989 - 2 January 1990

LITERATURE

Chu Teh-Chun, Galerie Sylvie Lanel, Honfleur, 1989, p. 9
Liao Chiung-Fang, *Overseas Chinese Fine Arts Series II: Chu Teh-Chun*, Artist Publishing Co., Taipei, 1999, plate 143, p. 202
Chu Teh-Chun, Galerie Enrico Navarra, Paris, 2000, p. 127

PROVENANCE

Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued and signed by Mrs. Ching-Chao Chu, spouse of the artist and co-editor of the forthcoming catalogue raisonné of the artist

HK$ 2,600,000-3,800,000
US$ 332,000-485,000

朱德群

鬆綠

油畫畫布

一九八九年作

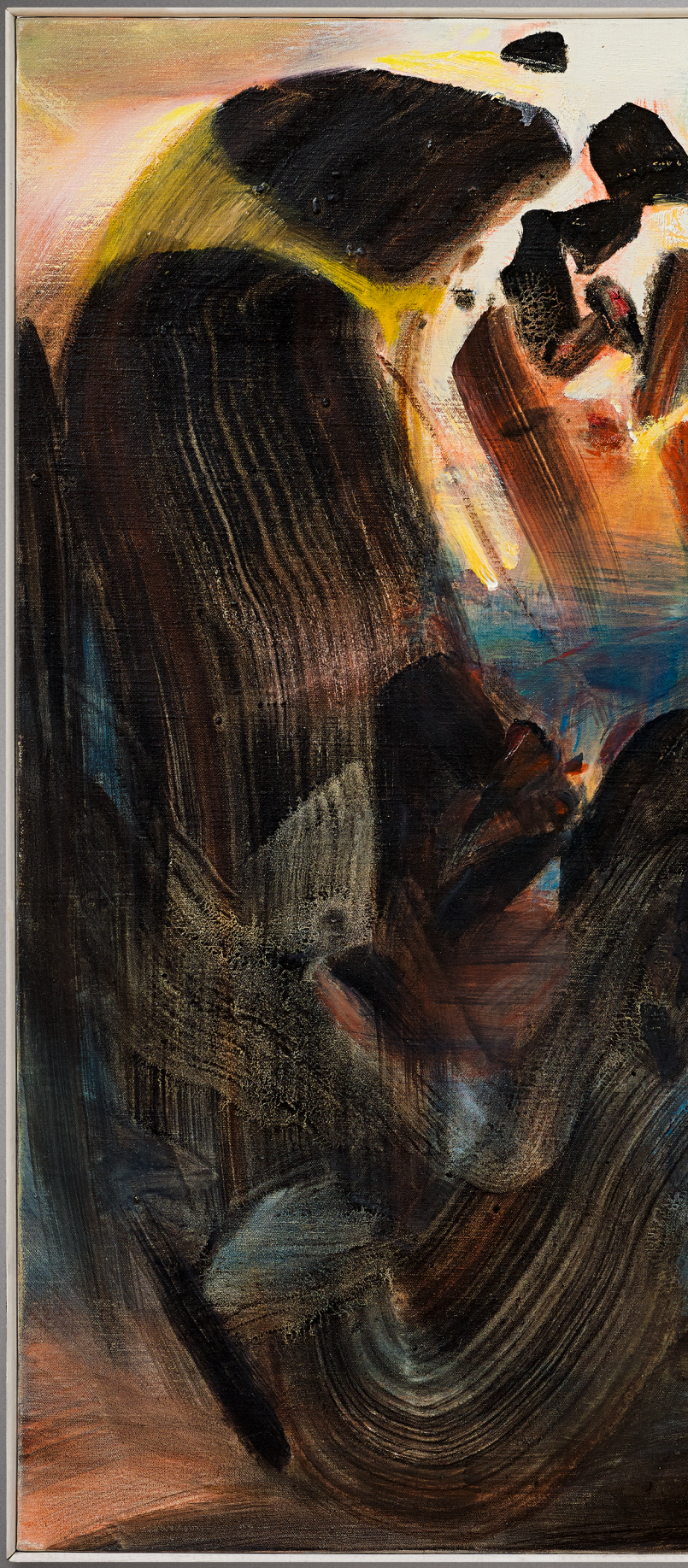
款識
朱德群 CHU TEH-CHUN 89（右下）
Turqoise CHU TEH-CHUN 朱德群 1989（畫背）

展覽
翁弗勒爾，Sylvie Lanel畫廊〈朱德群〉一九八九年十二月二日至一九九〇年一月二日

出版
〈朱德群〉（翁弗勒爾，Sylvie Lanel畫廊，一九八九年），9頁
〈華裔美術選集II：朱德群〉廖瓊芳（台北，藝術家出版社，一九九九年），圖版143，202頁
〈朱德群〉（巴黎，Enrico Navarra畫廊，二〇〇〇年），127頁

來源
亞洲私人收藏

附：由藝術家妻子暨正在籌備編纂的藝術家全集之聯席編輯董景昭女士開立及親簽之作品保證書




CHU TEH-CHUN
89.

778

CHU TEH-CHUN
1920 - 2014

PRÈS DE L'ÉTANG

oil on canvas
signed in Chinese and Pinyin, dated *88;* signed in Pinyin and Chinese, titled in French and dated *1988* on the reverse

81 by 65 cm; 31 ⅞ by 25 ⅝ in.

LITERATURE

Chu Ge, *Masters of Chinese Painting: Chu Teh-Chun (No. 243, China Series No. 143),* Jinxiu Publishing House, Taipei, 1992, p. 28
Liao Chiung-Fang, *Overseas Chinese Fine Arts Series II: Chu Teh-Chun*, Artist Publishing Co., Taipei, 1999, plate 118, p, 177
Pierre Cabane, *Chu Teh-Chun,* SDX Joint Publishing Co., Beijing, 2000, p. 131

PROVENANCE

Loiseau, Schmitz, Digard auctions, Saint-Germain-en-Laye, 2 May 1993
Private European Collection

HK$ 1,200,000-1,800,000
US$ 153,000-230,000

朱德群

塘畔

油畫畫布

一九八八年作

款識
朱德群 CHU TEH-CHUN 88（右下）
CHU TEH-CHUN 朱德群 1988 "Près de l'étang"（畫背）

出版
〈中國巨匠美術週刊：朱德群（總號243期/ 中國系列143期）〉楚戈（台北，錦繡出版事業股份有限公司，一九九二年），28頁
〈華裔美術選集II：朱德群〉廖瓊芳（台北，藝術家出版社，一九九九年），圖版118，177頁
〈朱德群〉Pierre Cabane（北京，生活．讀書．新知三聯書店，二〇〇〇年），131頁

來源
聖日耳曼昂萊，Loiseau, Schmitz, Digard拍賣，1993年5月2日
歐洲私人收藏

「朱德群的繪畫是創作的復蘇、燃燒的符號、光明的綻放、黑暗的退卻；自從他用嶄新的創作方式取代傳統的表達，他的作品成為了生於自然的色彩和形式的領域，自由馳騁著思緒與靈感。在這片開放的領域，空氣、光、風、霧、植物的濕潤、溪流的氤氳、水波的漣漪，都被酣暢豐富的表現出來，這不但是風景，更是賦予他靈感之現象的延伸。」

法國藝評家皮耶．卡班納（Pierre Cabanne）



779

WALASSE TING

1929 - 2010

ALL MY LIFE IS A SPRING

acrylic on canvas
signed in Pinyin, dated *71* and titled in English on the reverse

Lefevre Gallery and Minneapolis Institute of Arts labels affixed to the stretcher on the reverse

113.6 by 148.8 cm; 44 ¾ by 58 ⅝ in.

PROVENANCE

Lefevre Gallery, New York
Minneapolis Institute of Arts, Minneapolis
Collection of the Dayton family, Minneapolis
Private Collection
Revere Auctions, Saint Paul, 28 September 2018, Lot 34
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 380,000-580,000
US$ 48,500-74,000



丁雄泉

人生如春

壓克力彩畫布

一九七一年作

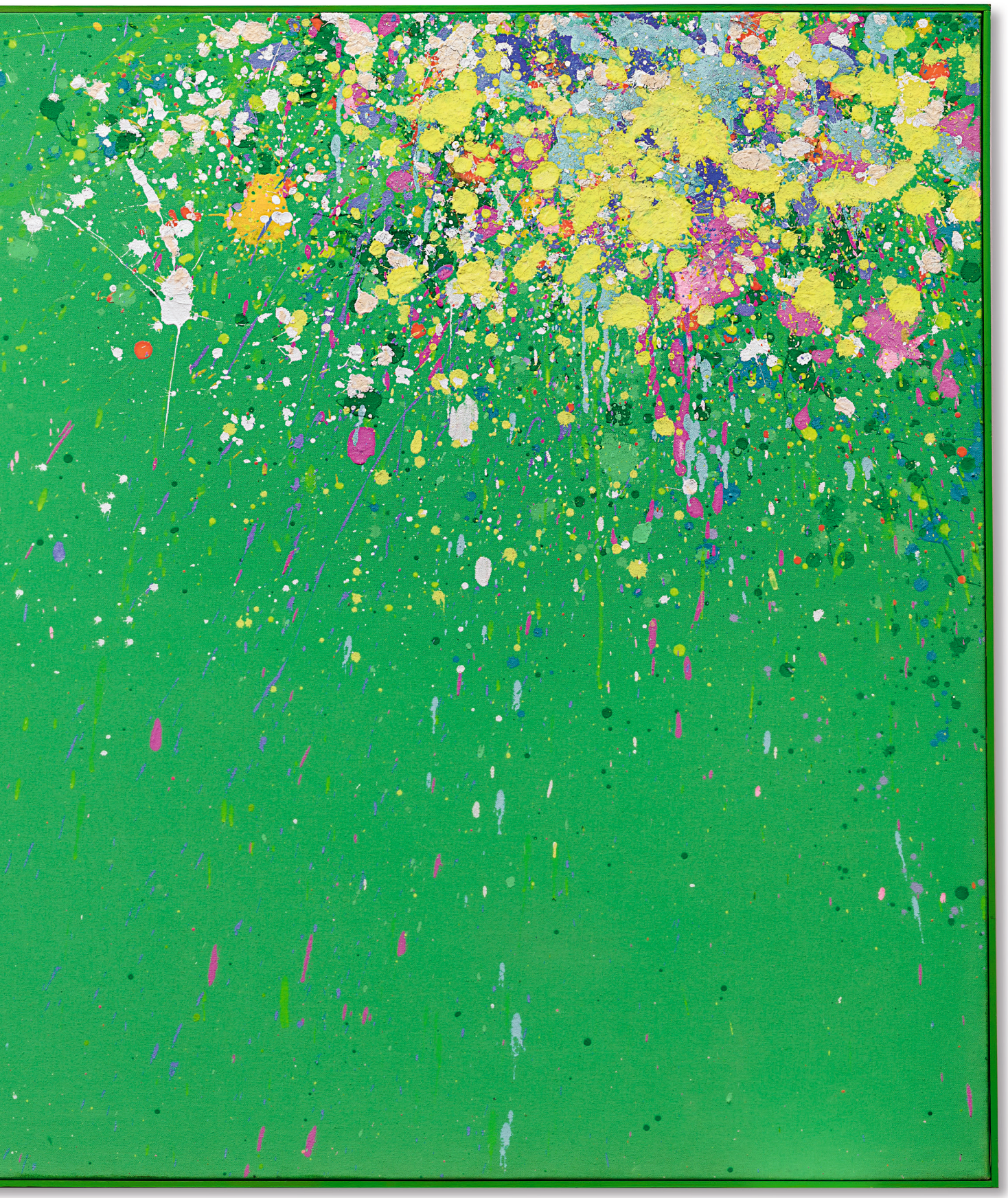
款識
All my life is a Spring Ting 71（畫背）

來源
紐約，Lefevre畫廊
明尼阿波利斯，明尼阿波利斯藝術博物館
明尼阿波利斯，達頓家族收藏
私人收藏
聖保羅，Revere拍賣，2018年9月28日，拍品編號34
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

註：畫背貼有Lefevre畫廊及明尼阿波利斯藝術博物館標籤

「我這採花大盜的別名，並不像武俠小說一類，我畫油畫，用的全是顏色，鮮艷萬分，恍似一大花園。採花大盜也，一隻蜜峰蝴蝶而已。」

丁雄泉《致月泉二哥、秋泉三哥家書》節錄，
1972年3月25日





780

LIU GUOFU

b. 1964

PERVASION I

oil on canvas
signed in Pinyin and dated *2013;* signed in Chinese and Pinyin, titled in Chinese and dated *2013* on the reverse

130 by 180 cm; 51 ⅛ by 70 ⅞ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK$ 350,000-700,000
US$ 44,600-89,500

劉國夫

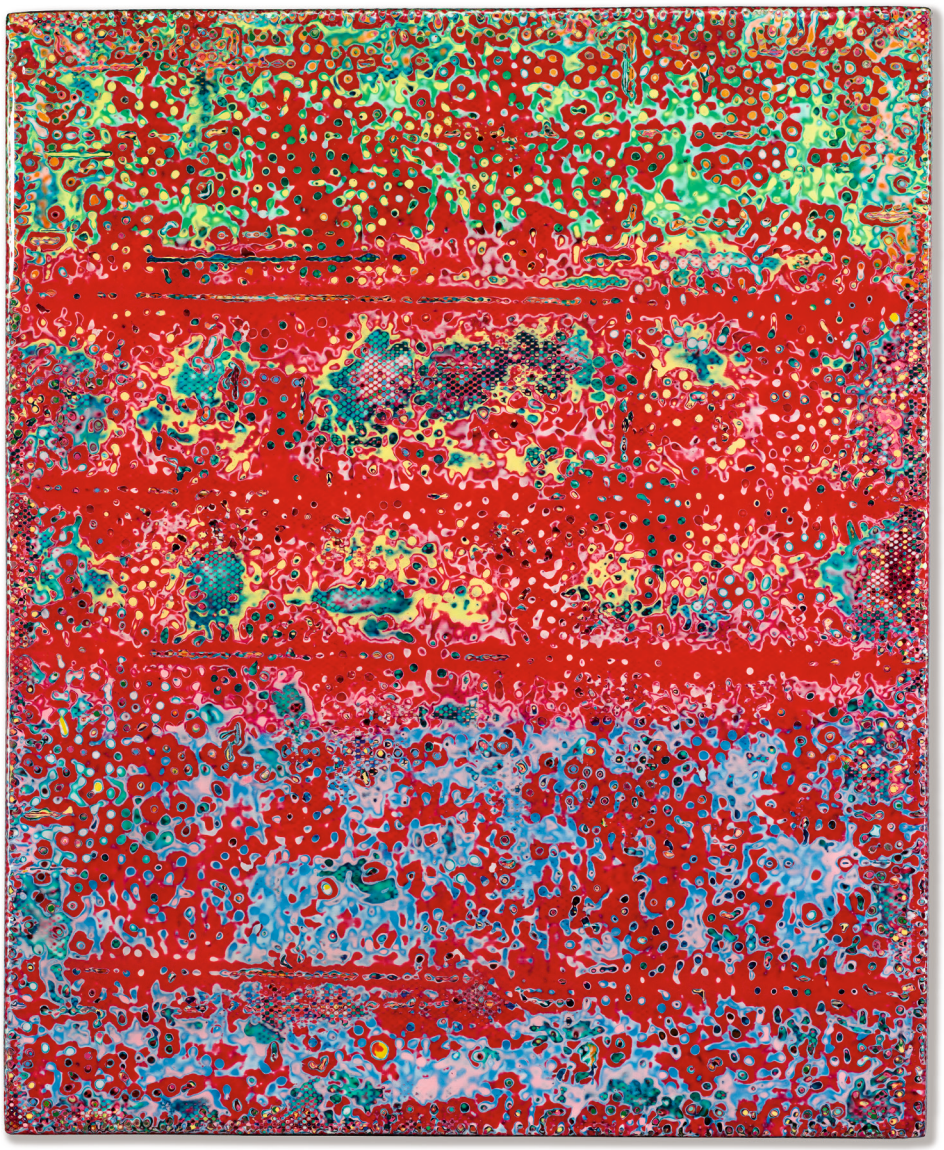
瀰漫 I

油畫畫布

二〇一三年作

款識
Liu guofu 2013（右下）
瀰漫I 2013 劉國夫 Liu guofu（畫背）

來源
歐洲私人收藏



781

ROBERT PAN
b. 1969

DI 1.875 AH

resin and mixed media
signed in Italian, titled and dated *2014-2015* on the reverse

141 by 115.5 by 6 cm; 55 ½ by 45 ½ by 2 ⅜ in.

EXHIBITED

Milan, Galleria Giovanni Bonelli, *Robert Pan: Mahdī,* 10 December 2015 - 6 February 2016

LITERATURE

Robert Pan: Mahdī, Galleria Giovanni Bonelli, Milan, 2015, plate 43, p. 41, 43, 105

PROVENANCE

Private European Collection

HK$ 80,000-150,000
US$ 10,200-19,200

羅伯特・潘

DI 1.875 AH

樹脂及綜合媒材

二〇一四至二〇一五年作

款識
Robert Pan 2014-2015
AD7, 338 MI（畫背）

展覽
米蘭，Giovanni Bonelli畫廊〈羅伯特・潘：馬赫迪〉二〇一五年十二月十日至二〇一六年二月六日

出版
〈羅伯特・潘：馬赫迪〉（米蘭，Giovanni Bonelli畫廊，二〇一五年），圖版43，41、43、105頁

來源
歐洲私人收藏



羅伯特・潘《DI 1.875 AH》於2015年米蘭Giovanni Bonelli畫廊〈羅伯特・潘：馬赫迪〉展出現場。



782

JÖRG IMMENDORFF
1945 - 2007

EWIGES ANDENKEN

oil on canvas
titled in German

executed in 1983

80 by 85 cm; 31 ½ by 33 ⅜ in.

PROVENANCE

Galerie Michael Schultz, Berlin
Acquired directly from the above by the present private Asian collector
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Galerie Michael Schultz

HK$ 90,000-180,000
US$ 11,500-23,000

約爾格・伊門道夫

永恆的紀念品

油畫畫布

一九八三年作

款識
Ewiges andenken（左方至下方）

來源
柏林，Michael Schultz畫廊
現亞洲私人藏家直接購自上述來源

附：Michael Schultz畫廊開立之作品保證書

784

KU FU-SHENG
1935-2017

PROMISED LAND

mixed media on canvas
signed in Pinyin and stamped with the artist's seal

executed in 1999

45 by 35 cm; 17 ¾ by 13 ¾ in.

EXHIBITED

Taipei, Eslite Gallery, *Song of Myself: Selected Works of Fu-sheng KU 1960-2015,* 9 January - 28 February 2016
New York, Gallery 456, China American Arts Council, *Life Is Like A Dream, Ku Fu-Sheng Retrospective Exhibition,* 24 March - 7 April 2017

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present private Asian collector

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

783

SHIY DE-JINN
1923-1981

UNTITLED

ink on paper
signed in Chinese

39 by 29.8 cm; 15 ⅜ by 11 ¾ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 10,000-20,000
US$ 1,300-2,550

席德進

無題

水墨紙本

款識
席（右下）

來源
亞洲私人收藏



783

顧福生

理想

綜合媒材畫布

一九九九年作

款識
藝術家鈐印 Ku（左下）

展覽
台北，誠品畫廊〈自我之歌——顧福生 1960-2015作品選集〉二〇一六年一月九日至二月二十八日
紐約，美華藝術協會456畫廊〈浮生若夢：顧福生回顧畫展〉二〇一七年三月二十四日至四月七日

來源
現亞洲私人藏家直接購自藝術家本人



784



785

KU FU-SHENG
1935-2017

A BREATH OF FRESH AIR

mixed media on canvas
signed in Pinyin and stamped with the artist's seal

executed in 2005

90 by 150.7 cm; 35 ⅜ by 59 ⅜ in.

EXHIBITED

Taipei, Eslite Gallery, *Song of Myself: Selected Works of Fu-sheng KU 1960-2015,* 9 January - 28 February 2016
New York, Gallery 456, China American Arts Council, *Life Is Like A Dream, Ku Fu-Sheng Retrospective Exhibition,* 24 March - 7 April 2017

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present private Asian collector

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

顧福生

靜息的呼吸

綜合媒材畫布

二〇〇五年作

款識
藝術家鈐印 Ku（右下）

展覽
台北，誠品畫廊〈自我之歌——顧福生1960-2015作品選集〉二〇一六年一月九日至二月二十八日
紐約，美華藝術協會456畫廊〈浮生若夢：顧福生回顧畫展〉二〇一七年三月二十四日至四月七日

來源
現亞洲私人藏家直接購自藝術家本人



786

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF KATHLEEN AND MARTIN FIELD

CHEN YIFEI

1946-2005

PORTRAIT OF MASTER FIELD

oil on canvas
signed in Pinyin

executed circa 1983

46.3 by 46.3 cm; 18 ¼ by 18 ¼ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Kathleen and Martin Field in 1983

HK$ 50,000-100,000
US$ 6,400-12,800

凱瑟琳與瑪斯達・菲爾德收藏

陳逸飛

瑪斯達・菲爾德肖像

油畫畫布

約一九八三作

款識
Chen Yifei（左下）

來源
凱瑟琳與瑪斯達・菲爾德於1983年直接購自藝術家

787

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF KATHLEEN AND MARTIN FIELD

CHEN YIFEI
1946-2005

PORTRAIT OF MRS. KATHLEEN FIELD

oil on canvas
signed in Pinyin and dated *1983*

123 by 123 cm; 48 ⅜ by 48 ⅜ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Kathleen and Martin Field in 1983

HK$ 800,000-1,200,000
US$ 102,000-153,000

凱瑟琳與瑪斯達・菲爾德收藏

陳逸飛

凱瑟琳・菲爾德肖像

油畫畫布

一九八三年作

款識
Chen Yifei 1983（右下）

來源
凱瑟琳與瑪斯達・菲爾德於1983年直接購自藝術家

「畫家其實並不是在創造美，而是發現美，是把發現的美傳達給觀眾。好的畫家應該是一個真正的文化人，眼睛不能只局限於一塊小小的畫布。我們所做的工作，都是歷史的一部份。文化是一場接力賽，你所應該做的，就是在自己奔跑的這一段裡，盡量跑得快一點好一點。」

陳逸飛《新現代畫報》採訪節錄，1997年6月







788

GUAN LIANG
1899-1986

LEGEND OF THE RED LANTERN

ink and colour on paper
titled and signed in Chinese, stamped with the artist's seal

executed in 1960s

50.3 by 32 cm; 19 ¾ by 12 ⅝ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.25

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 100,000-200,000
US$ 12,800-25,500

關良

紅燈記圖

彩墨紙本

一九六〇年代作

款識
紅燈記圖 良公 藝術家鈐印（右下）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），25頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



789

GUAN LIANG
1900 - 1986

LEGEND OF THE RED LANTERN

ink and colour on paper
signed and dated *1972* in Chinese, stamped with two artist's seal

44 by 36.5 cm; 17 ⅜ by 14 ⅜ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.25
Chiang Yuyun and Huang Yi-Han, ed., *CANS Art News June 2013 No. 185,* Chinese Art Books Co., Taipei, 2013, p. 111

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 100,000-200,000
US$ 12,800-25,500

關良

紅燈記

彩墨紙本

一九七二年作

款識
一九七二年 良公 藝術家鈐印（右下）
藝術家鈐印（左上）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），25頁
〈CANS藝術新聞 二〇一三年六月185號〉姜毓芸、黃伊涵編（台北，華藝文化，二〇一三年），111頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



790

790

GUAN LIANG
1900 - 1986

SOLDIER

pencil on paper
signed in Chinese

executed in 1940s

26.2 by 19 cm; 10 ⅜ by 7 ½ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.186

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 28,000-36,000
US$ 3,600-4,600

關良

民兵

鉛筆素描紙本

約一九四〇年代作

款識
關良（左下）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台灣，台北，華藝文化，二〇一二年），186頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



791

791

GUAN LIANG
1900 - 1986

PORTER

pencil on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

26.8 by 19.3 cm; 10 ½ by 7 ⅝ in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.186

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK$ 28,000-36,000
US$ 3,600-4,600



792

792

關良

扛夫

鉛筆素描紙本

款識
關良 藝術家鈐印（右下）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台灣，台北，華藝文化，二〇一二年），186頁

來源
關漢興舊藏
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

GUAN LIANG
1900 - 1986

BLAST FURNACE FACTORY

watercolour on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

executed in 1940s

26 by 38 cm; 10 ¼ by 15 in.

LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.175

PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing
Chongyuan Auctions, Shanghai, 31 July 2010, Lot 89
Important Private Asian Collection

HK$ 60,000-100,000
US$ 7,700-12,800

關良

高爐工廠

水彩紙本

一九四〇年代作

款識
關良 藝術家鈐印（左下）

出版
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台灣，台北，華藝文化，二〇一二年），175頁

來源
關漢興舊藏
上海，崇源拍賣，2010年7月31日，拍品編號89
亞洲重要私人收藏

現代水墨運動

二十世紀上半葉開始，東方藝術家大量出走海外，西方藝術則被引入中國，一股東西融合之現代思潮開始在亞洲風起雲湧，掀起驚濤駭浪。此思潮的核心精神並非臨摹西畫之形，而是創造一種自由出入東西之間的多元化藝術語言，借鑒西畫的表現手法來壯大東方藝術之根。五、六〇年代起，此革新之精神日漸茁壯，諸多戰後亞洲藝術家隨即展開了一場轟轟烈烈的「現代水墨運動」，開始有意識地將東方審美推向全球。本專題搜羅重要亞洲藝術家之作品，跨越媒材與主題，為藏家展現新時代亞洲文化的精神面貌。

寰宇亞洲，革新之探索

丁衍庸與關良同為旅日畫家，成就互相輝映，丁公筆下物象富於寫意精神，《雙蛙》（**拍品編號798**）、《紅葉》（拍品編號799）與《荷花》（**拍品編號800**）三件彩墨中，物象造型均被簡化，寥寥幾筆卻透底神蘊，感染力無窮，展現純粹簡潔的美學觀念；以水彩聞名於世的曾景文1911年出生於美國加州，其5歲歸港，少年師從嶺南畫派畫家司徒衛，在其七十年的藝術生涯中榮獲諸多榮譽，其中包括美國水彩畫協會授予他的最高榮譽——海豚獎，作品更是被美國大都會博物館、紐約現代博物館、惠特尼美術館等諸多美術館收藏。紐約這座城市他的藝術生涯中的意義非凡，他四〇年代獲得古根漢姆博物館的獎助金，得以周遊全美，拓展繪畫視野，並有機會前往並最終移居紐約，與各方文藝界人士交往，為之後成為世界級藝術家奠定了基礎。《中央公園巡遊》（**拍品編號794**）描繪的就是他於紐約這座世界都會城市所感受的濃厚藝術氛圍和生活氣息。而他雖身在美國，但心繫東方，《馬來亞小船》（拍品編號793）是他超越民族和地域的界線之作，以剔透靈淨的色彩，完美詮釋他心中的理想世界，風光迷人，形簡意深，表達對安居樂業，民泰安康的美好祝福；五〇年代起，曾景文東西融合之獨特風格受到美國大眾關注，作品成為眾多電影、雜誌的海報、封面和插圖等，其以華人的眼界筆觸，紀錄了大時代的側面，《記者雜誌封面》（**拍品編號795**）即是此種珍貴見證。

傳承東方，水墨之新生

如果說二戰之前的亞洲現代先驅孕育了水墨之雛形，那麼崛起於五、六〇年代的戰後亞洲藝術家則為「現代水墨運動」系統化地正名。劉國松作為這場運動的領軍人物，在革新傳統的過程中，對抽象表現手法的運用融入批判性的反思，在他看來，水墨革新之路，在引進西方形式之外，更應不遺餘力地追求東方審美之根，尋求民族之自我認同。與他早期《雪清圖》（**拍品編號757**）抽象狂草之筆觸、《金星》（**拍品編號761**）渾然之宇宙天象有所區別，《喘息的火山》（**拍品編號763**）、《天籟》（拍品編號802）和《霎雨染新色》（**拍品編號803**）代表了劉國松更為成熟的風格，可以看出在詮釋水墨藝術的道路上，劉國松已尋到發揚現代藝術東方民族性的最佳表現方式，山、水、雲、樹等具象型態雖完全被除去，以漬墨的手法詮釋物象之神韻，正如余光中所評「是有限對無限的嚮往，剎那對永恆的追求。」

八〇年代以還，藝術家得以更自由地地發展個人藝術語言，畫壇呈現百花齊放之盛景。楚戈曾在國立故宮博物院擔任三十年的青銅器專家，同時與東方畫會、五月畫會關係深厚，他的作品古蘊豐厚又富於現代意識，是水墨現代化進程中極具意義之案例，在《情》（**拍品編號796**）和《雲之歸宿》（**拍品編號797**）中，他結合編繩文化圖騰與書法之筆觸，筆鋒連貫反復、率性遊走，更隨畫題詩，氣勢恢弘中又妙趣橫生、呈現以人為本的東方古典美學，耐人尋味；同樣注重文學底蘊的高行健是第一位獲得諾貝爾文學獎的華人，震撼亞洲文壇，他的藝術造詣也同樣高深，一筆一畫皆忠於心之所向，在《雲深處》（**拍品編號809**）、《白夜》（**拍品編號810**）和《鄉思》（**拍品編號811**）中描繪蒼茫混沌、廣闊無垠的天地之境，深藏藝術家心靈歷程和人生哲學之奧秘。另一邊廂，以傷痕與原鄉情懷立身的何多苓不乏抒情之作，在《玫瑰系列》（**拍品編號804**）從心所欲而不踰矩，將其對生命、情感、和人性的理解寄託於畫中之玫瑰，以滿載的生命之神韻打動人心；楊識宏的《頭骨與貝殼》（**拍品編號812**）以抒情視角描寫圖像思維，表現出情感與理智共存的浪漫氛圍，畫面上之物像，脫去具象之殼，在時間流逝中提煉出短暫的永恆。

近年來水墨作品市場異軍突起，2018年11月於蘇富比S|2藝術空間舉辦的彭康隆水墨個展「惡之華：彭康隆」，大獲好評。本季日拍呈上《舞焰》（**拍品編號805**）、《繁茂 I》（拍品編號806）和《繁茂 II》（**拍品編號807**）三件作品，延續其獨特的創作理念，在半抽象的描繪中自情感猶如藏於地表之下即將噴湧之岩漿，洶湧澎湃；王劼音《花卉圖譜 249》（**拍品編號808**）雖以油彩描繪，卻具水墨之靈動，畫面既表現敦煌壁畫之神，又傳達傳統山水花鳥畫之韻，新時代文人之精神風景一覽無餘；洪凌之意象山水，啟迪於九〇年代壯遊黃山之經歷，《煙波風情》（拍品編號813）即是其風格成熟之見證；新生代水墨藝術家何鳳蓮在《花兒》（**拍品編號801**）以直接的視覺表現傳達東西融合之精神，畫中之山水墨韻藉著對比強烈的艷紅與靛藍流淌豐沛情感，此作更啟迪了藝術家同年於澳門美高梅「獅子雙年展」上的參展作品，意義非凡。



793

DONG KINGMAN
1911 - 2000

BOAT IN MALAYA

watercolour on paper
signed in Pinyin and dated *55*; inscribed in English on the reverse

California Watercolor Gallery and Michael Johnson Fine Arts gallery labels affixed to the reverse

40 by 56.2 cm; 15 ¾ by 22 ⅛ in.

PROVENANCE

Fallbrook, California Watercolor Gallery
Acquired directly from the above by the present private European collector

HK$ 40,000-80,000
US$ 5,100-10,200

曾景文

馬來亞小船

水彩紙本

一九五五年作

款識
Kingman（左下）
Chinese Boat（畫背）

來源
佛布魯克，加洲水彩畫廊
現歐洲私人藏家直接購自上述來源

註：畫背貼有加洲水彩畫廊及米高・約翰遜畫廊標籤



794

DONG KINGMAN
1911 - 2000

CENTRAL PARK PARADE

watercolour on paper
signed in Pinyin

executed circa 1969
California Watercolor Gallery label affixed to the reverse

56 by 76.4 cm; 22 by 30 in.

EXHIBITED

Fallbrook, Fallbrook Art Center, *This Enchanted Land, American Regionalism 1930 - Today*, 19 May - 1 July 2012

PROVENANCE

Fallbrook, California Watercolor Gallery
Acquired directly from the above by the present private European collector

HK$ 60,000-120,000
US$ 7,700-15,300

曾景文

中央公園巡遊

水彩紙本

約一九六九年作

款識
Kingman（右下）

展覽
佛布魯克，佛布魯克藝術中心〈迷人疆土，美國地域主義 1930至今〉二〇一二年五月十九日至七月一日

來源
佛布魯克，加洲水彩畫廊
現歐洲私人藏家直接購自上述來源

註：畫背貼有加洲水彩畫廊標籤



795

DONG KINGMAN
1911 - 2000

COVER OF REPORTER MAGAZINE

watercolour on paper
signed in Pinyin

executed in 1956
California Watercolor gallery and Turner Art Gallery labels affixed to the reverse

55.8 by 37.8 cm; 22 by 14 ¾ in.

PROVENANCE

Denver, Turner Art Gallery
Fallbrook, California Watercolor Gallery
Acquired directly from the above by the present private European collector

HK$ 40,000-80,000
US$ 5,100-10,200

曾景文

記者雜誌封面

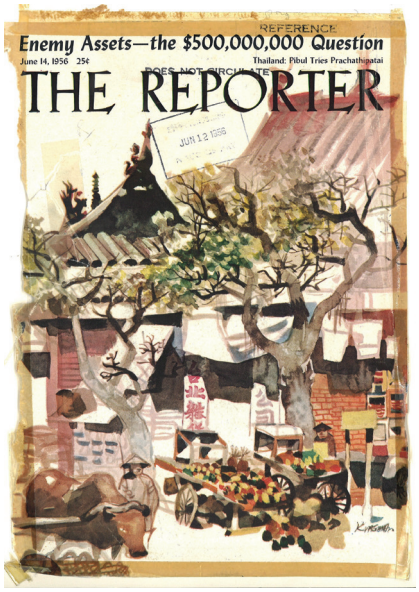
水彩紙本

一九五六年作

款識
Kingman（右下）

來源
丹佛，透納藝術畫廊
佛布魯克，加洲水彩畫廊
現歐洲私人藏家直接購自上述來源

註：畫背貼有加洲水彩畫廊及透納藝術畫廊標籤



〈記者雜誌 1956年6月14日〉，封面為本拍品（**拍品編號795**）。



796

CHU KO
1931-2011

AFFECTION

ink and acrylic on paper
signed and inscribed in Chinese, stamped with the artist's seal

107.3 by 77.8 cm; 42 ⅜ by 30 ⅝ in.

EXHIBITED

Taichung, National Taiwan Museum of Fine Arts, *Memories Interwoven and Overlapped：Post-Martial Law Era Ink Painting in Taiwan*, 8 July - 8 October 2017

LITERATURE

Memories Interwoven and Overlapped: Post-Martial Law Era Ink Painting in Taiwan, National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung, 2017, p. 191

PROVENANCE

Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Chu Ko Foundation

HK$ 70,000-150,000
US$ 9,000-19,200

楚戈

情

水墨、壓克力彩紙本

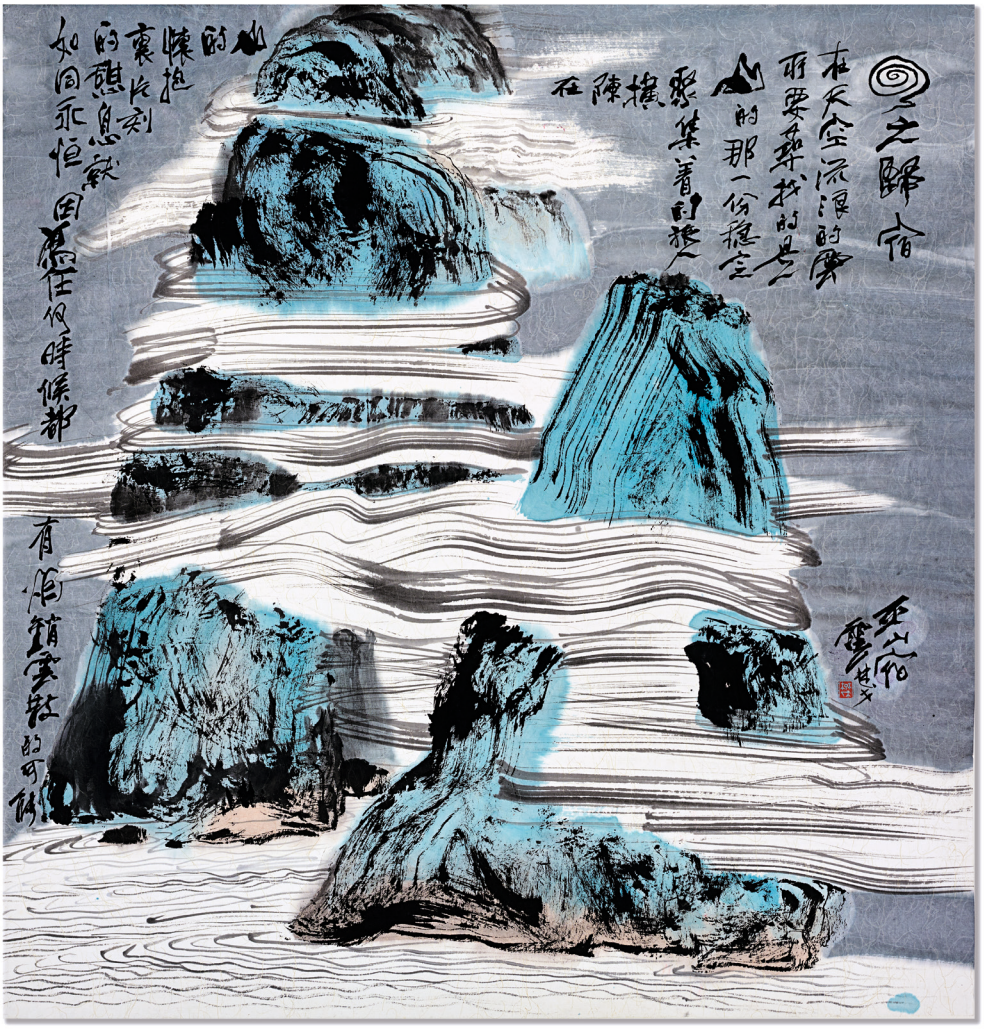
款識
深知身在情長在 悵望江流江水聲
楚戈畫 藝術家鈐印 連綿的情長（右下）

展覽
台中，國立臺灣美術館〈記憶的交織與重疊－後解嚴臺灣水墨〉二〇一七年七月八日至十月八日

出版
〈記憶的交織與重疊－後解嚴臺灣水墨〉（台中，國立臺灣美術館，二〇一七年），191頁

來源
亞洲私人收藏

附：楚戈文化藝術基金會開立之作品保證書



797

CHU KO
1931-2011

THE HOME OF CLOUD

ink and colour on paper
signed, titled and inscribed in Chinese, stamped with the artist's seal

executed in 1986

69.5 by 67.5 cm; 27 ⅜ by 26 ⅝ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Liang Gallery

HK$ 50,000-100,000
US$ 6,400-12,800

楚戈

雲之歸宿

彩墨紙本

一九八六年作

款識
雲之歸宿 在天空流浪的雲 所要尋找的是山的那一份穩定 聚集著的旅人橫陳在水的懷抱裡 片刻的憩息就如同永恆因為任何時候都有煙消雲散的可能（右至左）
雲之歸宿 楚戈 藝術家鈐印（右下）

來源
亞洲私人收藏

附：尊彩藝術中心開立之作品保證書



798

798

DING YANYONG
1902-1978

TWO FROGS

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

23.2 by 34.3 cm; 9 ⅛ by 13 ½ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

丁衍庸

雙蛙

彩墨紙本

款識
丁衍庸寫 藝術家鈐印（右下）

來源
亞洲私人收藏



799

799

DING YANYONG
1902-1978

RED LEAVES

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

22.3 by 34 cm; 8 ¾ by 13 ⅜ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

丁衍庸

紅葉

彩墨紙本

款識
丁衍庸寫 藝術家鈐印（左上）

來源
亞洲私人收藏



800

800

DING YANYONG
1902-1978

LOTUS

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

22.3 by 34.5 cm; 8 ¾ by 13 ⅝ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

丁衍庸

荷花

彩墨紙本

款識
丁衍庸寫 藝術家鈐印（右上）

來源
亞洲私人收藏



801

CHLOE HO

b. 1987

FLEUR

ink and acrylic on paper
stamped with the artist's seal

executed in 2014

179.5 by 66 cm; 70 ⅝ by 26 in.

EXHIBITED

Hong Kong, Pao Galleries, *Chloe Ho Contemporary Ink Art Exhibition: Ascendence,* 2-5 November 2017
Hong Kong, 3812 Gallery, *Chloe Ho Contemporary Ink Art Exhibition: Ascendence,* 15 November - 28 February 2018
Hong Kong, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, *Ink Asia 2017*, 14-17 December 2017

LITERATURE

Chloe Ho: Under the Surface, 3812 Gallery, Hong Kong, 2014, p. 59
Chloe Ho: Ascendence, 3812 Gallery, Hong Kong, 2017, p. 77

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

HK$ 100,000-200,000
US$ 12,800-25,500

何鳳蓮

花兒

水墨、壓克力彩紙本

二〇一四年作

款識
藝術家鈐印（右下）

展覽
香港，香港藝術中心包氏畫廊〈何鳳蓮當代水墨展：昇華〉二〇一七年十一月二日至五日
香港，3812畫廊〈何鳳蓮當代水墨展：昇華〉二〇一七年十一月十五日至二〇一八年二月二十八日
香港，香港會議展覽中心〈水墨藝博2017〉二〇一七年十二月十四日至十七日

出版
〈何鳳蓮：底蘊〉（香港，3812畫廊，二〇一四年），59頁
〈何鳳蓮：昇華〉（香港，3812畫廊，二〇一七年），77頁

來源
亞洲重要私人收藏

802

LIU KUO-SUNG

b. 1932

HEAVENLY WHISPER

mixed media on paper
signed and dated *1999* in Chinese and stamped with the artist's seal

68.5 by 38.5 cm; 27 by 15 ⅛ in.

EXHIBITED

Singapore, Tyler Print Institute, *Liu Kuo-sung: A Retrospective View,* May 2005

LITERATURE

Chang Tsong-zung, Marcello Kwan and Loretta Lo, ed., Liu *Kuo-sung: A Retrospective View,* Hanart TZ Gallery, Hong Kong, 2005, p. 79

PROVENANCE

Important Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Capital Art Corporation, Taipei

HK$ 300,000-500,000
US$ 38,300-64,000



劉國松

天籟

綜合媒材紙本

一九九九年作

款識
劉國松 一九九九 藝術家鈐印（右上）

展覽
新加坡，泰勒版畫院〈劉國松：創作回顧〉二〇〇五年五月

出版
〈劉國松：創作回顧〉張頌仁、關尚鵬、盧淑香編（香港，漢雅軒，二〇〇五年），79頁

來源
亞洲重要私人收藏

附：台北首都藝術事業有限公司開立之作品保證書

803

LIU KUO-SUNG

b. 1932

NEW COLOURS IN THE RAIN

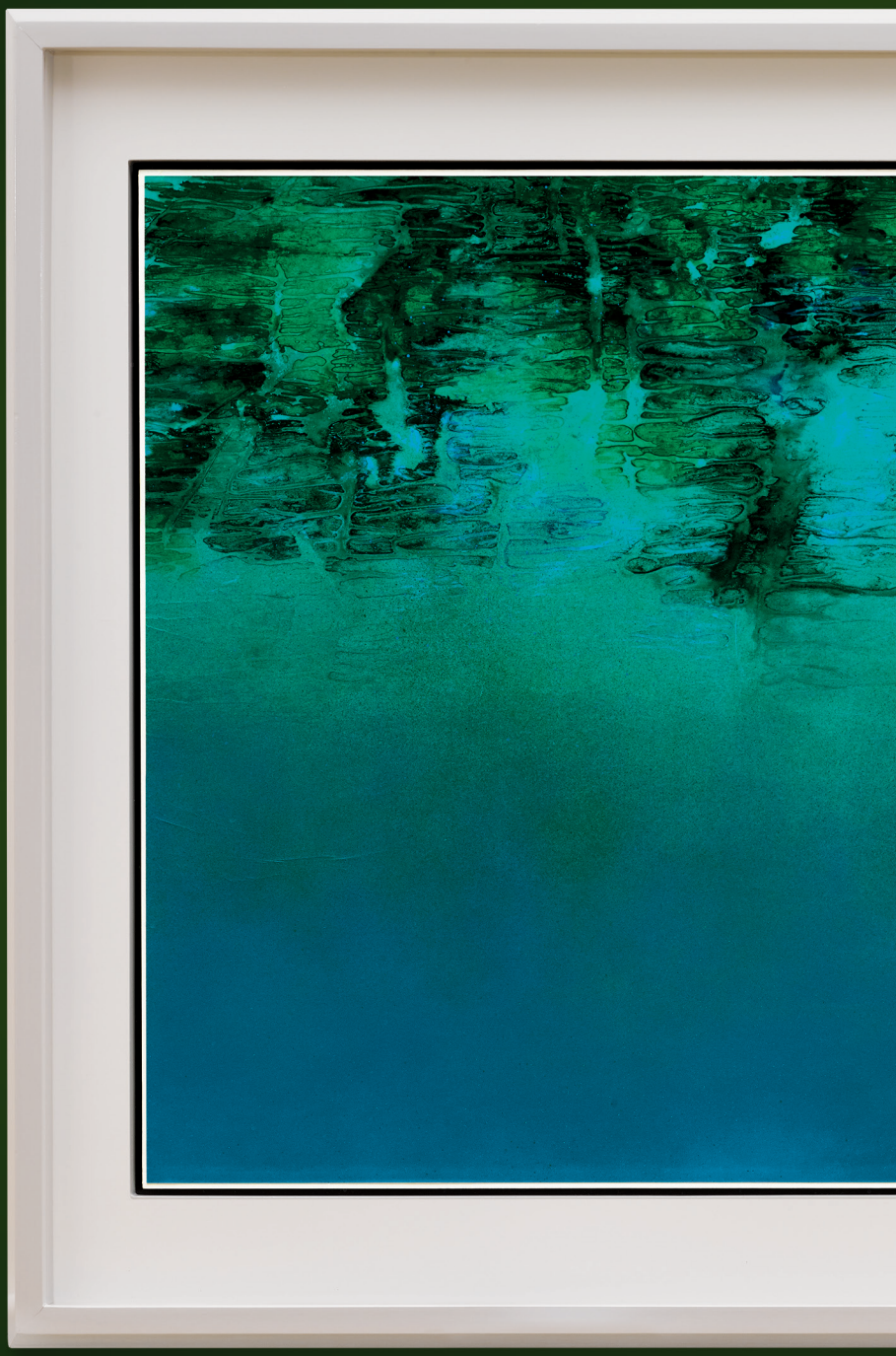
mixed media on paper
signed and dated *2013* in Chinese, stamped with the artist's seal

71.3 by 149 cm; 28 by 58 ⅝ in.

PROVENANCE

Important Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Capital Art Corporation, Taipei

HK$ 800,000-1,200,000
US$ 102,000-153,000



劉國松

霎雨染新色

綜合媒材紙本

二〇一三年作

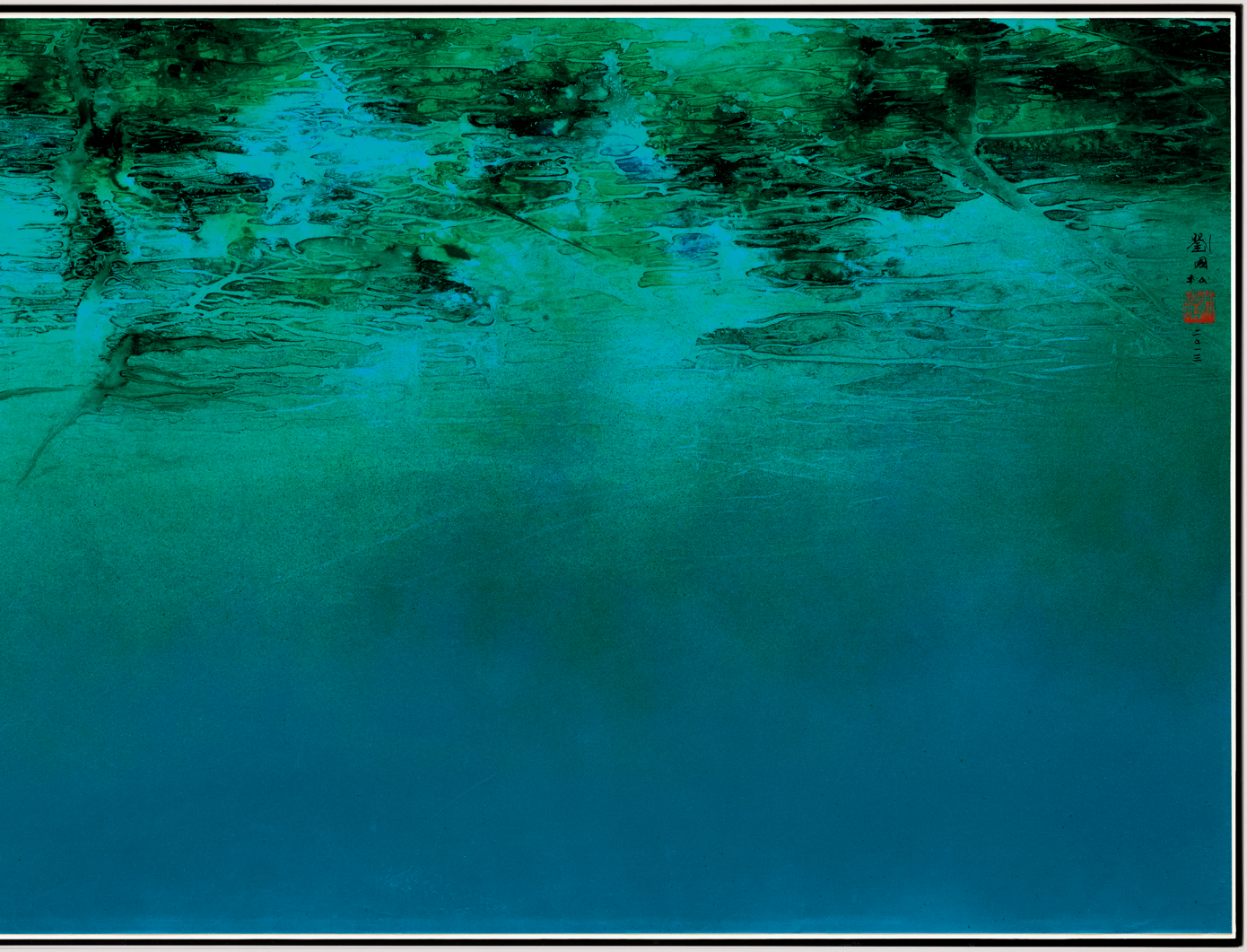
款識
劉國松 二〇一三 藝術家鈐印（右上）

來源
亞洲重要私人收藏

附：台北首都藝術事業有限公司開立之作品保證書

「中國繪畫最高意境的創構，既須得屈原的纏綿悱惻，又須得莊子的超曠空靈。纏綿悱惻，才能一往情深，深入萬物的核心，也就是所謂的『得其圜中』；超曠空靈，才能如鏡中月，水中花，羚羊掛角，無迹可尋，也就是所謂的『超以象外』。」

劉國松《畫道與禪道》節錄，1963年3月30日





804

HE DUOLING

b. 1948

ROSE SERIES

oil on canvas
signed in Pinyin

executed in 2011

80 by 60 cm; 31 ½ by 23 ⅝ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 200,000-400,000
US$ 25,500-51,000

何多苓

玫瑰系列

油畫畫布

二〇一一年作

款識
H.Duoling（右下）

來源
亞洲私人收藏



805

PENG KANGLONG

B.1962

FLAME OF DANCE

ink and colour on paper
signed in Chinese

75 by 143 cm; 29 ½ by 56 ¼ in.

EXHIBITED

Hong Kong, 3812 Gallery, *Peng Kanglong: Between Breaths*, 24 May - 30 June 2017

LITERATURE

Peng Kanglong: Between Breaths, 3812 Gallery, Hong Kong, 2017, p. 54-55

PROVENANCE

Important Private European Collection

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

彭康隆

舞焰

彩墨紙本

款識
康隆（右下）

展覽
香港，3812畫廊〈彭康隆：噓息之間〉
二〇一七年五月二十四日至六月三十日

出版
〈彭康隆：噓息之間〉（香港，3812畫廊，二〇一七年），54至55頁

來源
歐洲重要私人收藏



806

PENG KANG-LONG

b. 1962

VERDURE TRACE NO.1

ink and colour on paper
signed in Chinese

71 by 36 cm; 28 by 14 ½ in.

PROVENANCE

Important Private European Collection

HK$ 40,000-80,000
US$ 5,100-10,200

彭康隆

繁茂 I

彩墨紙本

款識
康隆（右下）

來源
歐洲重要私人收藏

807

PENG KANG-LONG

b. 1962

VERDURE TRACE NO.2

ink and colour on paper
signed in Chinese

71 by 36.1 cm; 28 by 14 ½ in.

PROVENANCE

Important Private European Collection

HK$ 30,000-70,000
US$ 3,850-9,000



彭康隆

繁茂 II

彩墨紙本

款識
康隆（右上）

來源
歐洲重要私人收藏



808

WANG JIEYIN

b. 1941

FLOWER ATLAS NO. 249

oil on canvas
signed in Chinese and dated *2005* in Chinese sexagenary cycle; dated *2005* and numbered *249* on the reverse

80 by 80 cm; 31 ½ by 31 ½ in.

EXHIBITED

Shanghai, Zhangjiang Contemporary Art Museum, *Spiritual Landscape - The Art of Wang Jie Yin*, 2007

LITERATURE

Spiritual Landscape - The Art of Wang Jie Yin, Century Publishing, Shanghai, 2007, p. 33

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

HK$ 100,000-200,000
US$ 12,800-25,500

王劼音

花卉圖譜 249

油畫畫布

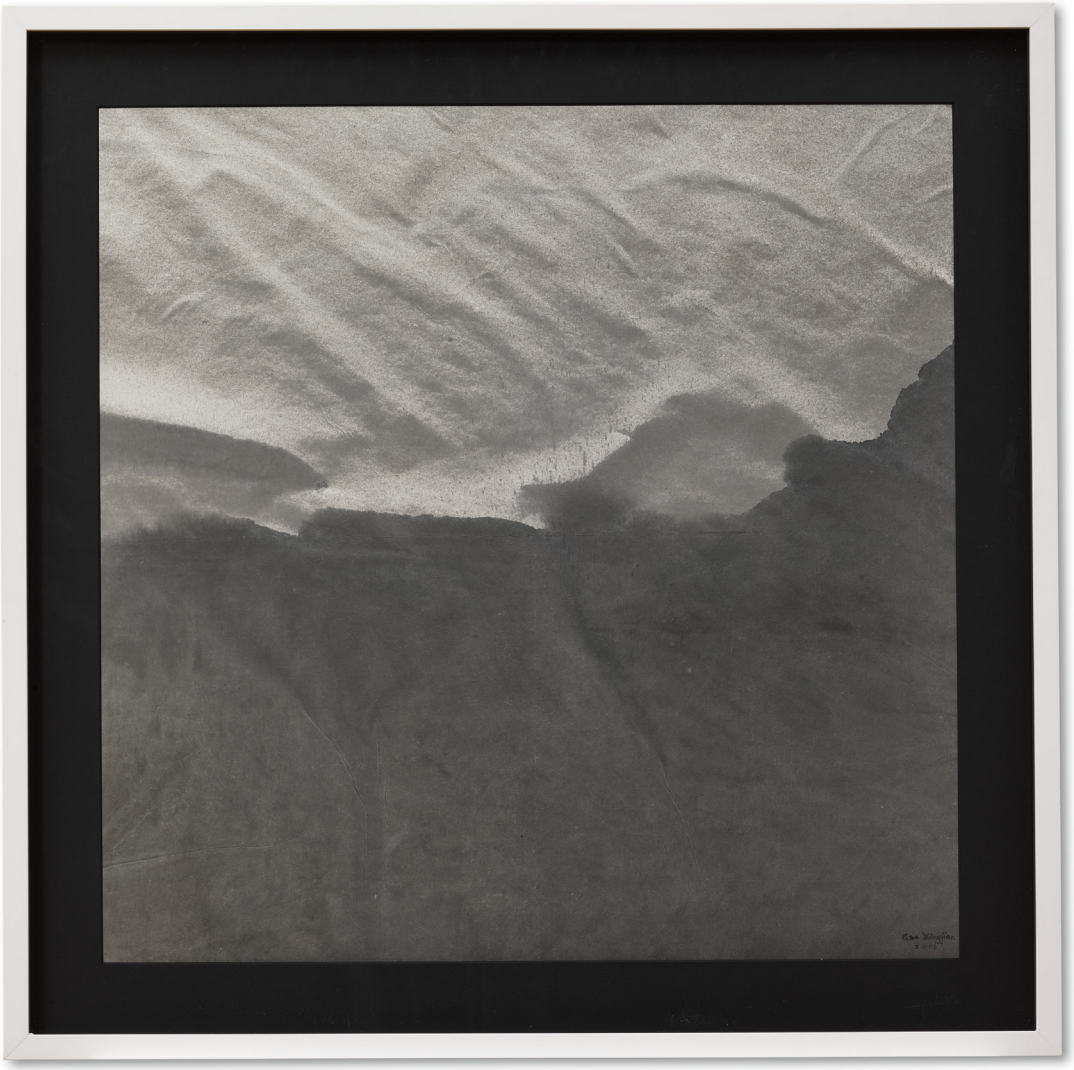
二〇〇五年作

款識
劼音乙酉 （左下）
2005 249（畫背）

展覽
上海，張江當代藝術館〈精神的風景〉二〇〇七年

出版
〈精神的風景〉（上海，世紀出版社，二〇〇七年），33頁

來源
亞洲重要私人收藏



809

GAO XINGJIAN

b. 1940

THE DEPTH OF CLOUD

ink on paper
signed in Pinyin and dated *2006*

61.5 by 62 cm; 24 ¼ by 24 ⅜ in.

EXHIBITED

Taipei, Asia Art Center, *Light and Shadow- 2010 New Paintings by Gao Xingjian*, 16 April - 9 May 2010

LITERATURE

Light and Shadow-Gao Xingjian, Asia Art Center, Taipei, 2010, p.78

PROVENANCE

Asia Art Center, Taipei
Private Asian Collection
Sotheby's, Hong Kong, 6 April 2014, Lot 632
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 40,000-80,000
US$ 5,100-10,200

高行健

雲深處

水墨紙本

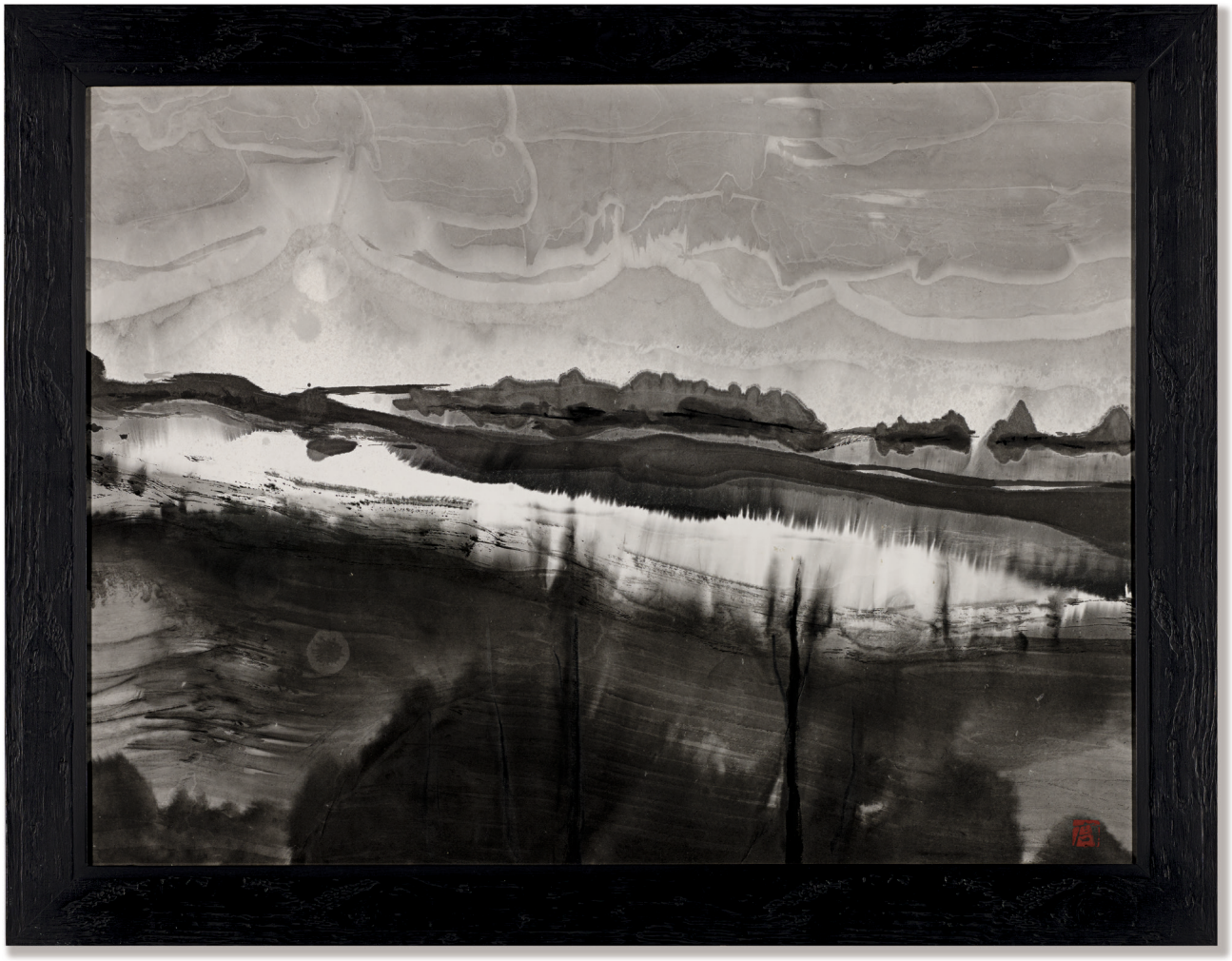
二〇〇六年作

款識
Gao Xingjian 2006（右下）

展覽
台北，亞洲藝術中心〈光與影-2010高行健繪畫新作展〉二〇一〇年四月十六日至五月九日

出版
〈光與影-高行健〉（台北，亞洲藝術中心，二〇一〇年），78頁

來源
台北，亞洲藝術中心
亞洲私人收藏
香港，蘇富比，2014年4月6日，拍品編號632
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣



810

GAO XINGJIAN

b. 1940

NOTTE BIANCA

ink on paper
stamped with the artist's seal; titled in Italian on the reverse

executed in 1991
Galleira Torbandena label affixed to the reverse

68 by 91 cm; 26 ¾ by 35 ⅞ in.

EXHIBITED

Trieste, Galleria Torbandena, *Gao Xingjian: Inchiostri su carta, 1983-1993*, 4 April - 4 May 2003

PROVENANCE

Morat Institute, Freiburg
Acquired directly from the above by the present private European collector

HK$ 80,000-160,000
US$ 10,200-20,400

高行健

白夜

水墨紙本

一九九一年作

款識
藝術家鈐印（右下）
Notte bianca（畫背）

展覽
第里雅斯特，Torbandena畫廊〈高行健：水墨紙本，1983-1993〉二〇〇三年四月四日至五月四日

來源
弗萊堡，莫哈特藝術研究所
現歐洲私人藏家直接購自上述來源

註：畫背貼有第里雅斯特Torbandena畫廊標籤



811

GAO XINGJIAN

b. 1940

NOSTALGIE

ink on paper
stamped with the artist's seal; titled in French and dated *1993*

Galleria Torbandena label affixed to the reverse

123.5 by 110.5 cm; 48 ⅝ by 43 ½ in.

EXHIBITED

Trieste, Galleria Torbandena, *Gao Xingjian: Inchiostri su carta, 1983-1993*, 4 April - 4 May 2003

LITERATURE

Gao Xingjian: Inchiostri su carta, 1983-1993, Galleria Torbandena, Trieste, 2003

PROVENANCE

Morat Institut, Freiburg
Acquired directly from the above by the present private European collector

HK$ 150,000-300,000
US$ 19,200-38,300

高行健

鄉思

水墨紙本

一九九三年作

款識
藝術家鈐印（左下）
Nostalgie 1993（畫背）

展覽
第里雅斯特，Torbandena畫廊〈高行健：水墨紙本，1983-1993〉二〇〇三年四月四日至五月四日

出版
〈高行健：水墨紙本，1983-1993〉（第里雅斯特，Torbandena畫廊，二〇〇三年）

來源
弗萊堡，莫哈特藝術研究所
現歐洲私人藏家直接購自上述來源

註：畫背貼有第里雅斯特Torbandena畫廊標籤



812

YANG CHIHUNG
b.1947

SKULL AND SHELL (DIPTYCH)

charcoal and acrylic on paper
signed in Pinyin and dated *87*; signed in Pinyin, titled in English and dated *1987* on the reverse

76 by 57 cm ; 29 ⅞ by 22 ½ in. (each)

PROVENANCE

ChengXuan Auctions, Beijing, 14 November 2015, Lot 948
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK$ 60,000-120,000
US$ 7,700-15,300

楊識宏

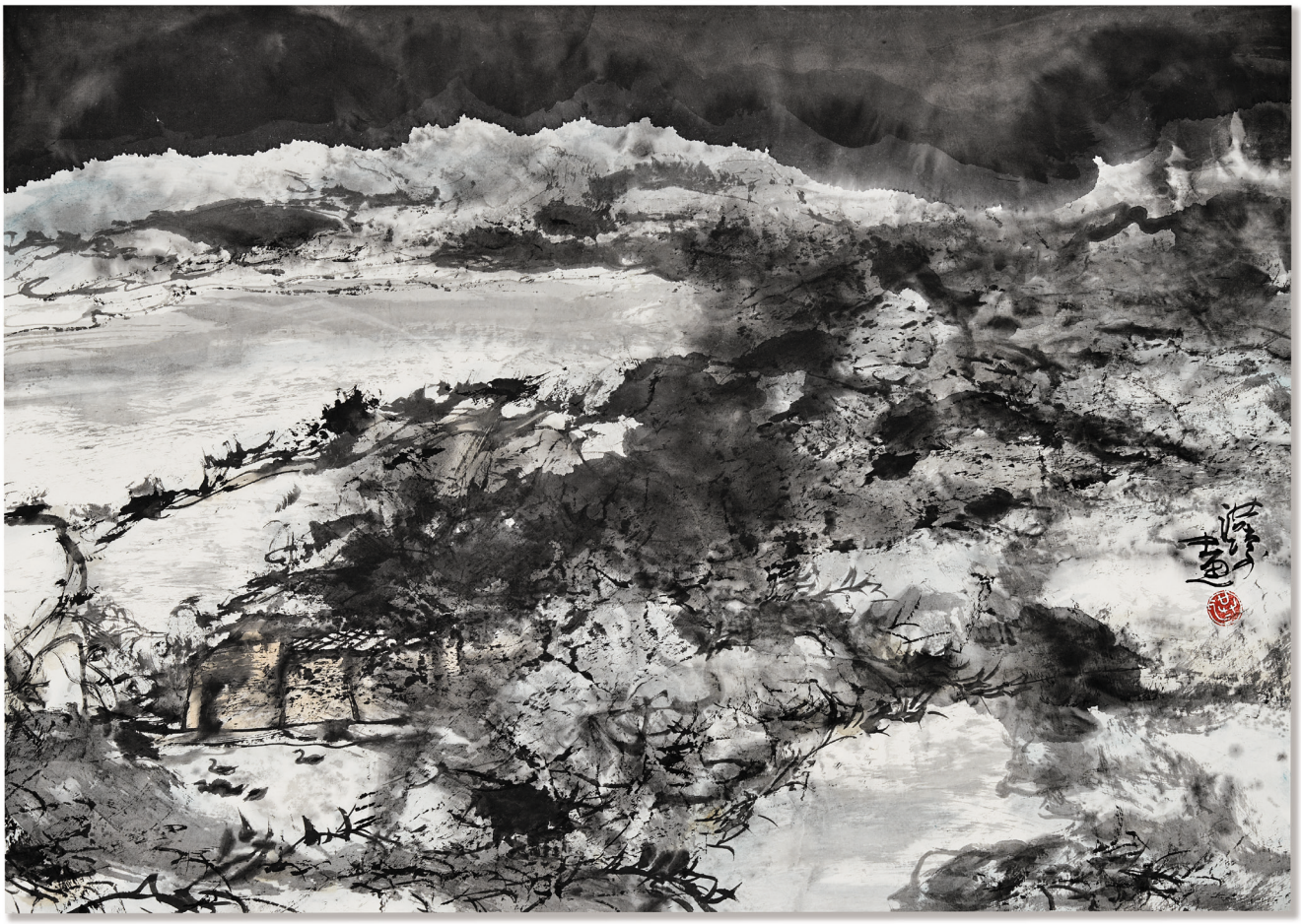
頭骨與貝殼（雙聯作）

炭筆、壓克力彩紙本

一九八七年作

款識
C. Yang 87（右下）
Chihung Yang Skull and Shell, 1987（畫背）

來源
北京，誠軒拍賣，2015年11月14日，拍品編號948
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣



813

HONG LING
b. 1955

SMOKE AND WAVE

ink on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

49.5 by 69.2 cm; 19 ½ by 27 ¼ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 30,000-60,000
US$ 3,850-7,700

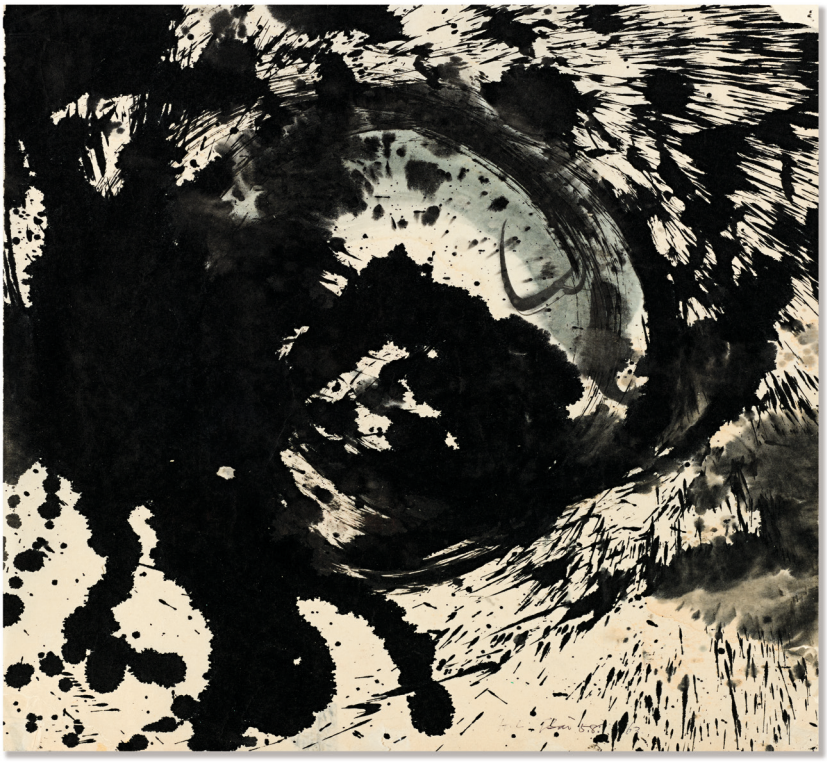
洪凌

煙波風情

水墨紙本

款識
洪凌畫 藝術家鈐印（右下）

來源
亞洲私人收藏



814

□ **814**

TSAI HSIA-LING

b. 1936

SENZA TITOLO

ink on paper
signed in Pinyin and dated *63;* inscribed in Italian on the reverse

46.5 by 51.3 cm; 18 ⅜ by 20 ⅛ in.

PROVENANCE

Collection of Orazio Bacci

HK$ 5,000-10,000
US$ 650-1,300

蔡遐齡

無題

水墨紙本

一九六三年作

款識
H. L. Tsai 5.8.63（右下）
Parigi（畫背）

來源
奧拉治奧・罷起珍藏



815

815

HSIAO CHIN

B. 1935

DAO

ink and colour on paper
signed in Pinyin and Chinese, dated *61,* stamped with the artist's seal and titled in Chinese

32 by 50 cm; 12 ⅝ by 19 ⅝ in.

PROVENANCE

Collection of Guido Bosi

HK$ 10,000-30,000
US$ 1,300-3,850

蕭勤

道

彩墨紙本

一九六一年作

款識
Hsiao勤 61 藝術家鈐印（右下）
道（左方）

來源
貴都・博司舊藏

816

JOAN MIRÓ
1893 - 1983

COMPOSITION

lithograph
signed in Spanish

49.3 by 35.2 cm; 19 ⅜ by 13 ⅞ in.

LITERATURE

Collection of Guido Bosi

HK$ 20,000-50,000
US$ 2,550-6,400

胡安・米羅

構圖

石版版畫

款識
Miro（右下）

出版
貴都・博司舊藏



816

817

MARC CHAGALL
1887-1985

UNTITLED

colour lithograph
signed in Russian and numbered 75/75

this work is number 75 from an edition of 75
Bouquinerie de l'Institut label affixed to the reverse

49.5 by 36 cm; 19 ½ by 14 ⅛ in.

PROVENANCE

Collection of Guido Bosi

HK$ 20,000-50,000
US$ 2,550-6,400

馬克・夏加爾

無題

石版版畫

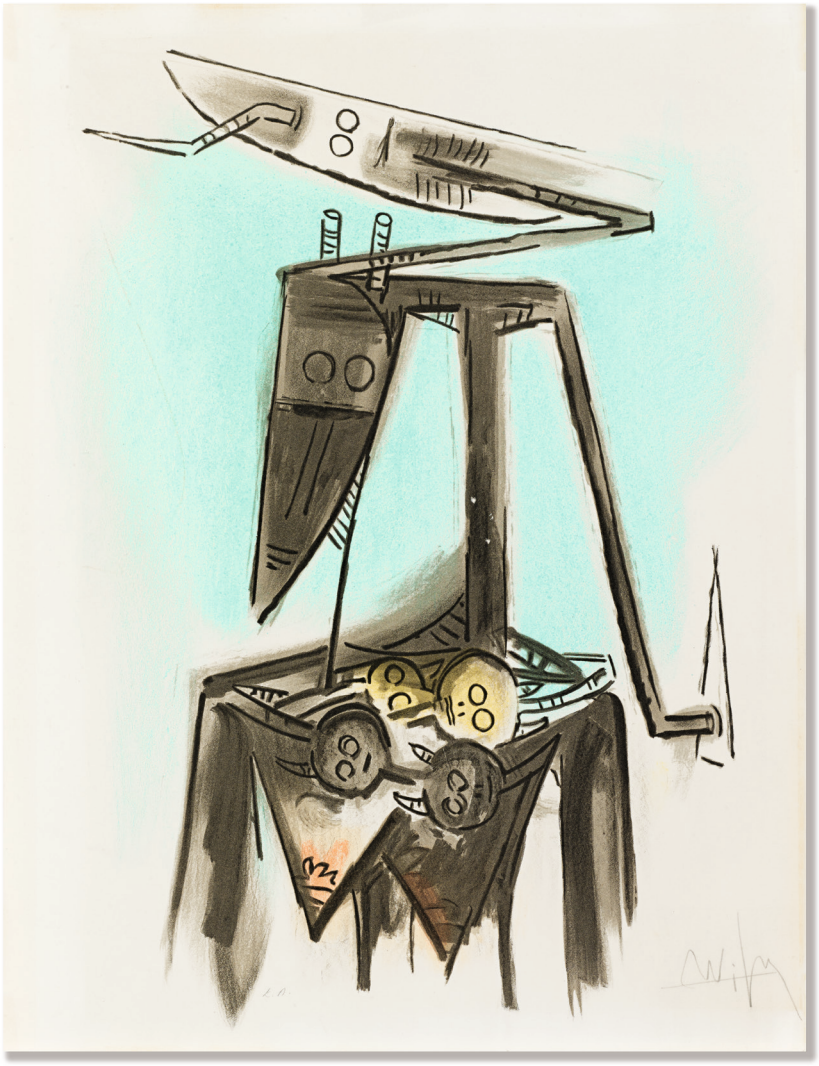
版數
75/75
款識
75/75（左下）Marc Chagall（右下）

來源
貴都・博司舊藏

註：畫背貼有巴黎學院書店標籤



817



818

818

WIFREDO LAM
1902 - 1982

TAUREAU-TROIS-GRAINES S'EST LAISSÉ

colour lithograph
signed in English and Pinyin and inscribed E.A.

executed in 1973, this work is an artist's proof
Sasso Marconi La Casa dell'Arte label affixed to the reverse

65 by 50 cm; 25 ⅝ by 19 ⅝ in.

PROVENANCE

Collection of Guido Bosi

HK$ 20,000-50,000
US$ 2,550-6,400

林飛龍

金牛三子

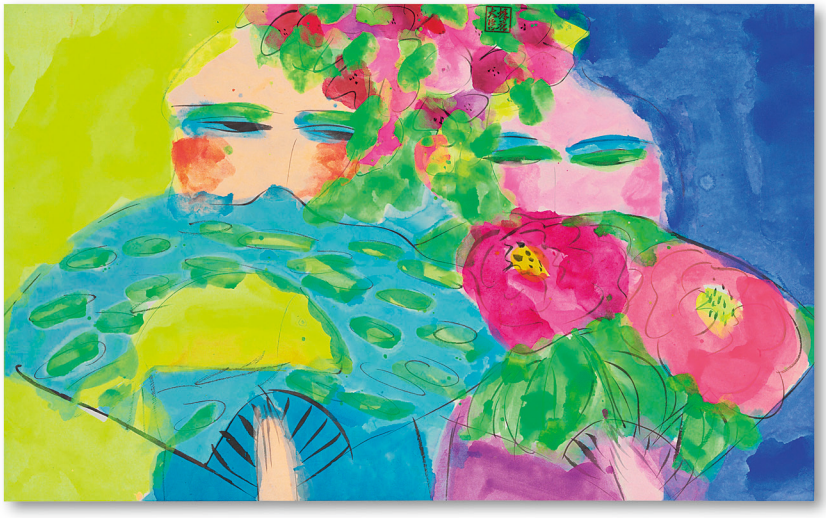
石版版畫

一九七三年作

版數
藝術家自留版
款識
E.A.（左下）W. Lam（右下）

來源
貴都・博司舊藏

註：畫背貼有薩索馬可尼藝廊標籤



819

819

WALASSE TING
1929 - 2010

LADIES WITH FANS

acrylic on paper

53.9 by 96.2 cm; 21 ¼ by 37 ⅞ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 50,000-100,000
US$ 6,400-12,800

丁雄泉

執扇雙美

壓克力彩畫布

來源
亞洲私人收藏

820

WALASSE TING
1929 - 2010

CAT

acrylic on paper
stamped with the artist's seal

45 by 61.5 cm; 17 ¾ by 24 ¼ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 20,000-40,000
US$ 2,550-5,100

丁雄泉

貓

壓克力彩紙本

款識
藝術家鈐印（右下）

來源
亞洲私人收藏



820

821

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA
1886 - 1968

TÊTE DE CHAT

watercolour, ink and pencil on paper
signed in Japanese and English, dated *1932* and inscribed in French

12 by 17.5 cm; 4 ¾ by 6 ⅞ in.

PROVENANCE

Private European Collection
Acquired directly from the above by the present private Asian collector in 2008

HK$ 60,000-100,000
US$ 7,700-12,800

藤田嗣治

貓像

水彩、水墨及鉛筆紙本

一九三二年作

款識
嗣治 Foujita Julliet 1932（右下）

來源
歐洲私人收藏

現亞洲私人藏家於2008年直接購自上述來源

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書（D32.189.D）



821



822

822

HON CHEW HEE
1906-1993

WAIKIKI HOLIDAY

oil on masonite
signed in Pinyin and dated *66*

198.5 by 172 cm; 78 ⅛ by 67 ¾ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist
Collection of Waikiki Holiday Hotel, Hawaii

HK$ 30,000-80,000
US$ 3,850-10,200

許漢超

威基基假期

油彩纖維板

一九六六年作

款識
HON CHEW HEE 66（右下）

來源
直接購自藝術家本人
夏威夷，威基基假期酒店收藏

824

ZAO WOU-KI
1920 - 2013

SANS TITRE

lithograph
signed in Chinese and Pinyin, dated *88*

70 by 54 cm; 27 ½ by 21 ¼ in.

LITERATURE

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937-1995*, Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995, plate 336, p. 187

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 10,000-20,000
US$ 1,300-2,550

823

LIU GANG

b. 1965

NHQ03507102

mixed media on canvas
signed in Chinese and dated *2017*; titled and inscribed in Chinese on the reverse

89 by 69 cm; 35 by 27 ⅛ in.

EXHIBITED

Beijing, Xin Beijing Qianzhan Gallery, *Solo Exhibition 61907102*, 2017

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK$ 30,000-60,000
US$ 3,850-7,700

劉剛

NHQ03507102

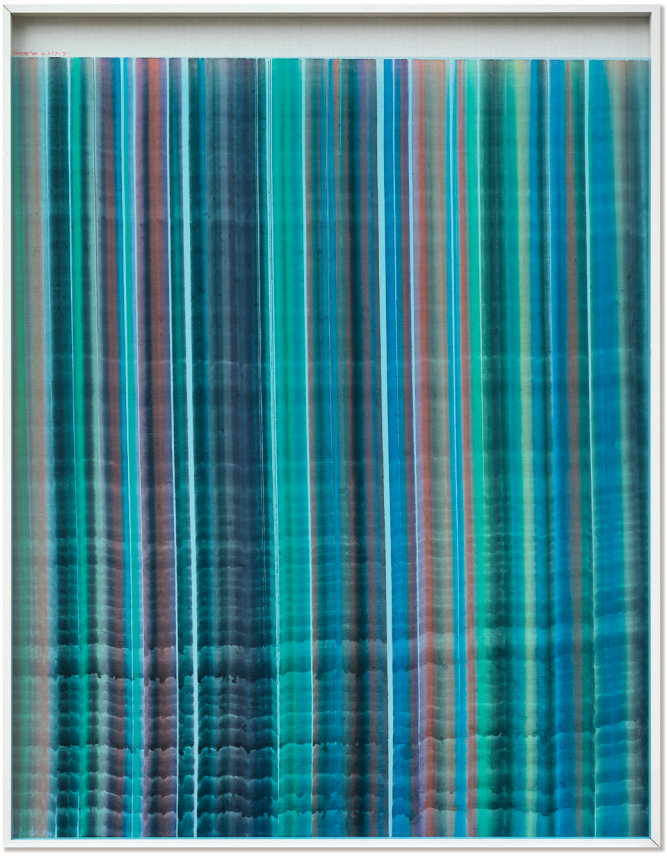
綜合媒材於畫布

二〇一七年作

款識
劉剛 2017.5（左上）
NHA 03507102 劉剛 今天最後一張 明天出門 （畫背）

展覽
北京，北京新前站畫廊〈個展61907102〉二〇一七年

來源
亞洲私人收藏



823

趙無極

無題

石版版畫

一九八八年作

款識
無極ZAO 88（右下）

出版
〈趙無極版畫集 1937-1995〉J ø rgen Ågerup編（丹麥，哥本哈根，Heede & Moestrup，一九九五年），圖版336，187頁

來源
亞洲私人收藏



824

Sotheby's EST. 1744



Modern and Contemporary Southeast Asian Art

AUCTIONS HONG KONG 31 MARCH – 1 APRIL

CHEONG SOO PIENG
Abstract, 1963 (detail)
Estimate HK$1,200,000–1,800,000

EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 29 – 31 MARCH

HALL 5, HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE
ENQUIRIES +852 2822 8167
SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS

Sotheby's EST. 1744

KAWS
THE KAWS ALBUM, 2005
Estimate HK$6,000,000–8,000,000



NIGO®

PRESENTS

NIGOLDEN EYE®

VOL. 1

AUCTION HONG KONG 1 APRIL
EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 29 MARCH – 1 APRIL

HALL 5, HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE
ENQUIRIES +852 2822 8136 CONTEMPORARYHK@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM/NIGOLDENEYE #SOTHEBYSCONTEMPORARY

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS

S|2

謝景蘭：舞躍抽象

Endless Dance

A SELLING EXHIBITION 展售會

3 – 18 MAY 2019

ENQUIRIES +852 2886 7887 | 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE, 88 QUEENSWAY, ADMIRALTY

NEW YORK | LONDON | **HONG KONG** | SOTHEBYS.COM/LALAN

Untitled, 1992 (detail)

Sotheby's EST. 1744

Sotheby's EST. 1744



Fine Chinese Paintings

AUCTION HONG KONG 2 APRIL

LIN FENGMIAN
Seashore (detail)
Estimate HK$3,000,000–4,000,000

EXHIBITIONS FREE AND OPEN TO THE PUBLIC

SHANGHAI 2–3 MARCH
FOUR SEASONS HOTEL

BEIJING 5–6 MARCH
PARK HYATT

TAIPEI 16–17 MARCH
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTER

HONG KONG 29 MARCH–1 APRIL
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

HALL 5 HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE
ENQUIRIES +852 2822 8133 SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS

International Departments

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman
Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas
Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

International Specialists
Julian King
Carrie Li
+852 2822 8128

Senior Specialist, Europe
Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

International Research
Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 20 7293 5879

New York
Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Mee-Seen Loong ‡
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hang Yin
Hannah Thompson
Justin Cheung
+1 212 606 7332

London
Stephen Loakes
Cherrei Tian
Gordon Lo
+44 20 7293 6442

Paris
Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
+33 1 5305 5242

Hong Kong
Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Beijing
Peter Song
+86 10 6408 8933

Taipei
Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo
Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York
Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Tianhan Gao
+1 212 894 1177

Hong Kong
Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Rongde Zhang*
Sally Fong
Alex Weng
+852 2822 9013

Chinese Paintings
Carmen Ip
C.K. Cheung ‡
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

* Based in New York

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head
Yamini Mehta
+44 20 7293 5940

New York
Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
+1 212 606 7304

Modern & Contemporary Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Manjari Sihare-Sutin
+1 212 606 7304

London
Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs, Chairman
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ±
+44 20 7293 5112

Indian Art
Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Mumbai
Shivajirao Gaekwar
+91 66 6665 3789

Paris
Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Hong Kong
Mok Kim Chuan
+852 2822 8167

Singapore
Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
Michelle Yaw
+65 6732 8239

Taipei
Claire Liao
+886 2 2757 6689

Taipei
Shuni Li
+886 2 2757 6689

LIAISON OFFICES

Bangkok
Wannida Saetieo
+66 2286 0788

Beijing
Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels
Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Jakarta
Jasmine Prasetio
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur
Walter Cheah ±
+60 3 2070 0319

Mumbai
+91 22 6665 3410

Philippines
Angela Hsu ±
+63 917 815 0075

Shanghai
Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore
Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei
Wendy Lin
+886 2 2757 6689

Tokyo
Yasuaki Ishizaka
+81 3 3230 2755

Toronto
Lucila Portoraro
+41 69 261 774

Consultant ‡

IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Guide for Prospective Buyers.

Condition reports printed in the catalogue are intended as a guide only. Sotheby's will be pleased to provide more detailed reports on any lot on request. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catelogue.

重要通知

請注意所有拍賣品皆受制於目錄後給買家業務規則及真品保證，以及可於蘇富比辦事處索取給賣家業務規則。

如有要求的話蘇富比樂意提供任何物品之詳細報告。無論如何，請準買家注意所有物品皆以出示的狀況出售及注意給買家業務規則交易條款3。

GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

Buying at Auction The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.
Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK$3,500,000, 20% of any amount in excess of HK$3,500,000 up to and including HK$31,000,000, and 13.9% of any amount in excess of HK$31,000,000.

1.BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (🏷) lots in the printed catalogue and (✧) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.
For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK$500,000 or such other higher amount as maybe determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates.

It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

SYMBOL KEY

The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

🏷 Premium Lots
In order to bid on "Premium Lots" (🏷 in print catalogue, ✧ in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

○ Guaranteed Property
The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

△ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest
Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

Irrevocable Bids
Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

⊻ Interested Parties
Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

☐ No Reserve
Unless indicated by a box (☐), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (☐). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or by BID[now].

Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid.
Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.
All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses.

Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted.
Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.
To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.
We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding via BID[now] If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BID[now] for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BID[now], please refer to sothebys.com. Bidders using the BID[now] service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BID[now], which can be viewed at sothebys.

com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. TheBID[now] online bidding service is not avaliable for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Interested Parties Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa).
It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation.
Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited.

Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Post Sale Services if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this auction not collected from HKCEC on the last day of the sale by 11:00am will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

Storage charge: HK$1,800 per lot per month.
To arrange shipping or collection, please contact:
Post Sale Services
As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact:
Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.)
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified to Sotheby's immediately.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong.
Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in London at +44 20 7293 6005

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121, Fax (852) 2810 6238.

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應省閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。
準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

展品之出處 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

買家酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落錘價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落錘價」之25%計算；超過港幣 3,500,000 至 31,000,000 元之部份，則以 20% 計算；超過港幣 31,000,000 元之部份，則以 13.9% 計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄，請致電(852) 2822 8142。

訂金 如閣下有意競投目錄中(♡)或電子目錄中(✧)所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣 5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況証明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。
除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低位估價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣)及交付港幣 500,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任何其他類別之拍賣品)及任何財務狀況証明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

符號表示
以下為本圖錄所載符號之說明：

♡**高估價拍賣品** 蘇富比可要求競投高估價拍賣品（在目錄內標有♡符號或網上目錄內標有G符號）的準競投人完成預先登記程序及交付蘇富比港幣5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況証明，擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

○ **保證項目** 附上○符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售出價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

△ **蘇富比擁有業權權益之拍賣品**　附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

不可撤銷投標　附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一確保拍賣品定能拍出之價格執行。
該不可撤銷競投方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落錘價作基準的補償。倘不可撤銷競投方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。
如不可撤銷競投方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷競投方必須向該人士披露己方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

有利害關係的各方　附有ⱶ符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括(i)出售拍賣品之遺產受益人，或(ii)拍賣品之聯權共有人。
倘有利害關係的一方為成功競投人，他們須支付全部買家酬金。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利害關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利害關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ **無底價**　除以□符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落錘價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該價售出。底價通常以低位估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以□符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

拍賣品之狀況　準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

電器及機械貨品　所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投　競投可以由個人親臨拍賣會上舉板進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或BID[now]網上競投服務進行競投。

親身競投　親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板：如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記席。

缺席競投　如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」—即閣下如親身出席拍賣會將會作出之落錘價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少24小時收到閣下確認競投之指示。

電話競投　如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投低位估價最低為港幣40,000元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前24小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。

透過BID[now]網上競投服務進行網上競投　如閣下未能出席拍賣會，或可透過BID[now]網上競投服務於網上競投特定之拍賣。此項服務乃免費及保密。有關透過BID[now]網上競投服務登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁www.sothebys.com。使用BID[now]網上競投服務之競投人受透過BID[now]網上競投服務進行即時網上競投之附加條款（可參閱蘇富比網頁www.sothebys.com），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。

僱員競投　蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

美國經濟制裁　美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

3. 拍賣

業務規則　拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

有利害關係各方之公告　倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利害關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投　拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第6條。

4. 拍賣後

付款　拍賣後須即時以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、支票、電匯、信用咭(American Express, MasterCard,Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣80,000元之一項或多項相關付款。
蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明(通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照)並確認固定地址。多謝合作。
支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用咭(American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)結賬，請親身持咭到本公司付款本公司及信用咭公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用咭付款之上限為港幣1,000,000元。
請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人仕的付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之售後服務部。

收取及儲存貨品　是次拍賣，未獲領取的拍賣品將會於該季拍賣中最後一天11時後轉移到喜龍（香港）有限公司而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。儲存費以下列計算：

儲存費：每件每月港幣1,800元。
如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：
售後服務部
列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予　閣下或　閣下所授權之代表。（辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時）請預先致電以節省等候時間。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十（30）天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

損失或損壞　買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十（30）天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

付運　蘇富比提供全面的付運服務。除本「給準買家之指引」另有標示外，蘇富比可就拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供意見。

如需協助，請聯絡：
售後服務部（星期一至星期五上午9時30分 - 下午6時）
+852 2822 5533
傳真：+852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

我們會向閣下提供付運服務報價單。該報價單可能包含運送風險保險費用。如您接受我們提供的報價單，我們將為閣下安排付運，並在收到閣下對報價單條款的書面同意，結清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書後盡快發送拍賣品。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可能收取安排付運之手續費。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，閣下必須立即通知蘇富比。

出口　任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比可應要求申領牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件（包括許可證），在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

瀕危物種　由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及／或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條）。

5. 其他服務

財務服務　蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 6005。

拍賣前估價　蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為周一至五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值　估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, use tax may be due when purchased items are imported into certain states in the US). Buyers should obtain their own advice in this regard.

In the event that Sotheby's ships items for a purchaser in this sale to a destination within a US state in which Sotheby's is registered to collect sales tax, Sotheby's is obliged to collect and remit the respective state's sales /use tax in effect on the total purchase price (including hammer price, buyer's premium, shipping costs and insurance), of such items, regardless of the country in which the purchaser resides or is a citizen. Where the purchaser has provided Sotheby's with a valid Resale Exemption Certificate prior to the release of the property, sales / use tax will not be charged. Clients who wish to provide resale or exemption documentation for their purchases should contact Post Sale Services.

Clients who wish to have their purchased lots shipped to the US by Sotheby's are advised to contact the Post Sale Manager listed in the front of this catalogue before arranging shipping.

買家稅務信息

買家請注意，當進口物品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅（例如進口物品至美國並付運到某些州份時，或需繳付使用稅）。買家應自行就此方面尋求稅務意見。

蘇富比付運本次拍賣之物品目的地為美國而蘇富比在此美國州登記為美國銷售稅納稅人時，蘇富比必須徵收並繳交當地之銷售或使用稅，該稅項根據成交總額而定（總額包括落錘價、買家佣金、運送服務費用及保險），買家不論居住國家或國籍為何，必須繳付

相關稅項。如買家於蘇富比付運物品前，向蘇富比提供有效之轉售豁免證明 (Resale Exemption Certificate)，蘇富比將不會向買家收取有關稅項。閣下如欲提供與本次交易相關之轉售豁免證明 (Resale Exemption Certificate)，請聯絡售後服務部。

閣下如欲透過蘇富比將物品付運至美國，可於付運前，按載於圖錄所載之電話號碼聯絡售後服務部。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

(i) these Conditions of Business;
(ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
(iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
(iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction. and
(v) in respect of online bidding via the internet, the BIDnow Conditions on the Sotheby's website,
in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;
Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;
Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;
Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;
Counterfeit is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;
Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;
Purchase Price is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;
Reserve is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;
Seller is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);
Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at
Level 54, Hopewell Centre,
183 Queen's Road East, Hong Kong;
Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of
(i) the information provided to it by the Seller;
(ii) scholarship and technical knowledge; and
(iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

(i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;
(ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;
(iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids ("BIDnow") are made subject to the BIDnow Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BIDnow Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot tothe Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

(i) collection or
(ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8 REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

10. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

12. DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www.sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

13. LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

General Authenticity Guarantee:
If Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.
For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則
蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比（作為拍賣官）及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。
競投人務請細閱下文規則第3及4條，該兩條要求競投人在投標前檢查拍賣品，並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份，競投人應特別注意該等規則。

1. 序言
(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管：

(i) 本業務規則；
(ii) 賣家在銷售處展示之業務規則（可於蘇富比之香港銷售處或致電(852) 2524 8121索取）；
(iii) 銷售目錄所載之蘇富比保證書；及
(iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款，包括「給準買家之指引」；
(v) 就透過互聯網進行網上競投而言，蘇富比網頁之BID[now]網上競投服務規則。
在各情況下按任何銷售通知或拍賣官於拍賣時所公佈所修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官，以賣家之代理身份行事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而，蘇富比可能擁有拍賣品（及在該情況下以委託人之身份作為賣家行事）及／或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則：

「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士，包括買家在內；
「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士，包括以代理人身份競投之人士之委託人；
「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用；
「買家酬金」指根據準買家指引所載費率買家按落錘價應付之佣金；
「膺品」指蘇富比真品保證所定之涵義；
「落錘價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價，(倘為葡萄酒，則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例)，或倘為拍賣後銷售，則為協定出售價；
「買入價」指落錘價及合適之買家酬金；
「底價」指賣家同意出售拍賣品之最低落錘價(保密)；
「賣家」指提供拍賣品出售之人士(包括其代理(不計蘇富比在內)、遺囑執行人或遺產代理人)；
「蘇富比」指Sotheby's Hong Kong Ltd.，其註冊辦事處位於香港皇后大道東183號合和中心54樓；
「蘇富比公司」指於美國的蘇富比；其任何附屬公司(包括蘇富比)；Sotheby's DiamondsSA及其任何附屬公司(定義見香港法例第622章《公司條例》第2條)。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料，蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗之責任，以使彼等滿意彼等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人（鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合適者，以及代表彼等之獨立專家）已當作在投標前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性，蘇富比方會接受競投人對拍賣品之投標。

(c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售（無論競投人是否出席拍賣）。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考，然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在目錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途，將不會當作為拍賣品真實狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何估價(無論為書面或口述)及包括任何目錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是蘇富比所持有之確實意見之聲明，故不應依賴任何預測作為拍賣品售價或價值之預測，且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限，蘇富比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明，應以該等規則有關之出售中有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出；以及基於(i)賣家向其提供之資料；(ii)學術及技術知識；及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明，在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比視拍賣品為膺品並符合真品保證內之各條件，將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限，蘇富比或賣家均毋須：

(i) 對蘇富比（或任何蘇富比公司）向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟上文規則第3(f)條所載者則除外；
(ii) 向競投人作出任何擔保或保證，於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則則不包括在內（惟法律規定不可免除之該等責任除外）；
(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏（無論是由於疏忽或其他原因引致）向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品，否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下，競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第4條概無免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出價

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕參與拍賣。競投人必須填妥競投登記表格，並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以另一方之代表身份出價，否則競投人必須以主事人身份行動。競投人親自負責出價，倘為代理，則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會，但將尋求進行缺席者以港幣作出之書面出價競投，而蘇富比認為，有關款項在出售拍賣品前已預先付清，以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供，可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務，惟風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下，以合理審慎態度提供；因此，除非不合理地未能作出該競投，否則蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競投可能會被紀錄。網上競投(BID^{now})受BID^{now}網上競投服務規則（可瀏覽蘇富比網頁或要求索取）所規限。BID^{now}網上競投服務規則連同業務規則適用於網上競投。

6. 拍賣之行動

(a) 除另有訂明外，否則所有拍賣品均以底價出售，該價格不得高於拍賣時估計之預售低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品(包括在擊槌後)，以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投，並有權代表賣家作出競投或一連串競投，惟以底價為限，而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限，買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，據此買家須支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之拍賣品時應包括該等規則，猶如已在拍賣會出售一樣。

7. 付款及領取

(a) 除非另有協定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何，均必須於拍賣會結束(「到期日」)後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁有權已轉移，且已獲提供適當確認而提早交付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由(i)領取；或(ii)拍賣會後第三十一天（以較早日期為準）起之風險由買家承擔（因此，由彼等自行負責投保）。直到風險轉移，蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付賠償，惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意，蘇富比對損失或損毀責任之承擔須受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利之情況下，倘買家在未預先協定之情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項，蘇富比可全權決定（在已知會賣家之情況下）行使以下一項或多項補救方法：

(a) 將拍賣品貯存在其處所或其他地方，風險及費用完全由買家承擔；

(b) 終止拍賣品之買賣合約，並就買家違約保留追究損害賠償之權利；

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額，及／或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及／或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項（包括訂金）用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務，及／或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及／或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）。為避免疑問，倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項，惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價，蘇富比有權絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價，及／或差價及／或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求；

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金；該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時，蘇富比有權自行處理；

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息；

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時應知會買家，並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品，以及將所得款項用以支付結欠蘇富比之金額，及或拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及／或蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品，並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘該重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用，買家將仍須承擔該差額，連同該重售產生之所有費用；

(i) 展開法律訴訟，以收回該拍賣品之買入價及買家之費用，或就買家違約申索損害賠償，連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費用；或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址，使賣家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約申索損害賠償，及申索法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前，將採取合理步驟通知買家。

9. 未領取購買品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用，但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品，拍賣品將收藏於蘇富比或其他第三方，費用(及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用，但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品，則買家授權蘇富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售重售該物品，而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用，否則該筆款項將被沒收。

10. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證，以及完成任何必要進出口提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制目錄時所持之合理意見，並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下，蘇富比及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

11. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有，僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出，註明出售之負責部門及銷售圖錄開端指定之參考號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之任何條文，則餘下條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前，任何買家不得轉讓該等業務規則，但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關本文主題之整份協議及各方之間就此方面之諒解。各方已協定，除有關具欺詐成分

之失實聲明之責任以外，概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

12. 資料保護
我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述，閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

13. 法例及司法權
監管法例 該等業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言，所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權，調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式，將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送發至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

真品保證
本公司對閣下提供之一般保證：
倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「膺品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「膺品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及／或任何類型之復元品及／或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為膺品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：－

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或
(ii) 於拍賣日期，證明該物品乃膺品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）已令拍賣品喪失價值之方法；或
(iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：－

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是膺品之理由；及
(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www.sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

給缺席競投人指引

缺席競投
閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不超出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

使用缺席競投
請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高落錘價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

成功競投
成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

資料保護
我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述，閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

（本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。）

Asia Specialist Departments

Our specialists are available by email using
firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG
CHINESE WORKS OF ART
Nicolas Chow
Sam Shum
+852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS
Carmen Ip
+852 2822 8132

CONTEMPORARY ART
Yuki Terase
Jacky Ho
+852 2822 8136

MODERN ASIAN ART
Vinci Chang
+852 2822 9008

MODERN & CONTEMPORARY SOUTHEAST ASIAN ART
Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

JEWELLERY
Yvonne Chu
Shanne Ng
+852 2822 8112

WATCHES
Sam Hines
Joey Luk
+852 2822 5501

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS
Steven Zuo
+852 2822 9013

WINE
Adam Bilbey
Michelle Chan
+852 2822 8174

SINGAPORE
JEWELLERY
Esther Seet
+65 6732 8239

TAIWAN
JEWELLERY & WATCHES
Wendy Lin
Nicolette Chou
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

Asian Offices

BEIJING
Rachel Shen
Room 1006, 10th Floor
Raffles City Beijing Office Tower
No. 1 Dongzhimen South Street
Dongcheng District, Beijing
China 100007 P. R. C.
+86 10 6408 8890
FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG
Kevin Ching
5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway
Hong Kong
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

SHANGHAI
Rachel Shen
Room 2109, CITIC Square
No. 1168 Nanjing Road West
Shanghai 200041, China
+86 21 6288 7500
FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA
Jasmine Prasetio
G/F, Pacific Century Place
Sudirman Central Business District (SCBD)
Lot 10
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 12190, Indonesia
+62 21 3950 2939
FAX +62 21 5797 3604

JAPAN
Yasuaki Ishizaka
Fuerte Kojimachi Bldg, 3/F
1-7 Kojimachi
Chiyoda-ku 102-0083
Tokyo
+81 3 3230 2755
FAX +81 3 3230 2754

KOREA
c/o Hong Kong Office
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

MALAYSIA
Walter Cheah ‡
25 Jalan Pudu Lama
50200 Kuala Lumpur
Malaysia
+603 2070 0319

PHILIPPINES
Angela Hsu ‡
c/o Hong Kong Office
+63 9178150075

SINGAPORE
Esther Seet
1 Cuscaden Road
01- 01 The Regent Singapore
Singapore 249715
+65 6732 8239
FAX +65 6737 0295

TAIWAN
Wendy Lin
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1
Keelung Road, Taipei
Taiwan 110, R.O.C.
+886 02 2757 6689
FAX +886 02 2757 6679

THAILAND
Wannida Saetieo
2nd Floor, Sukhothai Hotel
13/3 South Sathorn Rd
Bangkok 10120, Thailand
+662 286 0788
+662 286 0789
FAX +662 286 0787

Sotheby's EST. 1744

ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0858 | **Sale Title** MODERN ART | **Sale Date** 1 APRIL 2019

*TITLE	*FIRST NAME	*LAST NAME
*COMPANY NAME (IF APPLICABLE)	SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)	
*ADDRESS		
	POSTCODE	
*TELEPHONE (HOME)	(BUSINESS)	MOBILE NO
*EMAIL		FAX

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY): ❑ EMAIL ❑ POST/MAIL *REQUIRED FIELDS

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) 1) _____ 2) _____

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HK DOLLARS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or ot herwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

FOR WRITTEN/ABSENTEE BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HK DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$

IMPORTANT NOTICE – PREMIUM LOT (♢)
In order to bid on "Premium Lots" (♢) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. A Special Notice, instead of a paddle symbol, will be used if all lots in a sale are "Premium Lots". The BID[now] online bidding service is not available for premium lots.

We will send you a shipping quotation unless you choose one of the options below. Please provide your shipping address if different from above.

Address

City State/Province

Country Postal Code

❑ I/my agent will collect in person
❑ My Shipper will collect on my behalf
❑ Save these preferences for future purchases

The buyer's premium is 25% up to and including $3,500,000, 20% from $3,500,000 to $31,000,000, and 13.9% above $31,000,000.

I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

❑ I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

SIGNED _____ DATED _____

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash (up to HK$80,000 per sale), Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and in person Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa). We reserve the right to seek identification of the source of funds and the ability to reject unacceptable payments. Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

BIDS DEPARTMENT, 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE, 88 QUEENSWAY, HONG KONG
TEL (852) 2822 8142 I FAX (852) 2522 1063 I EMAIL BIDS.HONGKONG@SOTHEBYS.COM

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744

競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0858 | **拍賣名稱** 現代藝術 | **拍賣日期** 2019年4月1日

* 稱謂（如先生、女士）	* 姓	* 名
* 公司名稱（如適用）	蘇富比賬號	
* 地址		
	郵編	
* 住宅電話	公司電話	手機號碼
* 電子郵箱		傳真號碼

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個): ❑ 電郵 ❑ 郵寄 *必須填寫

拍賣期間之聯絡電話（只限電話競投） 1) _____ 2) _____

請清楚填寫各項資料並盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。競投人應以港元列明競投價，並於拍賣會至少24小時前提交表格。

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行; 因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之証明文件及住址証明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

書面競投/缺席競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- "購買"或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受"加一口價"競投標。請根據圖錄內之指示投標。
- 可於拍賣編號之間以"或"字兩者(或若干)中擇一競投。
- 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

- 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價（港元） （佣金不計在內） 或以 ✓ 代表電話競投
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$
		HK$

重要通告—估價拍賣品（♢）

為對「高估價拍賣品」(♢) 作出競投，閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表，並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/ 或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格，或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一拍賣中之所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。網上競投服務上不適用於高估價拍賣品。

我們會向閣下發出運送服務報價單，除非閣下選擇以下任何一個選項。如運送地址與上述地址不同，請提供資料。

地址 _____

城市 _____ **州份/ 省份** _____

國家 _____ **郵編** _____

❑ 本人/ 本人之代理人將親身領取拍賣品。

❑ 本人之付運人將代表領取拍賣品。

❑ 保存上述選項以作往後拍賣之用

買家應支付本公司酬金，拍賣品「落槌價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落槌價」之25% 計算；超過港幣3,500,000 至31,000,000 元之部份，則以20% 計算；超過港幣31,000,000 元之部份，則以13.9% 計算。

本人同意接受蘇富比拍賣圖錄內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

❑ 本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

簽署 _____ **日期** _____

付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款：現金（每場拍賣上限為80,000港元）、銀行匯票、支票、電匯或親身以信用卡付款（美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡）。我們保留查驗所收到款項來源的權利，並可拒絕不能接受的款項。成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料和付款及交收貨品之指示。

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK _____ LOT # 拍賣品編號 _____

*First Name 名 *Last Name 姓 Client Account # 蘇富比賬戶號碼

*Address 通訊地址

*City 城市 Country 國家

*Telephone 電話 Fax 傳真 *Email Address 電子郵箱

Client I.D./Passport 身份證或護照編號 Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before? ❑ Yes ❑ No
閣下曾否於蘇富比登記投標？ ❑ 有 ❑ 沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited
5th Floor, One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2822 8142
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前 3 個工作天傳真至 (852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司
香港金鐘道 88 號
太古廣場一期 5 樓
電話：(852) 2822 8142
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及／或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內"給準買家之指引"及"給予買家的重要告示"。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.
拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.
閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

❑ I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

你必須在註明 (*) 的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

❑ 本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元（或相等貨幣）之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The **BID**[now] online bidding service is not available for premium lots.
網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on resquest. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

_____
SIGNATURE 簽署

INDEX OF ARTISTS

Aubertin, Bernard 貝爾納・奧伯廷 **740, 741, 742, 747, 748, 749, 755, 756**

Bacci, Orazio 奧拉治奧・罷起 **743, 744**
Brasilier, André 安德烈・布拉吉利 **728**

Chagall, Marc 馬克・夏加爾 **817**
Chen, Ting-Shih 陳庭詩 **758**
Chen, Yifei 陳逸飛 **786, 787**
Chu, Ko 楚戈 **796, 797**
Chu, Teh-Chun 朱德群 **772, 777, 778**
Chu, Weibor 朱為白 **754**
Chuang, Che 莊喆 **759, 760, 774**

Dalí, Salvador 薩爾瓦多・達利 **723**
Diao, David 刁德謙 **766**
Ding, Yanyong 丁衍庸 **798, 799, 800**
Dong, Kingman 曾景文 **793, 794, 795**

Fong, Chung-Ray 馮鍾睿 **763**
Foujita, Léonard Tsuguharu 藤田嗣治 **821**

Gao, Xingjian 高行健 **809, 810, 811**
Gauguin, Paul 保羅・高更 **725**
Guan, Liang 關良 **701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 788, 789, 790, 791, 792**

Hartung, Hans 漢斯・哈同 **771**
He, Duoling 何多苓 **804**
Hee, Hon Chew 許漢超 **822**
Ho, Chloe 何鳳蓮 **801**
Ho, Kan 霍剛 **737, 738, 739**
Hong, Ling 洪凌 **813**
Hsiao, Chin 蕭勤 **745, 746, 815**
Huang, Po Yong 黃博鏞 **753**

Immendorff, Jörg 約爾格・伊門道夫 **782**

Ju, Ming 朱銘 **732**
Jürgen-Fischer, Klaus 克勞斯・尤根費申 **752**

Ku, Fu-Sheng 顧福生 **784, 785**

Lam, Wifredo 林飛龍 **818**
Li, Yuan-Chia 李元佳 **733, 734, 735, 736**
Lin, Fengmain 林風眠 **716**
Lin, Richard 林壽宇 **765**
Liu, Gang 劉剛 **823**
Liu, Guofu 劉國夫 **780**
Liu, Kuo-Sung 劉國松 **757, 761, 762, 802, 803**

Man Ray 曼・雷 **750**
Mathieu, Georges 喬治・馬修 **773**
Miró, Joan 胡安・米羅 **816**

Pan, Robert 羅伯特・潘 **781**
Peng, Kang-long 彭康隆 **805 ,806, 807**
Picasso, Pablo 巴布羅・畢加索 **718**
Pizzo, Pia 碧亞・畢卓 **751**

Ren, Zhe 任哲 **731**

Sanyu 常玉 **717, 719, 720**
Shiy, De-Jinn 席德進 **783**

Ting, Walasse 丁雄泉 **721, 722, 779, 819, 820**
Tomos 妥木斯 **729**
Tsai, Hsia-Ling 蔡遐齡 **814**

Wang, Jieyin 王劼音 **808**
Wu, Dayu 吳大羽 **767, 768, 769, 770**
Wyeth, Andrew 安德魯・魏斯 **730**

Yang, Chihung 楊識宏 **764, 775, 812**

Zao, Wou-Ki 趙無極 **726, 727, 776, 824**

Repro
BORN Group
Print
Artron Art Group

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole
Chairman of the Board

The Duke of Devonshire
Deputy Chairman of the Board

Tad Smith
President and Chief Executive Officer

Jessica Bibliowicz
Linus W. L. Cheung
Kevin Conroy
Daniel S. Loeb
Marsha E. Simms
Diana L. Taylor
Dennis M. Weibling
Harry J. Wilson

David Schwartz
Corporate Secretary

SOTHEBY'S EXECUTIVE MANAGEMENT

Jill Bright
Human Resources & Administration Worldwide

Amy Cappellazzo
Chairman Fine Art Division

Valentino D. Carlotti
Business Development Worldwide

John Cahill
Chief Commercial Officer Worldwide

Kevin Ching
Chief Executive Officer Asia

Ken Citron
Operations & Chief Transformation Officer Worldwide

Lauren Gioia
Communications Worldwide

David Goodman
Digital Development & Marketing Worldwide

Mike Goss
Chief Financial Officer

Jane Levine
Chief Compliance Counsel Worldwide

Laurence Nicolas
Managing Director Jewelry & Watches Worldwide

Jonathan Olsoff
General Counsel Worldwide

Jan Prasens
Managing Director Europe, Middle East, Russia, India and Africa

Allan Schwartzman
Chairman Fine Art Division

Patti Wong
Chairman Asia

SOTHEBY'S INTERNATIONAL COUNCIL

Robin Woodhead
Chairman

Jean Fritts
Deputy Chairman

John Marion
Honorary Chairman

Juan Abelló
Judy Hart Angelo
Anna Catharina Astrup
Nicolas Berggruen
Philippe Bertherat
Lavinia Borromeo
Dr. Alice Y.T. Cheng
Laura M. Cha
Halit Cingillioğlu
Jasper Conran
Henry Cornell
Quinten Dreesmann
Ulla Dreyfus-Best
Jean Marc Etlin
Tania Fares
Comte Serge de Ganay
Ann Getty
Yassmin Ghandehari
Charles de Gunzburg
Ronnie F. Heyman
Shalini Hinduja
Pansy Ho
Prince Amyn Aga Khan
Catherine Lagrange
Edward Lee
Jean-Claude Marian
Batia Ofer
Georg von Opel
Marchesa Laudomia Pucci Castellano
David Ross
Patrizia Memmo Ruspoli
Rolf Sachs
René H. Scharf
Biggi Schuler-Voith
Judith Taubman
Olivier Widmaier Picasso
The Hon. Hilary M. Weston, CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE

AMERICAS

Lisa Dennison
Benjamin Doller
George Wachter

Thomas Bompard
Lulu Creel
Nina del Rio
Mari-Claudia Jimenez
Brooke Lampley
Gary Schuler
Simon Shaw
Lucian Simmons
August Uribe

EUROPE

Oliver Barker
Helena Newman
Mario Tavella

Alex Bell
Michael Berger-Sandhofer
David Bennett
Lord Dalmeny
Claudia Dwek
Edward Gibbs
George Gordon
Franka Haiderer
Henry Howard-Sneyd
Caroline Lang
Cedric Lienart
Daniela Mascetti
Wendy Philips
Lord Poltimore
Samuel Valette
Albertine Verlinde
Roxane Zand

ASIA

Patti Wong
Nicolas Chow

Lisa Chow
Jen Hua
Yasuaki Ishizaka
Wendy Lin
Rachel Shen



Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744
Collectors gather here.